工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙四大張每份壹毫
新聞紙第壹叁四三四號
（外埠版精裝存大張）

永安人壽保險有限公司

創業四十週年暨自置九龍分行新址今日開幕

本公司自一九二五年創業於香港，迄今適逢四十週年紀念之期，同人等感茲輝煌之成就，端賴各界歷年之寵顧與賜助，敢竭至誠，深致謝忱。值此時會，尤盼社會人士本過去推信厚愛之熱誠，幸嘉言之時頒，惟美意之是助，俾遵循有自，報德有由，而為各界作更週全之服務焉。

永安人壽保險有限公司謹啟

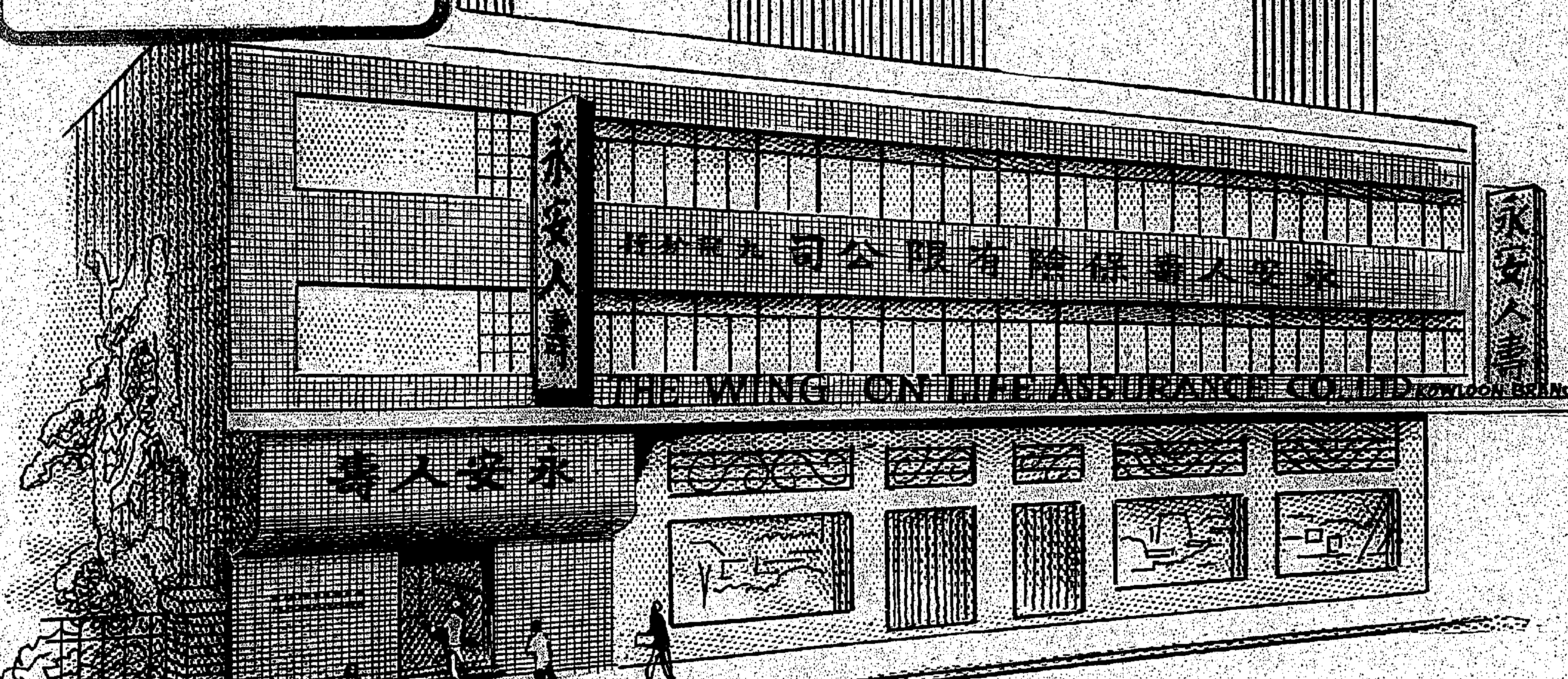
謹定於一九六五年七月二十八日（星期三）下午五時為本公司創業四十週年紀念暨九龍分行開幕敬備酒會恭候

光臨指導

永安人壽保險有限公司敬約

恕不另柬

酒會
時間：下午五時至八時
地址：九龍彌敦道寶寧大廈二樓（彌敦道寶打老道轉角）



永安人壽保險有限公司九龍分行
九龍彌敦道窩打老道轉角
電話八五五一〇一至五號

河內兩飛彈基地 昨日被美機炸毀

【華盛頓廿七日美聯社電】一批共四十六架之空軍戰鬥轟炸機，於星期二炸毀北越一反飛機飛彈基地，並擊損另外一個。國防部稱：三架「F一〇五」型戰鬥轟炸機，在依空轟炸河內西北四十英里兩個前未發現之地對空飛彈基地時，遭「濃密之舊式地面炮火」擊落，這兩個在使用時僅需二十四小時內裝妥的半機動設備的飛彈基地，是現已在河內附近建築之五個基地的另外兩個，美國此次轟炸是發動於美國一架飛機遭其中一個飛彈基地擊落之三日後。

【峴港廿七日路透社電】據情報消息說：越共游擊隊現正企圖在此間的南越最龐大空軍基地下面，挖掘地道，準備對基地上的裝置和飛機，從事一次新的襲擊。今日據南越官方人士說：該方面的消息表示，現正有數百名游擊隊從事挖掘地道工作，越共並且利用幫傭來加緊進行挖掘。該方面相信說：挖掘地道工程是從距離峴港空軍基地六哩，由游擊隊控制的區域開始的，現在空軍基地則由九千名美國海軍陸戰隊防守。

美續襲北越工業區 昨轟炸清化發電廠

【西貢廿七日合衆國際社電】美國飛機今日繼續五個月來的空襲北越，而越共游擊隊則繼續襲擊南越。一位美國軍事發言人說：十二架海軍飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，向河內以南七十五哩的一個發電廠，投下十二噸炸彈。該發言人說：所有炸彈都命中該清化發電廠，但是濃烟使到未能判定損壞程度。轟炸於上午十一時進行，空襲清化發電廠的行動，是一個星期內的第二次，美國戰鬥機已指定北越工廠作為轟炸目標。今日所知的其他空襲活動有：㊀星期一晚，兩架美國海軍「A六」型侵入者式飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，空襲河內以南八十五哩的清化橋，又轟炸河內以南一百六十哩的發安車營，和非軍事地帶以北卅五哩的洞海軍營。在黑暗中，損壞程度未悉。㊁另外兩架「A六」型侵入者式飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，空襲河內以南一百八十哩的一個卡車停車場，又襲擊洞海軍營，黑暗中未能判定損壞程度。㊂兩架美國海軍「A四」型天鷹式飛機，於星期一日從「中途島」號航空母艦起飛，轟炸河內以南一百二十哩第一號公路的一座橋梁，各機安全返回母艦。㊃兩架「F四B」型「幽靈」式飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，於星期一日襲擊河內以南六十哩一艘內陸船隻，損壞未悉，飛機安返母艦。㊄四架「A一」型空中襲擊者式飛機，從「中途島」號航空母艦起飛，摧毀一座橋梁，一座燈塔，兩艘平底船，另損壞其他若干艘，所有飛機都安全返回航空母艦。㊅四架美國空軍「F一〇五」型雷神式飛機，於星期一日摧毀奠邊府東南五十五哩第四號公路的一座橋梁，所有飛機都安全返防。

英保守黨選新領袖 首次投票無結果
希斯得一百五十三票佔先 決定明日舉行第二次投票

【倫敦廿七日路透社電】英國在野黨保守黨，未能於今日的第一次投票中選出一位新領袖，但希斯以一百五十三票佔先。毛鄧獲得一百三十三票，而鮑維爾則獲得十五票。現在將須於星期四日舉行第二次投票，同時參加這次選舉的候選人提名，將須於明日提出。目前一般臆測，鮑維爾將會退出第二次票選，使這次投票成為希斯與毛鄧之間的直接競爭。假如這種說法屬實的話，鮑維爾的支持者可能轉向希斯。

【倫敦廿七日路透社電】毛鄧成為下一個保守黨領袖的機會（和可能成為下一任英國首相的機會），今天增加起來。在三〇三個保守黨國會議員舉行一次投票（定於格林威治時間上午十時三十分，（香港夏令時間為下午七時三十分）選荷姆的一個繼任人，現祇有數小時的時間，兩項民意測驗顯示他在選舉人當中比較他最接近的對手希斯，在聲望方面明顯的佔先一籌。

由每日郵報所刊載的全國民意測驗，使到毛鄧獲得百分之十六的領先。那些數字如下：毛鄧百分之四十四，希斯百分之廿八，麥克里奧百分之六，鮑維爾百分之三。由每日快報所載的另一項民意測驗，使到毛鄧得到百分之十四的領先。其數字為毛鄧百分之五十又二分之一，希斯百分之卅七又二分之一，未有決定的百分之十一。

李宗仁抵北平七天 昨日始見到毛澤東

【倫敦廿七日路透社電】中共「新華社」消息：毛澤東今日接見李宗仁。這是李宗仁於七月二十日抵達北平後，第一次與毛澤東會晤。毛澤東歡迎李宗仁夫婦，說他們回來「很好」。毛澤東同時又接見與李宗仁一同投共的程思遠。

華府官方人士昨表示 增兵南越決定 週內不會宣佈

【華盛頓廿七日路透社電】越南問題可能是最重要的，但是詹森總統在以後廿四小時內作出決定時，其表現是鎮靜和從容不迫的。美國官員於昨晚說：幾乎可以確定，總統可於今天就增加幾許美國在南越的戰鬥實力的重大決定上，立下主意。那些在過去數週來，曾與詹森總統秘密會談的人士提出警告，不要預期在本週內會有任何美國在南越大量增兵的戲劇性宣佈。他們表示：總統大有可能在宣佈任何此類行動的時候，同時作斷然明智的呼籲，或者更重要的，呼籲北越須認識從和平解決目前困難所可能獲致的經濟利益。

就詹森總統而言的一項複雜情形，就是直至目前為止所得的表面證據，顯示一架美國飛機於上週末在河內附近被一枚地對空飛彈所擊落。在一項官方調查未完成之前，白宮不願對該問題作出一項決定。雖然共和黨設法要求美國空軍對相信在河內週圍的俄製飛彈發射場發動襲擊，但是，總統在這方面亦表現其最大的審慎。在詹森總統對任何大量增加美國在南越的兵力一事作出決定之際，預料他要求取得最新情報，以在審查上決定該架美機是否為一枚飛彈所擊落。在今後廿四或四十八小時內，詹森將就他的最後決定的長期政策，向兩黨國會領袖簡要說明。在其後不久，預料他將在一次電視演說或在一次國會聯席會議之前，向美國人民闡明他的決定。詹森無論採取什麼辦法，他都已充份顯明他是從容不迫地和深思熟慮地造成他的決定的。

美議員麥基主張 應在越局和談前 轟炸大陸交通線

【華盛頓廿七日合衆國際社電】美國懷俄明州民主黨黨員麥基昨晚說：美國在共黨同意舉行越局和談之前，可能要冒着對中共大陸區空襲的危險。麥基又說：他相信共黨正在「給予我們以最高的考驗」。在一次電台訪問中（美國廣播公司的「首都來訊」節目），麥基說：美國必須表示，它願意在共黨撤退之前，冒着一次大戰的危險。他又說：幾乎除了對中共大陸公開進攻之外的任何行動，都是美國所必須甘冒的危險。麥基繼續說：「我們甚至要考慮空襲通往中共大陸的交通線」。

【明尼亞波利斯州明尼亞波利斯城廿七日合衆國際社電】美國民主黨州長於星期一同意他們「衷心的和一致支持詹森總統在越南和多明尼加共和國危機的處置辦法」。他們的意見，是在參加全國州長第五十七次年會的民主黨員舉行一次預備會議之後，由民主黨州長會議主席德克薩斯州州長康納利所報導出來的。據康納利告知各報記者說：民主黨黨員們「極力支持美國總統的外交政策，特別在多明尼加共和國和在越南為然」。他宣佈：那些民主黨黨員較後將在一項書面聲明中，表示他們支持詹森總統。

西貢陸上通路 已被越共切斷

【西貢廿六日美聯社電】南越的陸路交通網，實際已被赤色游擊隊截斷。由貫通南越南北的大公路上有鐵道枕木被草埋在路面，以奇形怪狀的模子突出，若干枕木上還帶着扭曲的鐵軌。這使南越縱貫公路一段長七英里的交通中斷，而且這是一石兩鳥的作法，連帶使附近的南北縱貫鐵路無法使用。在這地點以東，西，以北和以南的主要和次要公路上，也出現許多障碍，這些公路，原可通向南越東西南北。若干公路上出現高十英呎的垃圾堆，而使交通受阻，其他公路則每隔廿呎被挖深一溝道，而告寸斷，無法通行。山區大路上有大樹橫互。公路則有幾十座橋梁被炸，鐵路上的鐵軌，則被移埋公路上或被掀入叢林。大多數在經濟方面已經陷入補給困難的境地，一切日用品，祇能由飛機或保護運送的車隊運送。南越政府軍大部努力在晝間把一條道路打通後，一到晚間，路又無法通行。這種要使南越全境會在經濟方面陷入癱瘓的作法，跟共黨以前的政策不同。「越盟」跟法國軍隊作戰期間住在越南的記者和人士談：那時，共軍從來沒有廣泛破壞交通線的作法。

【西貢廿七日合衆國際社電】最出名的駐南越美援官員，於今日告知他的上司說：越共似曾在距離西貢僅三十哩的地區，採取較通常的恐怖戰術更為不顧一切的手段。省級美援官員的電報說：有十名平民於星期一日遇害，當時他們所乘搭的公共汽車，在西貢西北處駛過一枚越共佈下的「壓力」地雷。

希首都罷工者與學生 昨舉行遊行示威
總工會號召大罷工已失敗

【雅典廿七日合衆國際社電】數千名罷工者和學生，於今日在此間的希臘國會大廈遊行，高呼「打倒賣國賊政府」，並且喊出支持被罷免的巴本德里奧總理的口號。當時大批警察處於戒備狀態，有數千名警察在王宮附近的花園內守候。他們並無採取行動，來阻截該批高聲呼叫和團團轉的羣眾；同時，示威者不久亦離開雅典市內的「危險區」。這次集會是正當早已緊張的政局受雅典和週圍地區的一次大罷工所加劇而舉行的。罷工的地區包括附近的皮雷斯港在內。但這次由勞工總會號召作為一種「反對推翻政府的方式的警告」的罷工，大致上似已失敗。商店和公用事業大都照常營業。

【雅典二十六日美聯社電】希臘政府星期一晚不顧這個國家的最大勞工組織下令舉行二十四小時總罷工，徵募工人以備在星期二日服務於主要公用事業。政府稱，罷工為「不合法」，而且為「那些欲造成混亂的人所煽動」。政府宣佈說：任何意欲拒絕參加午夜開始的罷工的工人或商店，將由政府的軍隊加以保護。

【雅典二十七日合衆國際社電】雅典已準備於星期一午夜（格林威治標準時間二十二時）開始總罷工，並恐防對發生新的暴動和流血。在總罷工開始前數小時，學生組織宣佈取消自己召開的反政府民衆大會，以免分裂他們定於在附近的雅典海港比拉奧斯所舉行另一示威的力量。這個學生組織即是那個召開星期三晚的民衆大會的組織，那個民衆大會曾變成使二百人受傷，一人斃命的大暴動。舉行二十四小時罷工的希臘勞工總會說：這項罷工是對推翻巴本德里奧的政府的手段，作為一項「和平警告的表示」。勞工總會秘書長尼古拉斯說：在雅典和四週地區，逾十五萬工人將離開他們的工作。這罷工影響煤氣、電力、電話和自來水等公用事業。雅典地區以外，在希臘各部分有零落的罷工，如在南部的鐵路罷工。雅典地區的總罷工，是一九六三年以來希臘最大的罷工。雖然尼古拉斯強調在罷工中沒有計劃示威行動，但警察和軍隊被調入雅典地區，以應付任何擾亂。政府亦計劃如果需要的話，將使用軍隊以維持主要的服務，好像電力、自來水和電訊交通等。

菲軍機墮毀 殘骸已發現 卅六人喪生

【馬尼剌廿七日合衆國際社電】此間今晚宣佈：一架菲律賓空軍「C四七」型運輸機，機上有卅六人，在於星期日失蹤，現其殘骸已由搜索的飛機，在此間以南一個山頂上發現。一位空軍發言人說：該機並無有人生還的跡象。消息靈通人士說：可能要兩、三日時間，才能抵達飛機的殘骸所在。

社論 日本內部危機表面化
——自民黨在兩個選舉中的慘敗

正在日本政客們醉心於對外投機之際，日本內部的危機則愈來愈嚴重。

本屆日本參院選舉結果，自由民主黨失去了四席，可注意的社會黨增加了八席，共黨增加了二席，日共頭子野坂參三在東京區重新當選。此次日共所得票數逾二百六十餘萬張，比之上屆增加了九十萬張。我們對此已有評論，指出這是自民黨的衰落，反動勢力的抬頭。更不料，跟着東京都議會選舉於廿四日揭曉，在一百二十個席位中，自民黨由原來的六十九席大大地減少為三十八席（失去三十一席），社會黨由原來的三十二席，增加為四十五席，日共由原來的二席增加到九席（其他黨從略）。這一結果，顯示了自民黨更大的失敗，多方面的失敗。

這樣，這不是一個簡單問題，自民黨的失敗，反映了另一方面敵對力量的勝利。日共和社會黨有其密切的血緣關係，歷來日本內部的反政府暴動、反美運動、罷工運動，都是這兩黨沆瀣一氣，而與社會黨若干分子，早就作了日共的外圍。因之，它們的勝利，無疑是加深了日本的政治危機。

但許至今為止，日本農村方面，尚未受到左派勢力的侵入，但以此次東京都議會選舉結果為例，說明了左派勢力已控制了這個大都市的大部份權力，這一發展，可能包括到其他大都市在內。在工業發達國家裏，共黨的運動法則，是以都市為中心，特別是以政治經濟中心的所在為中心，而奪取人民領導權，控制要害，進一步實行破壞「國家機器」，取得政權。多年來我們所見到日共的活動綱領，一面是進行着城市破壞，一面是進行着議會滲入，一直就是雙綫並用，為行動工具，一面利用同路人的社會黨，作為掩護與分子，以供其間接的利用。到今天，由參院與東京都議會選舉來，他們的活動，不能不說是一步步趨向成功。特別是作為日本首都的東京，顯示了它已經在左派勢力範圍之中。

可以想像得之的，此次東京都議會選舉結果，自民黨過去僅佔少數的多數議席，已告垮下，社會黨與日共合起來共為五十四席，倘得三十八席的自民黨，祇有希望取得二十三席的公明黨的合作，而這是未可知的。無論如何，自民黨在東京失勢，則是鐵定了的。也可以想像得之的，日共和社會黨沿着這勝利路線，增加對自民黨政府的威脅活動，將是一定的。預料今後東京的亂象，必然加甚，自民黨的困難，也必然加甚。其影響所及，自不限於東京一隅，則日本內部的危機，當是十分可怕的。

造成這種情勢，我們可以指出幾點：一、國際共黨以日本為奪取對象，繼中國大陸淪陷後，共黨即以日本為擴張行動的目標。二、日本政客們因襲過去觀念，集中心力於對外投機取巧，而忽視內部社會的變化。三、日本人民在戰後缺少「思想領導」，部份接受了共黨的毒素，而那些新興財閥們，暴發戶們，則中於功利主義，尋求個人和集團慾望的發展。四、美國對戰後的日本政策，過於寬大，並且向日本販賣了不適國情的「虛偽民主」，使共黨在日本獲得了合法公開的存在與活動。五、由於十餘年來遠東局勢的動盪，日本在美國庇護之下，享受安定的生活，因而使他們朝野產生了一種自安自大的心理。這幾點，都成為日本現局勢構成的主要因素。其中加上自民黨內部的矛盾，和執政者的短視，更形成了這一危機的擴大。

經過參院選舉結果，再來一次東京都議會選舉結果，自是日本政治家提高警覺的機會。這是說，日本政治家應該於此時清楚看出日本內部危機的加深，集中力量先從「安內」用功，而對外不大相干的事務，少管為宜，尤其對於投機取巧的勾當，更非日本當務之急。我們日前曾指摘椎名向戴高樂勾結，暴露其對「台灣問題」的野心，不啻通產相三木武夫於訪問法、蘇、美和聯合國以後，更表示了日本要在越南問題上扮演重要角色。據東京廿六日泛亞社電，謂椎名返日後，將對亞洲問題，展開外交新攻勢（見昨日本報）。那麼，日本政客們似乎對於日本這刻所發生危機表面化的內部問題，不屑反顧，而偏偏對越南問題或「台灣問題」，特感興趣，這不是使局外的我們覺得可異嗎？

印東北部 洪水泛濫

【加爾各答廿七日法新社電】印度東部比哈省和阿薩密省，發生季候性水災，今日有數以萬計的人民無家可歸。比哈省內一處面積五百四十方里的地方，由於河水泛濫，已為水淹。該地區的六百四十八條村落的數以萬計人民，無家可歸。

南越突擊隊於七月廿四日，進攻西貢西南一百哩湄公河三角洲的鳳合，一名突擊隊員與一名婦人談話，一羣驚慌的小孩，則包圍着該婦人。在飛機激烈轟炸鳳合時，該婦人和那羣小孩躲在附近的一個坑洞內，幸而生還。他們的木屋則已被毀。（美聯社圖片）

華府五角大廈估計 越戰爭取優勢 人數須八對一

【華盛頓廿七日美聯社電】美國五角大廈的想法，現在正趨向於如下的見解，即八對一的優勢，而非通常所說十對一的比數，是美國需要用來對付南越共黨的人力優勢，至一個八對一的比數，亦將表示美國軍隊要比現時所展望的更為增加。在這個方程式下所需要的兵力增加，或將達六十五萬人。如果要用一個十對一的比數，則將要再增約十萬人。一般跡象顯示：到本年底將或不久將達八萬三千人。而現在增加約九十萬人。但是兩個數字都距離補足八對一的比數很遠。

詹森與兩黨商討 進一步擴大越戰

【華盛頓廿七日合衆國際社電】白宮昨天宣稱：詹森總統將於今天或明天與國會兩黨領袖會晤，討論美國進一步介入越南戰爭之事。白宮這項宣佈，是在歷時頗長的有關美國在東南亞政策的高級顧問會議接近尾聲時發表的。莫耶斯說：總統將秘密在對越戰爭作出最後決定前，與國會領袖會商。在第六天會議中，詹森曾與高級顧問就越南問題舉行三小時的會議。出席會議的有國務卿魯斯克、國防部長麥納瑪拉、參謀首長聯席會議主席惠勒、新任駐南越大使洛治和新任駐聯合國大使高德寶。副總統韓福瑞，曾參加昨天的會議，這是他第一次參加最近一連串的高級會議。按韓氏最近在明尼蘇達參加州長會議，於昨天飛返華府參加高德寶的宣誓就職儀式。在星期一會談所商討的一項問題，是一架美機於星期日在北越上空被似乎是一枚地對空飛彈所擊落的事宜。使用那一種武器，將使到越戰增加一層新的嚴重程度。

官方并未有証實那架飛機（是機上有兩個人的一架「幽靈」式飛機）實際上是在北越首都河內以西四十哩一個目標上空被一枚飛彈所擊落的。據莫耶斯告知各報記者說：「那項意外事件，正在積極加以研究和調查中，總統並請求把一切情報在接獲之後立即向他報告。」這次會議，并商討是否徵召後備人員抑或增加徵兵，俾應付人力各項需要，藉以在南越擴大作戰的問題。

據莫耶斯說：詹森總統曾要求國防部和國務院另外提供關於人力的需要和加強軍事努力的情報。總統曾請求在星期二供給那些資料。詹森總統屆時在重新考慮全盤局勢之後，將決定是否在星期二或星期三召見各國會領袖。莫耶斯拒絕說明這次與國會領袖舉行的會談，是否顯示詹森總統可能請求制定新的法案，以應付越南問題。他說：這是關於美總統需要與兩黨領袖協商然後對美國介入越戰作出任何最後決定的問題。莫耶斯並說：在星期一所召開的會議，曾詳細商討高德寶將在聯合國面臨的各項問題。他們並曾詳細檢討莫耶斯所認為是「這個政府在最近數月為尋求和談所採取的各項外交主動」。

倘美不援南越 將遭中共蹂躪
法一外交家指出

【巴黎廿六日中央社專電】法國一著名外交家呼籲法國人民注意一項事實說：毛澤東正在領頭推行廣泛的反西方運動，而且北平偽政權也並不相縱臨。這是法國前駐德大使彭賽在廿六日出版的「費加羅日報」每週專欄中所提出的呼籲。終身享有「法國大使」名銜，並是深受尊崇的法國研究院研究員的彭賽並說：如果美國不在越南實行積極的干預，中共早就會席捲整個中南半島，並將他們的控制擴及非洲。

詹森呼籲國人 相信政府 對越承諾

【華盛頓廿六日法新社電】美國總統詹森今天說：任何人都不應該對美國履行國際義務的耐性和毅力抱懷疑態度。詹氏的說法顯然是就越南局勢而言。詹氏在美國駐聯合國首席代表高德寶的宣誓儀式中發表演說。詹氏道：「美國決定出力，使世界趨於公正，商尚，享有和平。」詹氏說：「這是美國一億九千萬人持續不斷的永恒意志。」詹氏說：「我們要求我國代表通過聯合國會場把這種恒有，不變，不斷的意志和決心告訴全世界人士。」詹氏說：「我國崇奉並獻身於有關人身自由和自由珍貴的理想和評價。我們有決心推動這份獻身力行的意志，而且已經樹立巨大力量，顯示我們的決心。最緊要的是我國很有耐性，我國人民很有耐力。我們掌握力量，社會安定，滿有成就，加使我們得以具有耐性。」詹氏說：「我們在世界各地顯示這份耐性，已經有了廿個年頭。我們仍有子弟在曾派人駐留已歷一代之久的地方能護和平與自由。我們沒期望世界會在一個月，一年或十年之內自起變化或被弄得出現變化。但是，我們有耐性和決心，不管可能耗用多少時間，也將完成我們的目標，使世人確切受惠，生活在沒有恐懼，沒有不法現象和無威脅之的世界中。」詹氏說：「我們應使國內外人士，對我們有耐性和毅力為人類需要和我們在全球所負衆多義務作之努力的心意，沒有一個會抱懷疑態度。」

紐西蘭少婦 昨五福臨門

【紐西蘭・奧克蘭廿七日美聯社電】現年廿六歲的羅臣太太於今晚在國立婦女醫院產下五嬰（一男四女）。各嬰現時都被放在早產嬰兒保育器。羅臣太太正在安寧地休息。

泰馬兩國會商 清剿邊境共黨

【曼谷廿七日美聯社電】泰國和大馬於星期二日秘密討論遏止沿着泰馬共同邊境的中共恐怖分子日趨增加活動的方法。大馬首席代表、內政部長伊斯邁重申大馬剷除中共恐怖分子的決心。

潘朝英促中國學者專家 協助美國人民 了解越戰意義

【台北廿七日中央社電】在美國總統詹森即將宣佈新的越南計劃的前夕，美國七海大學人文學院院長潘朝英博士說：他相信美國政府對越南問題的態度，將更趨堅強。不過他指出：美國國內左傾分子，利用輿論要求美國政府退出越南的壓力也不可忽視。他建議中國專家學者，用各種方法，協助美國人民，瞭解亞洲問題的真相，與美國出兵防衛越南的意義。

妻之友 Wife's Friend

W. J. Rendell

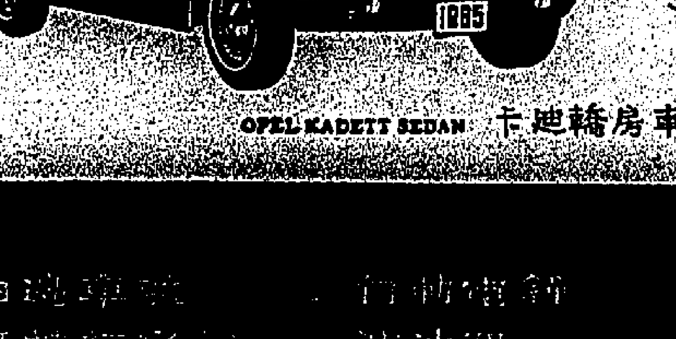
代還兒女債

想家庭有幸福，最重要者厥為生育兒女問題，蓋生育過多，富有者亦感管教不易，如環境欠佳者則更有一生兒女債之感矣。英國「妻之友」節育片（又名避妊片）暢銷世界逾七十年，出品隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准發賣，每次用一片即可避妊，簡便安全，對身體絕無妨礙，如停止採用即可照常受孕，售價低廉，各藥房均有代售，想有幸福家庭者請即購備。

細車之王 迪卡普奧 OPEL KADETT

備有各種車型適應各界人士不同的需要 她具有大型車的性能與設備：

○空氣濾過器 ○永遠無須唧油



OPEL KADETT SEDAN 卡迪輪房車

OPEL KADETT STATION WAGON 卡迪旅行車

OPEL KADETT COUPE 卡迪輪跑車

歡迎試車

總代理：大昌貿易行有限公司 獨家經理 合衆汽車有限公司

若非萬全安敢獨沽一味

天喜堂調經丸

外埠批價不減 港澳齊價免問 零售仍暫一元五角 百打以上八折

寮共裝甲兵司令浦永 率部投向政府軍

謂中越共軍完全佔領寮北各省 共黨近已積極滲透泰國東北部

【曼谷廿七日美聯社電】曼谷「世界日報」於星期二日從寮國報導說，據傳在寮國北部的中共和北越部隊，現正在從寮國滲透泰國東北部。

該報是引述一個據說原在永珍投誠的寮共軍官的話。這個前裝甲兵團軍官浦永中校說，中共和「越盟」（北越）部隊，經已佔據由寮共據守的寮國北部省份。據「世界日報」報導，浦永表示，當他參加寮共時，曾在北越接受三種訓練課程。

【曼谷廿七日泛亞社電】英文「世界日報」今日發表其獨有之永珍報道稱：寮共裝甲部隊司令浦永中校經已率領隨員十名向寮政府軍投降。浦永廿六日在永珍宣佈中共軍與「越盟」（越共）已全部佔領寮國北部各省，渠個人之所以反正來歸，乃由於不滿共黨之不人道與不道德行徑所致。又稱，中越共已派出不少人員滲透泰國北部之居民。

在選舉中一再失敗 日首相佐藤榮作 放棄訪問東南亞

【東京廿七日泛亞社電】原定今秋訪問東南亞之日首相佐藤榮作，現已取消此計劃。渠今日在自由民主黨執委會上稱：放棄原因之一，爲九月間將召開臨時國會以批准日韓條約；另一原因爲該黨副總裁川島正次郎赴印尼參加下月十七日該國國慶典後，將應邀訪問印度，並計劃訪問巴基斯坦及緬甸。政界觀察家認爲佐藤打消訪問東南亞之行，其眞正原因爲自由民主黨在最近參議員及東京都議員選舉中一再失勢；而社會黨及其他反對黨派之聲勢則有增無減，九月舉行特別國會時，渠倘不坐鎮東京領導自由民主黨抵禦各反對黨之政治攻勢，則自由民主黨之地位必岌岌可危。川島既有印尼及印度之行，則渠不妨以佐藤之代表身份就便訪問東南亞其他國家。川島本人將於下月十四日啓程赴耶加達。渠在印尼期內，將與一般亞非國家領袖會晤，並就第二屆亞非會議與彼等交換意見。渠訪印度時，亦將與印度當局討論亞非會議事宜。渠今日與佐藤商談後告記者謂，渠將不參加下月卅一日之馬來西亞國慶慶典，另一政府領袖將以特使身份前往致賀，至於其是否將以佐藤代表身份訪問東南亞國家，一時猶不得而知。

【東京廿六日路透社電】據日本內閣官房長官橋本登美三郎本夜說：日本目前將不採取行動，俾達成越南戰爭一項和平解決辦法。那個內閣官房長官於被詢及日本對那項問題是否將採取主動時，告知日本記者說：「現在仍非其時。」他說：如果所有先決條件，獲得履行，則日本將可進行工作，經由第三個國家達成越戰一項和平解決辦法，但是，如若不然，則日本的調解，可能成爲火上加油。

高華德頸病 入醫院開刀

【鳳凰城廿六日美聯社電】美國前參議員高華德今天進入醫院，可能將對頸部疾病動手術。神經系外科醫生艾森伯斯說：高華德的頸部脊柱骨有點毛病。一位醫院發言人說：高華德的病況明天將進行研究，明晚可決定是否要動手術。

紀念「被奴役國家週」 美國會羣情激憤 紛斥中俄共侵畧

【華盛頓二十六日中央社電】美國人民剛紀念過的「被奴役國家週」，引起美國國會對中共和蘇俄的責斥。在整個一週中，國會議員曾在參衆兩院發表激烈演說，斥責共黨的侵略和顛覆行爲，雖說大部份的攻擊是針對克姆林宮，但有大量砲口是對準中共。

參議員兩格拉斯于一九五九年曾在參院提出七月的第三週爲「被奴役國家週」的議案。今年說：「蘇俄和中共的侵略有擴張。」這位民主黨的反共自由人士警告稱：「中共顯然在繼續擴張，他們注視着整個東南亞以及可能印度。」

參議員普羅克斯邁和其他參議員也攻擊中共對其鄰邦的「擴張主義推進」。在衆議院方面，很多議員一位接一位地發言譴責中共對「若干不幸國家」的控制和對大陸上中國人民的奴役。衆議院共和黨領袖福特說：現在是對在共黨控制枷鎖下生活的人民，給以有力支持的時候。在談到中共與世界低度開發地區的爭奪活動時，福特宣稱：「在新近獨立的非洲國家抵抗中共的宣傳和滲透活動以及在民主的政府形式下，達成經濟穩定的鬥爭中，我們必須支持東南亞國家，照中共公開宣佈的，它尋求於最近將來征服的這些國家。」其他衆議員——如楊格、史丹頓等等，也談到「共黨帝國主義者的殘酷面貌」。他們說亞洲國家「受到中共擴張的威脅」，要求注意北平政權「對大陸上中國人民的極權鎮壓與奴役。」

納塞爾否認 埃醞釀政變

【阿歷山大港廿五日法新社電】阿剌伯聯合共和國總統納塞爾，今天否認所傳於本月初曾對他醞釀一項密謀和那項密謀於七月十六日成爲流產的消息。那些消息，曾由黎巴嫩「夜報」刊載出來。納塞爾在阿歷山大港發表演說，并否認一個軍官已經被捕。

中華民國與塞內加爾於廿六日上午在台北市經濟部簽定一項「技術合作協定」的草約，由經濟部長李國鼎（左）與目前正在我國訪問的塞內加爾農業暨天然資源部長凱森巴（右）分別代表兩國政府，在草約上簽字。（中央社）

因封閉星洲中共銀行 大馬樹膠業代表團 無限期延擱訪大陸

【吉隆坡二十六日法新社電】今天消息說，一個馬來西亞非官方的樹膠代表團，現已因馬來西亞政府決定關閉在新加坡的「中國銀行」，而將訪問中共之行作無限期的延擱。

英人辦的「馬來郵報」稱：安排樹膠代表團訪問中共的事，係在宣佈封閉新加坡「中國銀行」之前，就做好了的。雖然馬來西亞并不承認中共，但政府「強烈支持」該代表團。該報引述樹膠界人士稱：中共早期對此反應良好，但隨政府宣佈封閉「中國銀行」後，開始表示冷淡。馬來西亞於一九六三年，曾首次派一個樹膠代表團赴歐洲共黨國家得到成功。

選美會曲終人散 各國佳麗紛賦歸

泰國小姐將準備環遊世界

【邁阿密廿六日美聯社電】來自五大洲十六個地區參加「世姐」競選的佳麗，星期一日準備返國，祇有嬌小玲瓏的泰國小姐「肥女」阿博莎拉例外，她壓倒羣芳，加冕爲「世姐」。十八芳齡的阿博莎拉，要準備幾天，作世界旅行，她定星期四日赴紐約。「肥女」希望能於八月十二日返曼谷，慶祝王后誕辰，選美會辦事人，已設法做她心願。

【佛羅里達邁阿密二十六日美聯社電】有兩千多名昨擠到「海濱酒店」前，爭看新膺「環球小姐」出席加冕舞會的盛典。有幾百人爭覩阿博莎拉小姐在酒店走廊紅地氈上，採步經過出席舞會時的風采。她微笑並舉手作答禮：「謝謝你們，謝謝你們。」她的舞伴——美海軍陸戰隊的瓦德中尉，幾經辛苦才護送她免於求簽名狂的人們擠擁阻礙她前進。這個今年十八歲黑眼睛，未跟男人約會的第一個正式約會，有六百人付出五十元吃七味菜的大餐，以欣賞「阿博莎拉」的風姿，有七十二名美海軍陸戰隊穿起白色軍人禮服，在狂舞會作「護花使者」。新膺「環球小姐」乳名「肥女」的阿博莎拉，在衆目睽睽下對人說：「我仍有點頭目眩似的。」那些要求新「環球小姐」阿博莎拉的「簽佬」，可以歸還「備忘錄」死了野心。最好還是：忘記她吧，她是有了情人在曼谷的。

這個「環球小姐」的心上人是少尉，是泰軍官的兒子。他追求阿博莎拉小姐已有幾個年頭了。據傳說，她返回祖國後，不久便將宣佈訂婚。但這位少尉卻拒談這頭婚事。他卻承認有幾幀照片是「肥女」贈給他的，並寫有「我祇愛你，湍」。「湍」是泰文「肥肥的」意思。這青年少尉官說：「湍已明名天下，我是歡喜的，我可肯定，名氣不會把她改變。」這少年軍官是體育能手。他藏有幾本阿博莎拉未膺「環球小姐」前的相片。他們兩家是世好，但大家都守泰國禮儀——這限制男女約會是極嚴厲的。他們外出，時時有兩家中的親屬偕行。

【馬尼剌二十六日美聯社電】據一名菲律賓娛樂新聞作家星期一報導稱：昨膺選爲「環球小姐」的阿博莎拉，未參加「泰國小姐」競選前，有「三次想退出」。「快報」記者查連諾說：這是她告訴過我的，時間是去年十二月。但她卻說：「我的父母告訴我，不要灰心，有始有終，很多人歡喜支持我去參加。」她又說：「幸而我未退出，否則我得不到泰國小姐榮譽。」查連諾又說：阿博莎拉那些初選前的預演、巡行、規條，似乎全在取悅男人。她又說：「倘若拉卡妮公主不鼓勵我，我是不會參加世界小姐競選的。」

加斯特羅責美 加緊滲透古巴

並承認反共分子活躍 派特務及以武器滲入

【邁阿密廿七日合衆國際社電】古巴總理加斯特羅星期一指責美國正派特務、武器、炸藥滲入古巴，繼續利用反革命分子企圖推翻古巴政府。雖然，他預料這些活動注定會失敗，但是加斯特羅說，必要時他將把新近組織的「對抗匪幫戰鬥營」，擴大爲一師，以應付任何威脅。

此間收聽他在拉斯維拉斯省聖塔克萊拉爲紀念他於一九五三年進攻古巴陸軍營壘十二週年時發表演說，作上述指責。他並透露，過去數年來在該地區反共分子活動加劇，他首次發表在戰鬥與衝突中的死傷數字。他說，單在該省一地，政府軍就有二百九十五人死亡。他的部隊由一九六一到一九六五年間，曾殺死或捕獲「反革命分子」二千三百五人。他說，這是一個長期的鬥爭，一批匪徒被驅逐，又由美國組成另一批，但這些匪徒終將被徹底消滅。

加斯特羅除開指責美國加緊滲透活動外，並聲稱美國可能出兵干預古巴，一如在越南和多明尼加一樣。他說：「我們并無幻想，但是也不認爲我們沒有受到帝國主義野蠻對待的危險。」但他說，古巴的軍事力量，絕不會被擊潰。

西貢將請求澳洲 增兵助南越作戰

【布利斯班廿七日路透社電】南越駐澳洲大使阮文孝，昨日在此間說：他的政府可能請求獲得較多澳洲部隊俾在南越作戰。他說，澳洲部隊留駐於南越，是旨在維持澳洲以及南越的自由和安全。阮文孝說：「你們曾做到很好的事情，來幫助我們。」他並說：「澳洲現時在南越的貢獻，令人滿意得很。」該大使又說：「在將來如有需要時，我們可能請求獲得較多部隊。」

美一業餘作家揭露 中共以死人頭髮 製成假髮換外滙

【紐約二十六日中央社專電】最近曾訪問香港的業餘作家恩德斯特，曾透露中共在海外出售的假髮，是用死去的女人的頭髮製成的。

恩德斯特爲「內幕人士新聞通訊」週刊寫了一則簡短的報導，這週刊是爲「需要知道世界大事的忙碌的女性們」刊行的。他告訴該週刊的婦女讀者說，如果她們購買的假髮「粗硬」，則這些假髮「很可能來自中國大陸——中共，從已死去而不知抗議的中國婦女頭上取來的。」他繼續說：「根據逃到香港的智識的學生說，中國大陸人髮的出口，一九六四年達一千萬美元。這都是由醫院職員們以科學方法完成的。他們被要求爲共黨做掘墓的工作，頭髮於消毒洗滌後送到香港，在香港細梳，處理，染色，並製成假髮，貼上「香港製」標記。這種假髮的價格極高，購買所費昂貴，在香港假髮批發價，爲每具二十三至二十六美元，在美國零售爲四十美元以上。但是，它們仍然比歐洲貨便宜。」

一代英豪長埋黃土 李承晚遺體下葬

漢城昨五十萬人參加殯禮

【漢城廿七日美聯社電】約有五十萬南韓人，於星期二日參加李承晚的葬禮。各市民穿着白色的衣服，形成八哩長的送殯行列。上午八時，葬禮自李氏的私寓出發，當靈柩抵達大會堂時，各人向李氏作最後的致敬。事前李氏的遺體在市區中心循道會教堂舉行宗教儀式。

法機監視禁區 防美機再窺探

【巴黎廿六日路透社電】「快報」週刊今日說：法國聯邦內部的消息說：法國空軍司令部門機每月總要起飛三次或四次，來監視美國飛機未經准許而在法國邊境上飛行。該週刊說：「據報那些美機是受過訓練，以機智來勝過法國空軍。曾有一架美機於七月八日在加附華參省的法國西維湖濱的低飛中拍設。」（按七月八日有一架從美國起飛的美國F—一〇一型飛機在皮爾拉特附近撞毀，飛行員和附近的一名漁民都喪生。）

據報一位法國空軍發言人對該週刊的報導，未予評論。一架飛機要冒引起外交事件而低飛過禁區，這是很費解的事。在附近飛行的商用航機，可歪斜地攝得照片。法國警方已派員在飛越隆因河谷的商用航機上監視，以防止外國「遊客」拍攝彼雷拉特的照片。

兩名旅菲華人 被控犯縱火罪

【馬尼剌廿七日合衆國際社電】警察控訴該兩名華籍商人放火，指他們與本年五月五日馬尼剌南部塞納市場大火，損失三千萬比索（約五百萬美元）的案有關。該兩名華人是蘇瑞（譯音）和龔宏杜（譯音）。兩人在塞納都設有商行。他們沒有被扣留，等候檢察官於八月四日開始聽取初步調查後，始作決定。警方說：目擊者向調查員作証，指該兩名華人縱火，使到塞納的卅一幢建築物被燒毀，兩人喪生。

英教師提上訴 求蘇高院減刑

【莫斯科廿七日美聯社電】英國教師布祿克被蘇方判處徒刑後，其律師於星期二日說：他將於星期四或星期五日提出上訴，以求減輕布祿克的五年徒刑。該位蘇俄律師波羅維克說：該項上訴案可能在下星期即行審訊。布祿克於星期五日因在此間散播反蘇宣傳的罪名，被判入獄一年，又入勞動營四年。他被控的罪名，是「在蘇俄領土內進行反蘇顛覆活動」。

美國一少年雄心萬丈 駕單桅帆船環遊世界

【加州聖彼德羅廿七日合衆國際社電】年十六歲的檀香山人格拉姆，計劃於今殷乘廿四呎長單桅帆船「白鴿」號環遊世界，作歷時兩年個人旅行的第一段航程。

據格拉姆的父親雷里（他是一個建築商）說：他的兒子希望在一個月底抵達檀香山，并由那裡取道澳洲、印度洋和蘇彝士運河前往地中海。

他的路程，計由歐洲橫越大西洋伸展至加勒比海，並經過巴拿馬回返至洛杉磯港口。

格拉姆自十歲以來即已偕其父親航行南太平洋。他說：他並不計劃携帶一副由船上通至岸上的無綫電收音機。對於他第一段的航程，那艘單桅帆船，已經貯存五十天的供應品。

僑務委員長 高信抵大馬

【新加坡廿七日中央社專電】中華民國僑務委員會委員長高信應馬來西亞吉打州州務大臣賽爾奧瑪之邀，廿八日上午將訪問吉打州的首府亞羅士打，下午轉赴怡保。高信廿六日下午從泰國南部的宋卡抵檳榔嶼時，華僑領袖及由台灣返回的學生都熱烈的歡迎他。高信到達後不久便往王景成的墳墓獻花。廿六日晚檳榔嶼僑界設晚宴款待高信。

智利水災 損失嚴重

【智利聖地牙哥廿六日美聯社電】十二年來智利發生最嚴重的水災，星期日已將智利南部及中部廣泛地區隔斷，損失重大。連續四天大雨，加以一月來的雨量使到河流高漲，在一千里長地區，已經溢出河岸，成爲泛濫，洪流已冲去許多橋樑，公路及鐵路。山崩及倒下的大樹已阻塞公路及鐵路，且停頓了電力。聖地牙哥南方農業區災情嚴重。此間南二百哩的省會達爾卡，估計毀屋二千一百間，政府已宣布緊急狀態。智利第二最大港口華爾巴來素山崩及洪流已毀屋五十間。警署報導已死五人。

南越軍斃越共 上週近七百人

【新加坡廿七日路透社電】南越「通訊社」西貢報道：國防部官員宣佈，越共上星期進行一連串襲擊南越村落和伏擊政府軍時本身受到嚴重傷亡。國防部說：越共上星期有六百八十二人被擊斃，一百零九人被俘虜。比較對上一個星期死亡與被俘虜人數，增加百分之七十七。在同一段時間，政府軍有二百八十七人殉職，一百廿三人失蹤。

中共不自量力 經援亞非國家

自稱付出三億美元

【巴黎廿六日法新社電】雖則未能獲得關於中共援助世界開發國家的全盤正式數字，但由北平所發表的各項聲明和由其他政府所傳出的消息，已經斷定中共在一九六四年曾以三億美元經濟援助與亞洲和非洲國家。這是比前一年多過六倍。那些贈款，包括以六千萬美元給與巴基斯坦，以五千萬美元給與阿剌伯聯合共和國，以四千五百萬美元給與坦桑尼亞（包括以五百萬美元給與桑吉巴），以三百萬美元給與阿富汗，以二千二百萬美元給與也門，以二千二百萬美元給與迦納，二千零五十萬美元給與剛果民國和以一千四百萬美元給與佉尼亞。

婦科藥品 選擇要嚴

天喜堂 調經丸

現代婦女信譽專藥 功效如何請問阿婆

外埠批價不減 港澳舊價免問

零售仍暫一元五角 百打以上八折

崇蘭英文夜中學

政府撥地 自建校舍 課室22間 容生千人

班級：P.6—F.3，按年增辦F.5參加英文中學日校會考

課程：英、中、數、史、地、生、公、與政府夜中學同

報名：即日開始 假期照常辦公

英文專修夜校 同時招生

班級：P.4(字母班)至F.5(會考班)

經奉教育司及考試委員會核准參加1966年英文科會考

開課日期：八月三日

校址：香港銅鑼灣渣甸坊（京華戲院後街）

監督：曾璧山

聖慈幼英文中學 天主教人士主辦

本校自置新建校舍位於上環普慶坊設備完善有校車接送照顧周全

班級：英文中學F.1—F.4（明年續辦會考班）英文小學P.1—P.6（歷屆參加升中試成績優異）中文小學小一——小六 英文幼稚園高低班 中文幼稚園高低級

校址：上環普慶坊121、123號 電話：438204；上環急庇利街8、5號 電話：438433；堅道63號 電話：236531；堅道樓梯街無林台7、8號 電話：440971

報名處：上環必列啫士街87號 電話：435914

報名日期：即日開始 考試日期：另函通告

監督何桂生

ST. AUGUSTINE COLLEGE

天主教 聖思定 英文中學 招男生

班級：招收F1—F3及小學暨幼稚園各級新生

報名：即日開始上午9時至下午6時（假期照常辦公）

考試日期：七月卅一日（星期六）上午10時（凡持有升中考試証者免試入F1）

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓 校車接送學生

董事長：唐碧川 校董：武幼安神父

天主教 聖馬竇英文書院

自建新型校舍，管教嚴，規模大，實驗室設備，現已建成，加緊裝修內部，九月啓用開學。

招收上下午男女生 即日起報名

英文部：幼稚園P.1——P.6 F.1——F.4(明年辦F.5會考班)

中文部：幼稚園小一至小六，中一、二。 試期：七月卅一日下午二時

持升中証者准免筆試，面試後入學，並優先得助學額。

新校址：灣仔莊士敦道55——61號 銅鑼灣校：伊榮街29號 軒尼詩道517——521號 電話：763537 726104

注意：F.1新生免費暑期補習英數，備助學金百五名供申請。

新型校舍之外貌雄姿

名譽董事長李少峯神父 校監吳廣元

一九二四年創辦・四十週年紀念

深水埗 培新英文書院 擴充新校 招男女生

本校自建現代化新型校舍，課室宏敞，並有理化，生物實驗室，圖書館運動場等設備，自一九五三年起，參加歷屆會考全科。擴充FORM 1，班額（歷屆小學畢業生優先取錄。） 考試日期七月三十日星期五（星期日假期照常辦公）

招收秋季班級：英文中學：F.1— F.6 英文小學：P.1 P.6 中英文小學：由小一至小六 英專夜校：由小四至會考班（每月開新班由字母教起） 報名日期：即日開始

校址：正校：九龍深水埗海壇街一四九號全座 電話：八六〇三一二、八六〇三一五

新校：九龍深水埗界限街八號全座（正校附近）本校位於近深水埗碼頭，交通便利，乘12，2A，2，4，12A，8號等巴士直達。

監督：黎鴻吉 校長：黎威燕（加拿大文科學士 英國教育文憑）

C.W.Y.LAI B.A.(Canada) DIP.ED(ENGLAND)

本校正校全圖　本校新校舍圖貌

利瑪竇神父英文書院

大坑東道正校 尖沙咀新建分校 招收1965—66年度新生

班級：男生部：F.1至F.6 女生部：F.1至F.6 小學：P.1至P.6

（本校獲准參加英文中學會考及港大與倫大入學試）

考試日期：八月一日 考試地點：正校禮堂

尖沙咀山林道十八號新建分校校模型

報名處

（一）大坑東道正校校務處（例假照常辦公）

（二）尖沙咀漆咸道一二五號玫瑰天主堂ROSARY CHURCH本堂神父辦事處

電話：八一二三四七（上午九時至下午五時星期六下午星期日休息）

遷址復業通告

張景賢留產院經遷往九龍何文田窩打老道七十三號益發大樓三樓復業特此通告

張景賢謹啓 電話：八四三二一六九

彩虹邨擴展部份
坪石邨年內興建　可容二萬五千人
設有學校戲院商店及多層停車場
富華村廉租屋明年五月接受申請

【本報訊】香港屋宇建設委員會羅志委員所詢坪石邨建築情形，所容人數及行人橫過清水灣道的交通問題，建築小組委員會主席李有璇答覆稱：坪石邨佔地約十四英畝，是彩虹邨的擴大部份，將有二十或廿一層高的大廈五幢，另有一幢七層或八層高的大厦，即分爲三節，全部計劃有住宅四千五百間，可容二萬五千六百人。

該邨全部住宅與屋宇建設委員會的普通型式住宅相同，計有一個起居與睡眠兩用的房間，依每人佔地卅五方呎的原則計算，另有一個小廚房、浴廁兩用房，及一個私人騎樓，全部大廈都採用中央走廊式，並採用簡單的粉飾，已經委託巴馬丹拿公司爲該項計劃負責劃則，邨內的附屬物將有三間學校，一間戲院連同商店地方及一個多層停車場，四間幼稚園，約四十間商店，有上蓋的遊戲地方及一個設在低座大厦天台的遊樂場，一座禮堂及其他康樂用途建築物。

李主席說：坪石邨計劃的全部費用估計約爲三千九百萬元，預料首期的開拓地盤工程將於本年底前開始進行。在彩虹及坪石兩邨的綜合計劃完成之後，將有住宅一萬二千間，人口約六萬九千人，至於計劃的開支，則約爲八千八百萬元。

李有璇主席續稱：關於行人橫過清水灣道，這一點在計劃的整個設計階段上都被視爲非常重要，現已經請求工務局研究在工務局財政預算裡的適當部份內列入一項建築行人地道的工程計劃，這項計劃技術上的調查工作正在進行，如認爲不能夠建築地下行人道，則會改建行人橋。

又訊：香港屋宇建設委員會執行小組委員會主席沙利士答覆員納祇委員詢問時透露：港島方面下次可供出租的住宅，將爲雞籠環富華邨的屋宇。建築該處屋宇的合約於本月十日已經簽署，明年底即可供入住。招人申請租用的工作，將於明年五月辦理，或屋宇完成前六個月辦理。

港工商界同國投資考察　定明天赴台
擬在高雄加工出口區設廠

【台北廿七日泛亞社電】香港工商界第一批回國投資考察團徐季良等廿八人，定廿九日來台，中華民國工商界人士今日下午召開接待會議，安排該團來台考察日程，並協助該團人士在高雄加工出口區投資設廠事宜。

國際大學婦女聯合會　下月在澳洲會議
李伯林夫人代表本港出席

【本報訊】國際大學婦女聯合會將於下月十九日至廿六日，在澳洲布利斯班舉行第十五次會議，議題爲「人口轉變的衝擊，對社會與教育的影響」。

該會議是每三年舉行一次的。

代表香港出席的爲前香港大學婦女協會主席，現國際關係主席李伯林夫人，李夫人是由亞洲基金會贊助成行的。

該會會員包括有五十二個國家大學畢業婦女協會，其目的在鼓勵有資格婦女參加世界事務，透過互相諒解的友誼，藉以促進國際間密切合作。

下月七日將有四十五名英國及歐洲的代表，在赴會前訪港，她們中有些是國際婦女聯合會知名會員，包括主席希爾頓、前任主席現出席聯合國文教組織婦女代表麥哈夫人、紐西蘭大學婦女聯合會主席雲西頓、英國大學婦女聯合會主席羅蘭西、阿兩文、麥澳納祺、皮參等。

香港大學婦女會將於下月八日下午七時三十分在告羅士打酒店設宴款待，歡迎參加。

碧瑤酒樓　廚房欠清潔　持牌人被罰

【本報訊】位於尖沙咀之碧瑤酒樓之持牌人，被衛生局以傳票方式檢控其廚房未夠清潔，昨在北九龍裁判署由英籍法官審訊，結果裁定被告人罪名成立，判罰款一百元。

被告E.S.馬天尼，通訊處爲彌敦道卅六號至四十四號地庫。被票控於本年一月廿日，身爲上址酒樓之持牌人，未有保持該酒樓之廚房清潔。被告人否認控罪。

控方證供指出：一月廿日下午三時廿分，衛生局帮辦至上址酒樓調查，當時持牌人不在，負責之番姓管理人，帶帮辦至廚中，在製食物櫃下有不潔地方，乃着人將櫃移開，發見地上有垃圾及油漬，廚房地以白磁磚鋪設，故清潔與否易於看見，衛生局人員遂將此種情形紀錄，發傳票將被告檢控。

被告自辯時指出：在營業時間，難以使地板保持極整潔。通常每夜工作完畢，他着職員做清潔工作，並親察認爲滿意後，方行離去，當日未及清理時，衛生局人員已抵達。

駕駛老爺車　廿名車主被控
一人被罰二百餘元

【本報訊】尖沙咀裁判署昨審訊廿名由於其汽車機件犯有輕微毛病而未加理會的車主，其中一男子被控五項罪名，共判處罰款二百六十五元。

法官在判案時謂：據統計，現時九龍區約有六千部車輛犯有此種過失，故希望車主等對車輛出毛病時應速修理，否則今後被檢控，即從嚴判處。

被告歲邦，被控㈠於六月十五日駕駛貨車AB五一一八號，噴出黑烟過多，不加理會，罰款五十元；㈡無滅聲器設備，罰款卅五元；㈢未設水撥，罰五十元；㈣輪盤不整，罰一百元；㈤車牌號碼不清楚，罰三十元。

法官當庭對犯有同樣性質罪名之車主謂：警方交通部於本年三、四月間，曾發出呼籲，希望各車主對自己汽車發覺不妥時，應從速加以修理。警方並指出九龍地區現有許多車輛之機件不靈，但車主未加注意，結果因此而造成許多嚴重車禍。

下週一公衆假期　海事處辦公時間

【本報訊】下星期一爲公衆假期，干諾道中海事處屬下各部門，除港務辦公室、洋船出入口領照處及海事處牌照所仍於是日上午九時至十一時辦公之外，其餘皆停止辦公一天。

蘇浙旅港同鄉會　宴賀鄉彥黃宣平

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會爲該會顧問暨鄉彥黃宣平榮任立法局議員，特於昨設宴祝賀。并致送鐫有「一倡爭中外」銀牌一座，嘉賓名錄一冊，以爲紀念。

宴會昨晚在告羅士打酒家舉行，七時半各嘉賓亦先後莅止，八時舉行雞尾酒會，席間先由徐季良理事長致賀詞，對黃議員對社會建樹，推崇備至。繼由車炳榮副理事長以英語致詞，黃宣平致答詞，對同鄉會會務亦深加讚許，並建議在會內設立小組，經常向立法局提供意見，以便配合時需，共底於成。隨由該會副理事長邵邨人、葉庚年代表贈送紀念品，并進行晚宴。

出席宴會主方計有：理事長徐季良、副理事長車炳榮、邵邨人、葉庚年、常務理事徐大統、范甲、徐朗星、應甲龍、顏玉龍、孫德、陳潤源、沈亦珍、李純、顧永福、薛孟倫、馬伯良、方中、陶伯育、理事史寶、新、張兆熊、曹光彪、楚、李震之、邱德根、陳傳、許松林、蔣恒鶴、李子賢、裘生、卞伯岐、朱朝欽及、晉、張子良、金如新等；嘉賓有：律敦治醫院優傳、家祥優、李子貴等。

大陸難胞逃澳　日來又有多起

【本報澳門訊】大陸難民兩天來又利用天無月亮，越過中共嚴密封鎖網，乘艇或泅水逃來澳門，安全抵埗。

的一名青年，以笑胆爲助，前晚在香洲落水，掙扎七小時，於昨晨抵新口岸登陸。

另三名順德縣壯年男子，乘一小艇，途經中山小欖、石歧，然後沿江而下，划艇足廿四小時，亦幸安全到澳。

又一批中山縣二區谿角鄉青年共八人，於前「廿五」晚分乘兩艘小艇逃亡，爲避免中共嚴密緝捕，繞道駛近唐家灣，於欲駛到界沙灣，在晨未至澳境，在共區海上，已爲中共炮艇發見，放出訊號，指令兩艘武裝「公社」漁船追捕，一艘四人不幸被拘回，餘一艘四人，不顧一切，拚命逃走，終幸脫險，各安全抵澳者，均已獲救濟機構收容。

政府貸給屋宇建設會　已達兩億四千五百萬元
不敷經費不能再撥發

【本報訊】香港屋宇建設委員會財務小組委員會主席黃宣平，在答覆委員沙利士詢問有關政府貸款數額，開支情況及有否安排向政府商洽更多財政項數時稱：截至目前爲止，政府共貸與屋宇建設委員會兩億四千五百萬元。在六月底爲止，提用此筆貸款約共一億七千五百萬元，現尚有七千萬元可供應用。但有關再度增加貸款問題，財政司曾經公開及在市政局提出警告說：鑑於政府在修正建築計劃下所需的款項及從政府與屋宇建設委員會在計劃上的經費可能有限。政府已經說過不能夠由發展貸款基金或其他方面再撥經費，所以屋宇建設委員會對整個房屋問題所担任的工作，除了要求政府之外，我們須找其他財政來源以完成此一工作。

黃主席對貸款應用情形宣稱：上述兩億四千五百萬元是用於下列用途的：㈠完成計劃共有二一、二三二個居住單位，可容一二八、三五六人，共用二億零一百萬元。㈡進行中的工程有和樂村第二期工程、福來村第二期「A」工程、華富村地盤及第一期工程，以上共有二、一七四個居住單位，可容一四、〇二六人，共用兩千三百萬元。㈢經計劃及政府核准的工程有華富村第二、三及四期工程，坪石邨第一期工程，以上共有八、〇二四個居住單位，可容五二、八二八人，共用八千萬元。

黃氏說：上述所有工程全部應用資金共三億零四百萬元。全部應用資金及實際貸款數目，比對後的差額五千九百萬元，將由盈餘除去各項開支之後自行應付。上述全部應用資金，預料於一九六八至六九年財政年度可以籌足，屆時將可有居住單位足容大約一九五、二六〇人。

風姐夏麗已轉弱　新風姐可能誕生

【本報訊】在風姐「夏麗」闖擾閩東南及西北內陸，並逐漸衰弱下，另一股風姐胚胎即將尾出現關島之加羅林羣島附近洋面，太平洋新風姐，不難呱呱誕生。天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變指出：整個中國大陸及鄰近海域，都在低氣壓氾濫中，惟環翼日本西南反旋風，正廣泛迴旋擴展，連帶影響所及，致華南沿海間天色，由於西南季候氣流氾濫，雲量湧佈，間降驟雨，倏忽陰晴，熱浪起伏。

八和會館新員舉行就職典禮
副華民司徐家祥監誓

【本報訊】八和會館昨日下午六時在九龍彌敦道平安酒樓舉行第十一屆新職員就職典禮，由首席副華民政務司徐家祥主持監誓及頒發選任證書。新任八和會館主席麥炳榮於就職禮中致詞表示：他將以謀求會員福利爲宗旨，關於該會前此決定創辦學校之舉，現擬停止進行，至目所籌得之千多萬辦學儲備金，則改作爲獎學金之用。首席副華民政務司徐家祥於主持監誓及頒發選任證書後致詞，繼由副主席鳳凰女致謝詞，就職典禮畢，隨舉行會員聯歡宴會，並有抽獎助興。

該會第十一屆新職員名單如下：主席麥炳榮，副主席鳳凰女、鄧碧雲；總務主任林蛟，副關亨、呂瑩；財務主任梁醒波，副黃千歲、陳錦棠；福利主任關海山，副麥先聲、李寶瑩；交際主任吳君麗，副黃炎、李香琴；組訓何非凡，副薛少業、主任白玉堂，副靚次伯、余麗珍；調查主任南紅；稽核主任羅家寶，副白龍珠、羅劍郎、任冰兒、麥少庭；康樂主任李奈郎。

增設中區售票處啟事

本院爲方便觀衆起見由即日起在中環利源東街八號地下（即工商日報中區辦事處）增設本院中區售票處定票諸君敬希移玉爲荷

東城戲院謹啟

你有覺得大廈伙數多而複雜　走廊長而煩惱嗎？
請來購買設計最好的……

榮華大廈

銅鑼灣電器道122-128號（近維多利亞公園）

環境幽雅　交通方便　户户單邊　售價低廉

999年期　由二萬餘元起

洽購處：東華企業有限公司 告羅士打大廈206室 電話：432951・432672
萊華建築置業按揭有限公司 康樂大廈706室 電話：443197
及本地盤辦事處 電話：700532

ME

總店 香港中建行一〇一七室 自由電動電梯上 電話：二二七七五二・二三八八三〇
九龍分店 九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九

平鞋 七月廿六日至三十日止

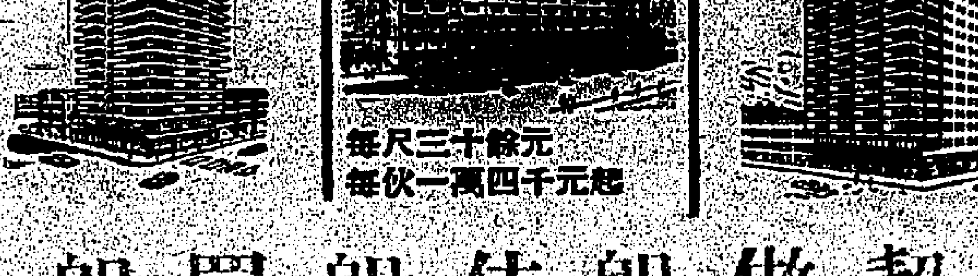
2000雙 美國，意大利励碼 鞋每雙 $10.– $50.–
1000雙 JOYCB 樣辦鞋 每雙 $25.– $40.– $50.–
1965 尺碼四號至五號 夏季鞋八折，玻璃襪八折。

現貨樓宇・分層租售

灣仔軒尼詩道二六九至二七三號 **光華大廈**

官塘最旺地點三零九地段 **裕華大廈** 官塘道相通裕民坊 每伙有獨立水錶 每尺三十餘元 每伙一萬四千元起

灣仔軒尼詩道二九零至二九六號 **德華大廈** 999年期



即買即住即做契

接洽處：大生銀行有限公司地產部
總行：香港文咸西街五十號 電話：445011–6
北角分行：英皇道298至300 電話：710607
九龍分行：彌敦道七八四號 電話：814820

得雲老餅家

中秋月餅。即日上市

本號所製月餅，夙著盛譽，依照傳統老例，謹於夏曆七月初一上市，以適應各埠辦庄所需求，門市亦同時供應。惠顧諸君，敬希垂注！

得雲大茶樓謹佈　香港大道中文咸東一號

電話：舖面——四四八二三四　二樓——四四八六三六　三樓——四四〇一〇五

現貨靚樓

尖沙咀加連威老道12及16號

一梯兩伙　優靜住宅

分層租售

有入伙紙　即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司　香港華人行301室　電話：239596 230251

電話813998

針灸、藥物理療綜合新法治療
專醫風濕痺痛、婦科
寓旺角荔枝角道十九號二樓（永隆銀行樓上）診症時間：每日下午三時至八時。

招租

九龍大角咀塘尾道二三至二五號一周勝記工廠大廈二、三、四、五樓

適用工廠　條件優厚　免建築費

知租處：本廈六樓周太電話：八〇〇四四一或大角咀櫻桃街周勝記電話：八一〇四〇六或香港悅興酒家周勝妹洽電話：七六二四五二〇

澳門逸園賽狗有限公司啟事

本公司一九六五年度第六十三次及第六十四次賽狗，定於七月卅一日（星期六）及八月一日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，共賽廿四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開跑。公衆席入場券一元，會員席入場券三元。各種門券可於七月廿九日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。謹此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啟

電話：224913・231206

永順大廈

官塘輔仁街與瑞和街

分層出售・分期付款
光線充足・交通利便
每層萬餘元・快將入伙

洽購處：順昌有限公司
香港文咸東街二一號或本地盤
電話：485243・485244

銅鑼灣高士威道及摩頓台轉角處（向正維多利亞公園）

灣景樓

建至十三樓

樓上住宅　地下商場　地庫廣潤

定價特平　實用每呎六十餘元　五年付款　每月尺供六百餘元

其他付款辦法歡迎商

洽購處：南海公司 文咸西街36號 電話：435986・441310
盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071–5
昌興置業有限公司 中環占飛大廈十三樓 電話：239643・232570
地盤電話：771433

海風京樓

山東街豐旺角碼頭
150年期　無需補地價
現貨大單邊　特價廉售

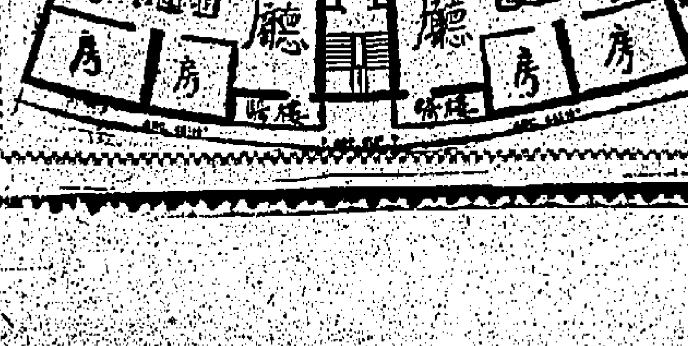
$18,900　現貨　定金一成　五年付款

大昌建築有限公司

新遷地址：香港畢打街中建大廈一二二三室
電話：二三〇一三九　二三〇一三〇

向海朝南　花園洋房

月華大廈　官塘月華街 地段二三二號



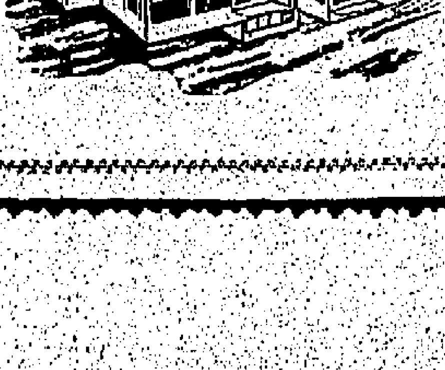
C・E・F 向海朝南包連天台 特價三萬三仟餘元
H 三面單邊實用九佰廿呎 特價三萬九仟餘元

有入伙紙　尚餘數層　欲購從速　五年付款

平安置業有限公司　香港華人行二零一室　電話：三三九五一八　三三九六六四

香港春磡角道 地段七九八號 **碧苑別墅**

面對南灣西灣　風景優雅宜人
獨立三層別墅　設備新穎舒適



實用一仟七佰餘呎特價十一萬五仟元

有入伙紙　歡迎租售

興建跨海隧道專利權詳細條件公佈

專利權三十年期滿後公司資產盡歸政府
初步基本收費訂定政府有權批准或否決
政府有權佔公司平準資金百分之二十五
天星及油蔴地兩公司亦各佔股百分之五
賠償兩小輪公司之利益損失由政府負担

【本報訊】工務司郎勳爵，將在今日舉行的立法局會議席上動議通過原則上批准發給專利權建築及經營由灣仔至紅磡海底隧道的議案中提出一個附表，指出該項專利權所應履行的基本條件。

該附表指出：獲准取得專利權的公司，除需繳付一千二百萬元與政府作爲補助建築道路（配合隧道發展的道路）及其他工程外，政府有特權佔該公司平準資本百分之廿五，天星與油蔴地小輪公司各佔平準資本百分之五，及市民應有機會佔平準資本之少過百分之廿五。

此外，港督會同行政局有權批准或否決收費制度。初步基本收費制度爲私家車每部收費二元半，雙層巴士每部收費五元，貨車每部收費七元半。該隧道必需於五年內建成，不然其專利權將被終止，及並無補償。而天星與油蔴地的利益損失，全由政府負担賠償。

該附表全文如下：

㈠維多利亞城市發展公司（或由該公司及政府同意之其他公司代替之）（以後將稱「該公司」）應獲得批准在灣仔及紅磡間建築一條有行車路綫四行之渡海隧道，及經營該隧道之專利權。

㈡該專利權並不包括在同一路綫或任何其他路綫建築之第二條隧道之權利。

㈢專利權期限，由政府批准在隧道地址開始進行建築（以後稱建築開始）之時起計，延續三十年。期滿後無轉換新專利權之權利。

純收益專利稅百分十二·五

㈣（A）在專利權有效期內，應繳付經營純收益百份之十二點五之專利稅，但如該公司提出申請時，則在經營該隧道之最初十年內每年所付之現款可以減低，即少於百份之十二點五，但不得少過百分之七點五。任何有關減低專利稅之安排，應每年檢討一次。按照百分之十二點五比率應付之數，與按照減低後之比率所付款兩者間之差額應列入該公司帳項內欠政府款額方面，所欠之數，每年得復利七厘，每季計算一次。此帳項應於專利權期限告滿前不少過五年結算。（B）專利稅每季繳付一次，得於與經營收入有關之該季後一個月內繳付。（C）「經營收入」包括該公司在貨物或服務方面之一切收入，但不包括投資所獲之入息及其常而所得之利息。

㈤（A）政府如決定按照一九五六年之官方證明付出任何賠償費與渡海小輪公司時，其費任將由政府負担。（B）香港油蔴地小輪有限公司及天星小輪有限公司應獲得特權，各佔該公司之平準資本百分之五。如遇上述兩小輪公司均未有全部承受該特權時，其餘額可交由其他小輪公司承受。所有此種特權，由開始通知承受時起，保留一個月。

佔用官地年租七萬五千元

㈥該公司由開始建築工程之際，需付年租七萬五千元與政府，作爲該隧道本身及其出入口通路所佔用之官地（包括海床在內）之權利。佔用此等官地條件載於下述第廿五小節內，但政府對此等有關土地仍保留充份發展權利，而其發展限度需不致對使用該隧道之車輛有所干擾；同時所佔用之官地，不包括可能會根據下述第七小節而發租約之任何建築物之地址在內。

㈦當工務司及該公司均認爲：爲專利權之順利經營起見，必須興建若干建築物（隧道收費站除外，因此類建築物估計不外一層或兩層高）時，則該公司將獲批租土地，作爲興建此等建築物之用，該租約之期限與專利權期限相適。該公司需付該等建築物所佔用之土地之地價每方呎二百五十元。此等地價，該公司有權決定在專利權有效期限內（最後十年不能算）每年攤付並需付利息五厘。隧道收費站所設在之土地，每年亦需付分區官地租金每畝五千元，而政府得根據第六小節，規定所賦與之發展權利，將已指定地方發展，或作爲快行其發展權利而興建之隧道收費站之建築物之...

㈧該公司需繳付一千二百萬元與政府，作爲補助建築道路及其他工程之用，因此等道路及其他工程如非因隧道之興建，則毋需進行，或其費用可能較少。該款須連續兩年攤付，不需付利息，並須於建築工程展開之前廿四個月開始繳付。政府負責完成足夠之道路工程，俾隧道於落成時儘早可以使用，政府希望屆時可完成一切輔助工程。

㈨該公司需以平準資本方式，籌集隧道之資本成本不得少過百份之二十五，但政府可能担認之任何平準資本額不計在內。

㈩政府應有特權可佔有該公司任何平準資金百份之二十五；同時，如果政府所佔資金不少過百份之十時，政府應在該公司董事會中有兩席位，其比率係按其所佔資金數額與該公司發出之全部平準資本額計算（部份席位不計），但無論如何不能少過兩席。

市民可佔平準資金百分廿五

㈠㈠（A）該公司應申請及採取一切合理措施，使其股份在香港証券交易所報價，此等申請及一切合理措施，須於該隧道開放准許車輛通行後第二年之前辦理，或在總督會同行政局同意下之較遲時間辦理。（B）市民應有機會佔有該公司平準資金不少過百分之二十五，此數並如需要時將由全體股東按比率讓出。

㈠㈡該公司得依照差餉法例之規定繳納差餉。

㈠㈢在簽出任何租約或從事建築工程之前，該公司應向政府提出一份完備之財政安排聲明。

㈠㈣總督會同行政局有權批准或否決收費制度，但此項措施不得使該公司喪失其資金上之合理盈利。初步基本收費制度爲私家車每部收費二元五角，雙層巴士每部收費五元，貨車每部收費七元五角。

㈠㈤如有嚴重違反專利權之情形發生，政府有權接管該隧道，並得以仲裁辦法決定對資產應付之補償額，同時減去總督會同行政局認爲適當之罰款。政府並有權對較輕微之違反專利權情形處以罰款。

㈠㈥在專利權終止時，該公司之有形資產將轉歸政府，並無補償代價，但在最後五年內，業經政府同意然後購置之任何機器及設備之例外，得按物品折舊價值取償，以方便地方稅計算者除外。

如該公司被著令在隧道內提供其本身之維持秩序安排（此等安排將制訂附例規定之），則政府有權頒佈安全規定，並使警方人員管理交通。

五年如未建成專利權終止

㈠㈦該隧道需於五年內建成，由該公司接納政府發出之專利權之日起計，或可在總督會同行政局許可之延長期間內建成，如不能依期建成，則專利權將予以終止，並無補償。

㈠㈧關於在隧道內裝置電綫、電話，及其他通訊用電綫，食水管、或其他喉管問題，如在有關方面提出請求及在技術方面有可能時，該公司應准予所請，但裝設費則由裝設者負担。對於提供此等便利，該公司有權取合理費用，此等費用之決定，如雙方無協議時，則得由仲裁辦法安排。政府並不保証任何公共事業進出該隧道之道路利用權。

㈠㈨如經輔政司要求或遇有緊要時，該公司應使官方車輛有優先使用權，此等車輛係指港督機構車輛、軍部車輛、警察、消防、救護車及輔政司認爲應予以優先通行之車輛，除之此外，不得發給其他優先通行權利。

㈡⓪（A）如經政府同意，該公司應獲准在隧道結構及收費處登廣告。（B）如經政府同意，該公司應獲准在隧道入口處，即該公司根據第廿五小節所規定負責進行建設之地區內登廣告，但此等地區不包括政府根據第六小節所說明之政府發展計劃權利而進行之發展部份在內。（C）如登廣告可能與安全規定有抵觸，或輔政司認爲可能不雅觀及不適當時，得拒絕其登廣告。

㈡㈠在建築該隧道時，該公司應採取一切合理措施，以減少對船隻及港海內交通之干擾。並須遵守海事處長可能規定之安全戒備辦法。任何挖掘工程產生之廢泥，須依照工務司批准之方法加以處置，在隧道建築完竣後，海床部份包括在任何保護性小丘或周圍之泥土，均須設法使其恢復原狀，以便目前在普通高潮標準低水位以下四十呎或超過四十呎之海床方面維持在普通高潮標準低水位以下四十呎或超過四十呎之情形，在其他部份則依照一九六一年四月顧問工程師聯合報告第二冊T二之側面圖之情形。

㈡㈡可能因建築隧道工程需要而臨時撥用之任何輔助性土地，應收取許可費或依照當時標準率收取租值，或依照政府決定之租值。此等土地之使用情形，得視工務司可能決定之條件而定。

㈡㈢該隧道及其出入口通路，應根據一九五七年道路交通法例之解釋作爲道路計算，但如此項規定與有關專利權之法例不符時則除外。

㈡㈣該公司將負責自行出資興建之一段工程，係由九龍方面之使用隧道收費處起（包括收費處在內），至港島方面隧道升至一般地面之一段上。隧道兩端之道路界綫一經劃定之後，即行製備一份圖則，以確切說明上文所指之一段工程。

㈡㈤該公司對於政府所批予之任何權利，無權加以轉讓（但爲獲取興建隧道費用而辦理按揭者除外）、分租、分批，或以其他方法加以處置。

左圖：係出現老虎的城門水塘四號山，照農林處馬路部工人的描述，老虎昨晨出現的途徑如圖。

賴廉士與譚雅士任港大永遠校董

【本報訊】香港大學昨宣佈：賴廉士教授，及譚雅士被任爲該校永遠校董。其他永遠校董有：郭比瑞、李樹輝、李耀祥、梁燦、蘇朗文、鄧肇堅爵士及黃維雄。

馮漢柱議員飛加度假

【本報訊】立法局非官守議員馮漢柱夫婦，昨午乘搭加拿大太平洋航空公司班機飛往溫哥華。馮氏此行爲私人度假性質，約兩月方始返回本港，並順道參加下月在加拿大所舉行的國際工業會議。

石智益伉儷飛英任新職

【本報訊】前任本港勞工處處長石智益夫婦，昨午乘搭法航班機飛赴倫敦。石氏此行爲接任本港駐倫敦辦事處主任之新職。

兩具性器官怪嬰已夭折

【本報訊】一個具有兩個性器官，肛門的男嬰，經施手術後，情況惡化，延至今晨零時，不治死去。

該嬰兒係於本月廿四日上午八時二十分，在黃大仙新蒲崗衍慶街溫玉瑩留產所中出生，母子均平安。嬰兒體重七磅九安士，除下體不正常外，五官端正，且甚活潑。但是此男嬰下體是具有兩具男性生殖器，其肛門部位則生了一個肉瘤。

此事發生後，男嬰被送去伊利沙伯醫院接受手術。據說：前日晨間曾施手術爲他開刀做一個人造肛門，以便嬰兒能有正常的排洩系統。

海底隧道問題各界人士觀感

簡悅强表示隧道通車時新路能完成交通可無碍

【本報訊】有關昨日下午在立法局動議的批准建築與經營灣仔至紅磡海底隧道計劃，除油蔴地小輪公司前日已發表書面聲明表示意見外，昨日本報向各方面詢問對此一問題之意見，結果如下：

公共交通顧問委員會主席簡悅强，在答覆本報記者詢問有關油蔴地小輪公司前日向本港中西報紙所發出的一項書面聲明中的「建築四行車路之隧道，是與維多利亞城市發展公司自己所聘用之專家主張隧道須建六行車路，至少亦須建五行車路之建議不符」的問題稱：「油蔴地小輪公司的函件，是直接呈與輔政司的，輔政司對於該項問題怎樣回答，我不便在這裏預先用私人的意見作答。不過，本委員會是基於公共的交通利益爲題，對隧道的興建與否，加以研討，而發出該項備忘錄，並無對任何方面有加以偏袒的情形。

至於該隧道建成後，將來往來港九兩地，在兩端出入口之處，因爲車輛的擠擁，是否會造成另一個阻塞的現象？簡氏答稱：「假如仍是沿用現有的路面來應付大量車輛的通過，當然是一種很嚴重的負荷，但工務司已準備接納且下交通道路實驗所對交通情況細加研究後，所得到的結論。該結論爲：倘若隧道之輔助公路網及時完工，則隧道通車時，不會造成若干交通阻塞，同時，此隧道將與一市區內新設之道路交通網連成一體，因此，全部計劃完時建之道路網，而不至於阻塞於主要之主幹道路上，因隧道計劃的需要，無形中促成部份不甚急需之新路提前竣工。」

簡氏隨而舉例說明稱：「現時九龍的漆咸道，車輛已呈現擁塞的現象，但是假如隧道建成後，尖沙咀的火車站便會遷至紅磡，現在鐵道所佔的地面，便會發展爲一條超級的公路，可以容納大量的車輛行駛，到那時，漆咸道已不再是尖沙咀與紅磡區之間唯一的道路，而成爲一條輔助性的道路。」

「現時九龍方面橫跨窩打老道及福道，香港方面夏慤道等後的兩層行車道建成後，對於疏導交通上的擁塞，有很大的幫助。」

天星小輪公司總經理徐仕傑對海底隧道計劃批評稱：該計劃將會迫使該公司新闢的愛丁堡廣場至紅磡渡海小輪綫停辦。他又稱：該公司將在最近期內與政府談判賠償問題。他說：「政府對此應以公平的態度來處理。」

九龍巴士公司董事蔡惠鴻稱：以九巴的立場來說，政府將來如果需要他們派出車輛行走隧道，他們將遵照政府的決定。至於隧道對本港經濟及交通方面影響，他們不便批評。

中華巴士公司發言人稱：中巴對隧道計劃，無意見發表。

電車公司負責人稱：他們對隧道計劃，尚未有研究。

城門水塘農林處多名職工力証半夜曾見虎踪

在宿舍附近出現徘徊多時始去 警隊再出動搜索無所獲

【本報訊】行踪飄忽了七天以上而被人見過的老虎，至今尚未給獵者射殺，苦煞了荃灣區的警員和採訪虎踪的新聞記者。

本港偵緝署長薛蔚輔，昨晨六時半，親率有經驗的狩獵專家及十一名警員，首次開赴城門水塘四號山谷搜索虎踪，可是經過四小時之後，並無所獲。

住在城門水塘五號山谷農林處馬路部宿舍的廿多名職工，於昨日凌晨二時又發現虎踪，使這班職工整夜難眠，並以句餘鐘的時間觀察老虎的徘徊情形，頗爲緊張驚險。

首先發現老虎的職工蔡彬，昨早曾對荃灣警署長梁德及本報記者說：他們的職工宿舍，養了大小狗隻五頭，今晨二時，五犬發出一種特殊的吠聲，他本人知道有異，乃持電筒向宿舍四週照射，在三百尺直徑以外一條黃泥路的電柱附近，赫然發現一頭老虎，並看出該虎是從一條小坑走至者。牠雙目發出烱紅光與青藍的光，不久，老虎且發出一下突銳的吼聲，然後徘徊於泥路上不去。蔡說：那頭老虎的雙眼距離程度約爲若干？蔡以手勢表示，並謂約爲七吋。蔡續說：與此同時，其他的同事皆受犬吠聲先後驚醒，有幾名膽色者看老虎，亦相偕行出宿舍看，其餘的同事則在宿舍內的玻璃窗外望而已。

蔡又說：在夜色朦朧中，不能看出老虎的皮色，從外形觀察，其體積不很大，估計約在一百斤重之間。該虎略事徘徊後，即沿黃泥路朝着山峯而上，在不時回顧之間，只見目光如炬。又約行至第四號山將近山頂時，（與宿舍直距約一千公尺），該虎且曾坐下良久，面部仍向着宿舍，兩目仍熠熠生光，有如天星。稍後，牠又折回一段泥路，最後又返回原坐處一會，始消失於山咀間。蔡並表示：如果當時有鎗，此虎可能給他射斃。

農林處馬路部工人黃林說：「我在夢中被狗吠聲吵醒，已見人到幾個同事伏在窗前觀望，說發現老虎，於是我也走近窗口觀望，發現是在公路上有兩點紅光移動跳躍，那是老虎眼呀！那兩點紅光的距離約莫有六吋。」

另一名工人程新娣說：「我們宿舍裡養了五條狗，是牠們吠醒了我們，我們才發現老虎的，老虎眼對正宿舍時成紅色，打側時則呈青色，都是發光的，有如一個燈胆，奔跑得很快。」

記者發現獸類脚印

在農林處馬路部工人所指老虎曾走過的公路上，記者沿路查視，企圖找尋老虎遺留下來的痕跡，但走了好一段路，都沒有甚麼發現，祇相隔頗遠的泥路上，有三四個獸類足印，但都是單獨一個的，由此推斷是否老虎走過，像工人們所說的，其中一個足印在頗硬的泥路印得很深，假如真的是野獸足印，那麼這野獸重總有百斤以上才會有這麼深的足印。

薛蔚輔昨早曾同警察關係部主任奧匹克、神鎗手基利士、林伯特等本港狩獵家黃波、及警員十一名，根據警長卓培前及農林處馬路部宿舍職工所報述的山區地形，先行觀察一遍，然後着令警員從第四號山的北側山腰進入叢林小徑，由警員邊行邊放炮竹，薛蔚輔、基利士、薩伯特、黃波四人等則站在四號山的南端持鎗等待。此際，警員施放的炮竹聲，山鳴谷應，企圖把老虎嚇出來，加以射殺，可是施放良久，並無老虎出現。

他們乃於十時三刻收隊，薛氏曾向記者發表以下簡短談話：「警方搜索此山谷已第二次，但無任何獸踪發現，而山谷中曾發現黑色及黃色的狗隻在走動，並無驚慌狀態，這是經過充分訓練的狼狗，我所帶的狗也出獸味，牠進入山谷，同時，沒有獸吃老虎是不能吃的。我們今天又用炮仗，幫助搜索，但無結果。希望以後各方人士再發現老虎踪跡時，通知警方來打獸。」

馬路部工人所指老虎走過的泥路上，有一隻獸類足印留下，直徑略比香煙短，由於該泥路頗硬，假如真的是獸類，印此足印，該獸總有百斤以上。

隧道建築時人口增減港府曾否計及

其實用價值有考慮必要

本港在五年之後，是否必需以海底隧道來疏導港九兩地交通？在建築隧道期中的五年內，如兩渡海小輪公司爲兼其權益關係，只保持現時情況，港九交通將有何種程度的影響？汽車渡海小輪與海底隧道比較，那一種交通工具對港九交通較爲有利？假若海底隧道一旦實行，港九及新界的離島交通有無停航或加價的可能？一位對本港交通問題素有研究的人士昨提出了上項問題的質疑。

這位不願透露姓名人士指出：㈠交通顧問委員會發表的「海底隧道對公共交通的影響」文件中，顯然並未研究到香港的環境是時刻可隨意外面大環境的轉變，而決定其人口的增減。如果外面政治環境有所改變，本港人口是否仍會如十數年前的不斷增加，不無疑問。目前東南亞的局勢正在極度動盪中，這很難保証在建築海底隧道的五年期內沒有改變本港環境的可能。然則此一五年後始能完成的隧道，其完成後的實用價值，頗值得考慮。因爲目前所以要建築海底隧道的原因，是基於本港人口逐年膨脹的基礎上，來勘定將來的交通需要的。

㈡縱使本港人口在五年後，仍如預料中的不斷膨脹，而外面環境亦絲毫沒有改變，則渡海小輪公司於當局宣佈決定興建隧道後，爲着其本身權益關係，其服務情形最多祇能保持現狀，則港九交通，在建築隧道的五年期內，所出現繼續增加擠迫的情形，當局將用什麼方法去疏導港九交通的擠擁？這是當局應該首先週詳考慮的。

參加獵虎的狩獵家黃波（右）、荃灣警署處長薛蔚輔（中）、及出席世運的神鎗手基利。

載車渡輪計劃增闢三條新線

㈢據油蔴地小輪公司前日致輔政司函件中指出：在獲得政府的批准下，該公司擬對解決香港的交通問題作出貢獻，關設三條渡海載車小輪新航綫，優先增闢的新航綫爲：㈠北角至紅磡綫，㈡西環至長沙灣綫，㈢灣仔至紅磡綫。上述新航綫擬議中的碼頭，經作廣泛分散的選擇，以期交通不致於擠塞於港島與九龍的中心區。把現有的載車渡海航綫，加上這三條擬議中的新航綫，將使該公司城車渡海輪的載車容量每小時激增六千輛，或每廿四小時可載車十四萬四千輛。此外，並有下列優點：

（一）如果在每條航綫碼頭加設兩個或以上的碇泊處，將可增加載車量。

（二）在適應交通需求上且有彈性。

（三）將車輛交通分散化，可消除本港中心區域的道路樽頸之壓力。

（四）對港九兩岸不同地區提供直接與便利的聯繫。

（五）乘客或車輛的船費將無需增加。

（六）該公司準備自付興建新渡輪碼頭的費用，故無需動用公家資金。

（七）所有的渡輪與碼頭將由本港的勞工與技術人員在香港興建。

這位熟悉交通問題人士說：油蔴地小輪公司此項擴展汽車渡海小輪航綫計劃，是值得考慮的，因爲海底隧道祇容許一條交通綫，這勢必把港九各地區車輛與渡海居民，匯成一個樽頸，而本港又以地形所限，主要交通綫都係由東至西，如疏導不好，祇有更增加交通高度擠擁的困難。故增闢汽車渡海輪航綫對港九兩地交通的疏導功用與興建海底隧道來疏導港九交通，何者較優的比重，也是頗值得徹底考慮和週詳研究的。

海底隧道影響渡輪會加票價

㈣照目前的觀察，海底隧道批准後，油蔴地小輪公司屬下幾條航綫將無法再獲得其他由賺錢的汽車渡海航綫作經費上的補助與支持，因爲到時汽車渡海小輪的業務是否站得穩，尚成疑問。那麼，那些虧本的航綫祇有作兩項考慮：其一是停辦，其二是加價。這兩種趨勢，對本港居民來說，都是極爲不利的。油蔴地小輪公司致輔政司函件中亦有指出：「該項計劃（海底隧道計劃），將使每年逾二億名的渡海乘客之費用受影響。」在未批准隧道計劃之前，此項問題，當局亦應予考慮之列。

㈤油蔴地小輪公司前日發表的聲明中指出：祇建有四行車路的隧道，是違背專家建議之一點，政府或有關方面似亦應有所解釋。

馬路部工人對記者說：「牠眼睛像電炬般發光，呈紅色，兩隻之間的距離有五吋至六吋。」

利用私營企業地盤興建廉租屋

協助私校教師機構等解決屋荒 屋宇建設會通過兩項動議

【本報訊】香港屋宇建設委員會昨在政府合署市政局會議室舉行第九十二次會議，通過下列兩項動議案：

㈠貝納祺提出，沙利士修訂，貝納祺同意：「屋宇建設委員會應和私人企業進行談判，以便在私人企業因建築不在而空置者位於中區的地盤，如果可能的話，改建屋宇建設委員會格式的住宅」。以九票對三票比數通過。

㈡樂錫恩動議：胡鴻烈、鍾寶理通過，貝納祺、馬超常附議，沙利士提出修正之「屋宇建設委員會應協助政府對那些與現有房屋計劃無關之私立學校組織，私人文員協會，輔助隊及其他團體的房屋需要，加以關注。」議案，以九票對六票通過。

農林處馬路部工人蔡斌對記者說：「我們廿多個伙記都見老虎在對面山路奔跳。」

建屋出售分期付款 經費來源解決 港府會加考慮

【本報訊】香港屋宇建設委員會執行小組委員會主席沙利士，答覆張永賢委員詢問興建住宅大廈以分期付款方法出賣一案稱：這計劃將涉及地價、撥權及資金等重大問題，政府不會在可以預見的將來撥款對一項特殊不同的售樓計劃投資，雖則這項特殊的計劃是屋宇建設委員會可能想進行的。不過，如果委員會向政府提出一項完善計劃，指出從那裡可以獲得金錢的話，相信政府會加以鄭重考慮。

此外，張永賢委員所提出建設處處長有否考慮舉辦私人住宅大廈在職管理人員訓練班一案，屋宇建設委員會主席答覆稱：本委員會從來就未曾加以考慮，但香港工業專門學院正在考慮設立建築物監管員訓練班，及管理與看門人級的訓練班。

澳門金價昨已回順

【本報澳門訊】澳門金價經過一天上漲，翌日已告鞏定，現金每兩入價二百七十九元，山價二百八十五元，至昨日回順，每兩入價二百七十七元，出二百八十三元（即每兩跌二元）。金融界消息：當日黃金價漲原因，係由於中共拋出英磅，在倫敦收購黃金而引起。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西南風，有密雲及炎熱，有地區性雷雨。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·六度（攝氏表三三·一度），最低爲華氏表八〇·二度（攝氏表二六·八度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十四度（攝氏表廿九度）。

高潮：上午九時廿五分 下午十一時卅六分

低潮：凌晨二時十九分 下午四時五十三分

青年會副總幹事鍾志强等飛韓轉日出席世界青年大會

【本報訊】香港中華基督教青年會出席世界青年會大會代表團首席代表，該會副總幹事鍾志强、體育幹事葛維庶、東南區青年會學院教授柯邁雅一行三人，經於今日凌晨二時首途飛往韓國，然後轉赴日本東京，出席在該處舉行的世界基督教青年會大會。

大會定於下月八日至十四日在東京舉行，會前，先於二日至五日舉行世界幹事大會。鍾氏等先赴韓訪問青年會，並參加漢城青年會新大廈開幕典禮後，將於卅一日由韓轉飛日本，以便出席體育會議及幹事大會，會場設在猛山莊，鍾氏爲此項體育會議中人事及訓練之主持人。

獨沾一味 天喜堂調經丸係得嘅

立法局今開會議員將質詢

菲要入境華人打指模 港府為何不以牙還牙

小艇避風時異常擠迫有無安全計劃

【本報訊】立法局定今日下午二時半舉行會議，非官守議員將質詢當局關於菲律賓政府規定本港華籍居民往菲前於入境時需指摸，而本港政府對於菲人入境為何不採以牙還牙的措施？政府有何計劃使颱風時的本港避風艇隻獲得保障？

鍾士元博士將在今日會議中質詢此任議員，此外，尚有政府當局十一項動議案，其中一項動議案是動議通過批准海底隧道的專利權與經營的法案。（見另段）

簡悅强議員根據通知提出以下質詢：㊀對於（甲）未有依時遵守豁免令，以及未有依時履行一般政府批准之建築條件之處罰，政府目前之政策為何？㊁勞工處長於本年三月在預算案辯論會議中致詞時，曾稱九龍中華電力公司發電站所引起之煙塵問題，經常由該公司及各有關政府部門研討，以減輕此種煙霧滋擾情形。時可否說明：甲此等討論之結果爲何？乙有否擬定任何有效措施，以減輕此種煙霧滋擾情形。㊂甲關於菲律賓政府規定本港華籍居民之前往菲律賓者，於入境時需簽指模之歧視待遇一事，政府可否將其對此事之態度告知本局？乙對於來港之菲律賓籍人士，政府爲何認爲向其採取以牙還牙措施係屬不適當及不必要？

乙、徐惠議員根據通知，將提出下述各項質詢：㊀政府知否自從紅磡新填地海濱四周及在一處廢置不用之石礦坑溺斃另一少年後所引起之憂慮，又政府將否進行調查，以視可以採取何種步驟以防止將來再有同樣事件發生？

㊁甲由於目前避風處出現擠迫情形，尤以在港海內者爲然，在颱風天氣下使本港水域內數目日多之艇隻獲得保護，一事已成爲問題；同時，此一問題將因海底隧道之可能發展，暨與該隧道有關之土地發展而更趨嚴重，政府對此是否表示同意？乙政府有何計劃使此種情況可以在目前及將來得以減輕？

興建隧道法案 今將提出首讀

政府本項：㊀追加一九六五年三月三十一日爲止一季內之政費。財政司動議通過下述決議案：決議通過按照一九六四至六五年度第四號表所列追加一九六五年三月三十一日爲止一季內之政費。㊁本港法例第一二一章地方稅法例。財政司動議通過下述決議案：決議根據地方稅法例第八十五節，通過地方稅委員會於一九六五年七月九日根據該法例第八十五節規定而擬訂之一九六五年地方稅（修正）規則。㊂一九六五年煤精（修正）附例。市政事務署署長兼韓動議通過下述決議案：決議根據一九六〇年公共衛生及市政條例第一四四節通過市政局於一九六五年七月六日根據該法例第八十八節規定而擬訂之一九六五年空氣流通（修正）附例。㊃一九六五年空氣流通（修正）附例。㊄由工務司鄧勵治動議通過海底隧道決議案。㊅一九六五年裁判司法例（修訂）法案，其名稱爲「再行修訂裁判司法例之法例」。㊆一九六五年地方法院（修訂）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲「再行修訂一九五三年地方法院法例之法例」。㊇一九六五年酒店住宿稅法案。財政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲「就酒店住宿費徵稅之法例」。㊈一九六五年建築物（修訂）法案。工務司動議首讀通過一項法案，其名稱爲「再行修訂一九五五年建築物法例之法例」。㊉一九六五年人民入境（管制及罪名）（修訂）法案。律政司動議二讀及三讀通過一項法案，其名稱爲「再行修訂一九五八年人民入境（管制及罪名）法例之法例」。㊉㊀一九六五年租約（停止通知書）（修訂）法案。律政司動議二讀及三讀通過一項法案，其名稱爲「再行修訂一九六二年租約（停止通知書）法例之法例」。

香港棉織業代表團，昨午乘機飛往新德里時在機場攝。左起：楊元龍、林根成、吳英蒂、周錫年、何禮文、印度駐港公署第一書記高士拿、及方璇周。

港棉織業代表團 昨啓程赴新德里

與印度棉織業討論共同問題

【本報訊】本港一個代表團，已於昨日乘飛機離港前往印度。該代表團係由工業管理處處長何禮文、周錫年爵士、及本港棉織業知名人士楊元龍、林根成、吳英蒂、方璇周等所組成。此行目的，係與印度官員及棉織業人士在新德里討論有關雙方共同利益之若干問題。

在新德里進行會談後，代表團之工業界人士將繼續訪問印度各紡織廠及棉織業團體，以回拜印度棉紡廠聯會代表團最近對本港之訪問。

印度駐港專員公署第一書記高士拿隨機陪同前往新德里。送機者有鄧律敦治、周啓賢、蔡寬國、黎馥宇、冼兆霖等數十人。

培貞書院畢業禮 李會桃授憑致詞

【本報訊】九龍背山道培貞書院昨在校內舉行小學暨幼稚園畢業典禮，由劉校長主持，李會桃授憑、並致辭，英文部主任MR. C. H. WILKINSON頒獎。禮成後有歌唱及舞蹈表演等節目助興，並放映桃源電影公司出品「雨夜驚魂」。

該校中文部定期下月七日開課，英文部九月一日開課，英文部夜校提前於下月三日開課。

該校是屆畢業名單如下：（小學）雷悅娟、趙子媚、何稚妹、李旺英、鄭炳權、譚玉嬋、燕芳、莫容發、吳玉、李集平、李錦堂、鄭月娟、陳一鳴、鄭少儀、莫加彬、方少英、劉若遐、何惠儀、陳運康、劉佩蓮、譚錦華、陳小潤濠、鄭婉薇、冼銀喜、區。（幼稚園）劉一治、陳國強、盧碧媛、麥佩珍、蔡志成、鄭婉瑚、麥奕志、劉鈞成、林麗容、廖玉華、王瑞傑、劉淑嫻、甘如珍、趙月娥、方舜英、仇如森、鄭碧珍、黃美珠、駱少薇、何子超、鄧錦程、李以文、黃少芝、鄭漢年、方志雄、潘月彩、黎如雪。

「小雲雀之夜」 金寶漢宮今晚舉行

陳厚顧媚主持頒獎

【本報訊】由精工表業之外，還有名貴獎品及「小雲雀」贈券、邵氏影友俱樂部、港九一流夜總會聯合舉辦之「小雲雀之夜」等，各夜總會在舉行「小雲雀之夜」時，今晚八時半開始在香港金寶夜總會、九龍漢宮夜總會分別舉行，屆時邵氏影星方逸華、李芷玲、高小紅、百靈、鳴茜、江樺、藍娣、鍾玲玲、陳碧、山麥、顧媚、陳厚等將在金寶及漢宮演唱「小雲雀」電影中十四首名曲。「小雲雀」之男女主角顧媚、陳厚，將於九時至十二時之間分別到兩家夜總會舉行抽獎及頒獎，獎品除了名貴的精工表之外，尚有照相機，將於月宮及帝都舉行。

救救香港學生？

論現行的會考制度

讀者意見

編輯先生：

倘若香港政府關懷民瘼的話，那麼，對於最近兩宗學生為應付考試而犧牲的慘案，應該多加注意了。

恰當的修改，以遏止慘案的繼續發生，作現行的考試制度，從而對付考試制度的不合理，使兩宗慘案：第一宗是因爲一位女學生爲應付升中試而用功過度，突然發病而逝世；另一宗是一位男學生亦因同樣原因至精神分裂，跳樓自殺。並且發現在同一時期出現在晚報上，凡此，不獨爲我張學生的不幸，抑亦香港教育界的汚點。

筆者最近在某晚報上閱讀過一位文壇學院的學生的文章，作者陳香港學生乃世界上最苦的人，爲千萬學子吐一口不平之氣。香港的學生，人人都有「兩重」：一是政府的統一文憑考試。由於新學制，一任」就是兩種重擔，不斷作盲目的提高，而政府主持的這兩種考試，把合格分數的標準，一年比一年提高，一救學生已感到吃不消了，「升中考試」和「中學會考」，學生以一人之力，與千萬人爭，必然使學生們更受害了。

香港的學生——指中國籍的學生從小即受到「考試」與「會考」的嚴重威脅，剛滿十一歲，就要拼精竭銳心理上，一個更嚴重的中學會考又降臨在七歲，這兩個年齡，本來是我們最活潑頭上。最有作為的時候，但因此人爲壓迫以致采折殘弱；而非會考級的又要應付學校的考試，於是剩餘下來勉强可讓我們透氣的時間，又怎能充分利用來作有益的課外活動呢？社會人士祇懂得怪我們不習世故和學非所用，那有懂得我們多餘的時間去廣益見聞呢！

筆者乃應屆的中學會考生，經歷過這種的感受，衷心而言，此實在給我們以「疲勞轟炸」，我們未得其利，已先受其害。同學們終宵不寐的，幾乎一月，叶衣宵食的，則人人如是。等到上陣作戰的兩個星期中，即爲我們與命運作殊死戰的時刻。當此時也，不少神經緊張，一致大失水準，故表現在試卷上的成績，豈能代表我們的智能。且會作考試，就有不少同學忘記填上考試編號，等到發現欲補上時，又爲監考老師拒絕，於是他們的會考便宣布失敗了！想想這些落第的同學，果真是不可造就的池中物嗎？二十九小時的格殺戰好不容易挨過了，而大家的精力卻普通衰退，那裏還有力量應付的大學入學試，又有誰人足夠充去應付呢！

同時當局不會放鬆的勞痒，更作出各種阻撓：筆者在不同的場合中，很偶然地聽到一些「相當可信」的消息，說會考委員會無理地把考生已獲得的實分大肆調整，通過調整，實在是減分的變相，能夠獲得加分的就未有所聞。諸如某考生在某科的成績接近九十分，而委員會竟把它減了差不多二十分，某些科普遍被認爲甚容易的試卷，竟然是合格率最低的科目。據傳出的消息，是因爲委員會對這些試卷作吹毛求疵，於是許多本來及格的考生，就因爲這一個調整而落第了！

考試所以甄別良莠，在尋不到更好的取代法時，筆者也不贊成把它廢除，不過今學生安於考試和擺脫考試，學生對於考試處之泰然，與視如猛虎，就成爲道制度的兩個人爲因素的問題了；倘若更多的技術和把戲多的人來擺布考試，受教育者所忍受，則學子感恩無限；否則，以爲減低，則學子感恩無限，把合格分數作合理的成績優良者采而被試將合格分數拚向上提，並減扣已得分數者，不少學子就會寬容不白。蓋前者表示教育水平低，後者，知取出成績的普遍升高，則可使諸公爲何作此不仁不智之舉！望三思之。

讀者游超文上

荃灣曹公潭命案 劉景獲免死刑 改判廿年監禁

【本報訊】港督接納行政局之意見，決定將死囚劉景之死刑，減爲二十年徒刑。

劉景係因被判裁定於一九六五年一月十九日在新界曹公潭村謀殺男童方鑑深之罪名成立，於一九六五年三月廿六日被判死刑。

鄭棟材在太平山獅子會稱

中文大學鼓勵 大專提高水準

盼港人支持俾完成重要使命

【本報訊】「香港中文大學並非香港大學的複製品，而是一所集合中、英、美三國大學優良教育於一爐的大學，又可說是香港市民的大學，亦是香港中國人的面子，吾人只許其成功，不許其失敗，因此，希望社會人士予以愛護與支持，使中文大學能爲中國人群作育人材及完成其重要使命。」

這是中文大學聯合書院校長鄭棟材昨在太平山獅子會例餐會上以「香港中文大學概況」為題的演講時所稱。

他說：香港中文大學是聯合性質的，一如英國的倫敦大學。大學總部只負責決定重要政策方針，財政分配及學術水準等，而各成員學院的內部行政，仍如以往各自獨立，各有其歷史性的傳統。故將來任何專上學校，如能達到應有水準，就可申請加入爲成員學院。所以中大的成立，不獨鼓勵所有專上學校提高水準，而且透過中文大學入學試，更可逐漸提高香港中文中學的程度。

鄭氏繼稱：現時中文大學，約有學生一千八百名，教授講師約二百人，分爲文、理、商學及社會科學院。同時中文大學又極注重其「國際性」，這就是說，除了在學術水平上達到國際標準之外，另外在人力、財力和物力上，能得到國際性的支持和贊助，因此，中文大學也是英聯邦內所獨特的高等教育機構。

最後他强調：任何重要的學校的成功，都要依賴社會的支持，特別是香港中文大學，更要靠社會的扶助，因此，他向社會呼籲給予扶助與鼓勵，令他們能站在全世界的學術領域中達成其任務。

據悉：國際獅子會新任會長甘比爾伉儷，將於八月四日來港巡視各獅子會，并作數天之逗留，屆時港九所屬各獅子會將舉行盛大歡迎會。

招募警員 週末在大埔

【本報訊】由警務處總部派出之一隊警務人員，將於本月卅日在新界大埔辦理一個招募警員中心。該招募中心設於大埔鄉事委員會辦事處，辦公時間爲上午九時至下午二時。

前往招募中心應徵警員者，應携同身份證，證照式相片三張及填寫妥當之格式表格。申請格式表紙，可向港九及新界各警署索取。

青年協會籌款 今晚義演粵劇

港台麗的在現場轉播

【本報訊】香港青年協會今晚在香港大會堂音樂廳義演粵劇，爲籌募經費，港督戴麟趾爵士伉儷應邀蒞臨欣賞。義演秩序於下午八時（準時）開鑼，由鳳求凰劇團紅伶演出，社會福利署署長已邦夫人主持頒贈紀念錦旗儀式。

義演籌款委員會主席張玉麟夫人、副主席麥道明夫人、黃允畋夫人、委員鄭植之夫人、伍乘堅夫人、冼兆霖夫人、孫秉樞夫人、林文傑夫人、陳紹常夫人、利國偉夫人、廖烈文夫人、簡麗元夫人、張祖松夫人、吳多泰夫人、曾正夫人、賀錦平夫人等，負責推動籌款工作，獲得各界響應。

年滿十七歲居民 須領成人身份証

【本報訊】人事登記處處長宣佈，昨提醒年滿十七歲而持有兒童身份証之青年稱：根據一九六〇年人事登記法例，彼等有義務登記取成人身份証之義務。

他繼稱：青年前赴登記時，須携同本身之兒童身份証及與彼等一起登記之家長之身份証。

他繼稱：彼等並應帶備本人之出世紙（如有的話）及任何足以証明彼等在過去兩年間留居本港之文件如學校成績報告等。

登記手續可向港九任何人口登記處辦理。

三位教育官 短期內退休

【本報訊】港府教育官兩賀敏、李居之及梁乘德，在教育司署服務合共約一百年之久，將於短期內退休。教育司簡乃傑，將於明日下午在教育司署會議室舉行之一項儀式中，代表該三名教育官之友好及同僚致送紀念品。

香港廣播電台與麗的呼聲，均將在現場轉播。

劉月清、親婉伯、黃千歲、李香琴、梁醒波、成錦笙等將演出，尤以花旦代金二千八百七十五元全部捐與該會就職禮中各方賀禮之舉，殊有意義。

聖保羅男女中學 金禧音樂會定期演奏

【本報訊】聖保羅男女中學金禧音樂會，定本月廿九日晚上八時半在大會堂音樂廳演出，本月廿四晚已先作實地排演，成績極爲良好。音樂會節目包括：男女混聲大合唱、鋼琴獨奏、鋼琴二重奏、小提琴四重奏、銅管樂隊大合奏、口琴、預售座票，非常擁擠，現已售出泰半，音樂愛好人士及該校校友，務須從速訂票。

德明中學定期 聯歡游藝晚會

【本報訊】九龍德明中英文中學本年度畢業典禮經於廿四日舉行，並於日前在校舉行謝師宴，留校同學爲表惜別，特定於下月一日下午七時半在旺角伊利沙伯青年館舉行歡送應屆畢業同學聯歡游藝晚會，屆時除邀請全體老師及各班代表參加外，並邀請校友會代表參加。節目有：口琴、話劇、舞蹈、銀樂、歌唱等。

申請政府廉租屋 逾廿二萬戶

除重複登記及不合規定者外 約四萬餘家待配屋

【本報訊】香港屋宇建設委員會管理小組主席李樹培夫人，在答覆李有璇委員所詢：總申請而尚待等候租用屋宇建設委員會及政府所撥屋宇的人數，及要在甚麼時候才可以獲得屋宇時稱：屋宇建設委員會七處屋宇共有住宅二二、二二四間，申請者共二一五、八二七起。每處屋宇的空缺均由申請者選擇，人數是可以用簡單的減法來計算出來的，落選共三七、〇五一起（本報按：落選共一一、六二九起）。在減去估計的重複登記及可能不合規定的數目之後，仍有四萬六千家，但這些人中有很多無須予以分配屋宇。

李樹培夫人稱：根據去年檢討徙置政策而訂出的登記限期在去年七月截止之前，已有登記數目三四、七三四起，到現時中請的有三四、七三四起，至少需要九年左右的時間才能完成的。

國際消防展覽會中 本港參展攤位富吸引力

救火產品接獲查詢

【本報訊】香港又在一項國際性展覽會中獲得另一次成就，此爲在倫敦奧林匹亞舉行之國際消防展覽會。

此六十多年來首次在倫敦舉行之國際消防展覽會，由英國消防組織聯會主辦，並與國際救火及消防問題會議同時進行。

在展覽會正式開幕以前，已接獲英國及海外參觀者之攤位之救火及防火設備詢問若干宗。香港若干名消防事務官亦參加此項會議。

希望引起英國及海外防火專家對其公司設備樹立信心，該公司在本港供應大部份防火設備發生興趣。

陳氏雖希望能藉此機會向海外買家展出其公司所能生產之救火產品。陳氏已接獲若干名詢問。但在展覽會正式開幕以前，陳氏已與數家商業查詢事項。其中有兩宗係英國參觀人士所提出者；另一宗則來自英國一家有名救火設備供應商。

展覽會一經宣佈開幕，本港消防事務處人員即忙於答覆有關展覽會中其他本港產品之詢問；包括各類安全設備、警報供應、滅火龍頭裝置、工具、儀器、制服、防火衣服、滅火器、保險箱及火警鐘等。

本港參加國際消防展覽（正式參加展出之唯一海外國家），推銷只爲展出之一項原因。

在本港攤位當值之消防事務處人員爲消防救護區主任（九龍）戈菲臣、高級區長羅克臣、鄭偉志及貝璐，助理總區長江雅及消防員王明。在展覽會舉行期內，本港攤位將放映新聞處會獲獎之防火紀錄片。

男子退債被毆

【本報訊】昨晚發生血案，一名男子在九龍西營盤附近猛刺左臂，被人一刀，傷勢嚴重，被刺原因不明。

據悉：在西營盤十四歲青年，被人一刀，傷勢嚴重，被刺原因不明。

昨晚十時卅分，在上述地點，一名男子包圍，并以刀擊傷者，傷者不支倒地，行兇者隨即逃去。

又一名男子林石，到友人家中討債，發生衝突，被人毆傷，到醫院求治。

三、四日報名考試，逾日舉行入學試。

圖爲九龍靜心中學員生參觀本報後在門前合影。

靜心中學員生 參觀本報

【本報訊】九龍靜心中學員生五十人，昨晨由該校校長梁仁清率領前來本報參觀。

各生在參觀時，由本報人員引導及講解本港各項設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

屋宇建設委會 選承判商程序

李有璇答覆胡鴻烈詢問

【本報訊】香港屋宇建設委員會委員胡鴻烈所詢：怎樣選承判商及承判商可否把合約轉判與別人，建築小組委員會主席李有璇答稱：

建築工程，是將載明某一項工程的合約，以及涉及的工程合約的大部份工程，例如電梯、金屬窗門，及屋宇的工程等，投標人是由工務局審定提名供應商及提名專門材料及工程承建商的名單內選出的。

每年保養工作的合約，則於報上通知有興趣及有資格的商號申請，所收到的名單，則由建築委員會考慮後發出有關投標的文件，潔淨工作的合約，是在報紙刊登廣告的，所有的申請人參加投標。在所有的情形之下，所投的標是密封的，由有關委員會委員組成的招標小組，在截止日期開會將票開啓，及送與有關部門的首長。

在收到報告之後，所收到的標是由屋宇建設委員會的小組委員會（例如建築委員會或管理委員會）視其所涉及的工程而定，加以考慮。該委員會是負責將招標工程判與承建商的。

至於承判商將工程轉判的問題，除潔淨工作的合約外，所有其他的合約均有明文規定，屋宇建設委員會的合約及條件，其中載有有關的條文如后：「承建商沒有獲得建築師的書面許可，不得將合約轉讓或將任何部份工程轉判……建築師有權由拒絕給與此種書面許可，倘致對承建商有所不利。」

八達英文書院 籌辦九龍新校

【本報訊】八達英文書院創辦迄今，經有十八年歷史，現爲配合校務發展，及便利九龍學生就讀起見，最近於九龍自置校舍一座，開辦九龍八達英文書院。

據稱：該校位於九龍高尙住宅區之尖沙咀柯士甸道一四〇至一四二號，樓高六層，四面單邊，光綫充足，空氣清新，設有標準課室共二十四個，另有理化室、生物室、電化教育室、音樂室、圖書室、乒乓室等及特別室多個，設備完善，全校可容學生二千一百多名。該校由李大偉任董事長，蘇旭瑞、李葉少瑩等。

永安公司問答比賽 得獎人昨赴加遊覽

【本報訊】永安公司與加拿大太平洋航空公司於本年四月間聯合舉辦有獎問答比賽，首獎獎品爲來回香港加拿大之加航機票（二人用），得獎人爲姚剛夫人。

據悉，姚剛夫人經於昨日携男女公子各一名搭加航機赴溫哥華。

澳洲會計師會員試 工專學生成績超卓

【本報訊】香港工業專門學院學生於最近五月間舉行之澳洲會計師公會會員試中有超卓之成就，考生中有五名五科一次全部合格，且其中一名之總平均分數達八十五分以上，誠屬難能可貴。至于商法及公司會計兩科，合格比率爲百分之百。

又陳淑行及王德華兩女生，已獲得第三段試全部合格，此爲該學院所訓練之女生中獲得本港首屆澳洲會計師公會會員之資格者。

滬籍婦人 蹈海自盡

【本報訊】北角碼頭對開海面昨長發現一女屍，身穿杏色長衫褲，白皮鞋，打扮頗入時。後由人報警，召十字車到場送至殮房，已由死者家屬認領。

死者名蔡惠珍，卅六歲，上海人，與其母親同住北角渣華大廈，未婚。

省善真堂 夏季贈醫贈藥

【本報訊】省善真堂舉辦夏季贈醫贈藥，徵信錄：蘇有贈之、黎振興、黃純博、陳炳、歐陽廣鴻、寶文達、郭賀鳴、康發、楊澄淡、趙達村、郭彥滚、陳樞佳、倖、成提、唐賓南、鄭鵬飛、周劍甫、陳匡華、吳宗崔、徐萬祥、李兆鵬、容愛祉、湖、馮儉生、連成章、何根、光、何明、何萬章、周博仁、黃錫權、歐陽亦、李家光、黎以燦、王榕業、通明、阮大雲、黃鶴初、智、余蘇佑、蘇財永、何伯凱、王熄、馮堯致、楊灼何、生友翔、史提芬、周有、伯、鄭偉權、伍舜德、余漢、許、林瑞源、蔡永禧、許、雲、梁志峯、伍沾德、鄭愛周、許世勳、張、黃英、梁季彝、李鳳、品、均大量供應。

惠康公司 分店開幕

【本報訊】惠康有限公司銅鑼灣分店，經於前日上午十一時開幕，由香港經理商永業親自招待，蒞賀者達數百人，各界名流股商，蒞臨道賀，該公司即日開始營業，誠意服務，有各國罐頭、西餅、糖果、蔬菜、牛肉、瓜果、鮮肉、水果、鮮榨果汁，均大量供應。

開幕，由香港寒長周錫年爵士主持剪綵，並設酒會，由蔡寒兩局秘書鄭植之招待，蒞賀者達數百人，各界名流股商…

聖馬太校友 定期聯歡

【本報訊】香港聖馬太小學校友會（由第七、八、九、十、十一等五屆學生聯組）爲聯絡感情，現藉暑假期中，定下月八日下午六時，在上環新街聖馬太小學校內舉行聯歡會，屆時將有遊戲表演及茶會招待，各同學如欲參加者，請在本月三十日前向下列同學報名：何兆鴻、馮錦池、宋惠珍、鄭敏之、陳倫民、范少薇、李鳳和、梁兆輝、譚惠貞。

又該校校友會職員，昨改選完竣，名單如下：主席何兆鴻，文書潘頌平，財政范少薇，委員冠媚文、宋珍、馮錦池、李卓安、李鳳和、梁兆輝。

元培書院中文系 舉行首屆畢業禮

【本報訊】元培書院首屆中文系畢業典禮，昨在平安酒家禮堂舉行，由太平紳士黃伯芹頒發畢業証書，曾如柏博士、譚雲歐名譽董事長分別頒發勤學、服務獎狀。

首由教務長歐振聲報告該校成立經過，程院長及程成虹博士致詞指出：本院爲紀念北大故校長蔡元培而設，數年來經過不少艱辛，終于克服困難，爲社會培育出一批人材。程院長同時訓勉各畢業同學要本着「學以致用」的校訓，爲社會、爲國家服務。

來賓及該院教授先後致詞後，舉行聯歡聚餐。

該校首屆畢業生：盧鷗、潘志昌、郭英、蘆尙瓊、麥寶儀、黃懸鋙、伍耀傑、甄頌棠。

政府獎券月底開獎

影星繼續義助推銷 新馬仔及女星攪珠開彩

【本報訊】欲購第十三期政府獎券的人士請莫再延遲了，獎券將於後日傍晚截止。

今天下午一時至二時，如果你到中區恒生銀行大廈（包括恒生銀行大廈第二層在內）發售，至於新馬師曾及另外十位處在內）發售的彩獎，今天及各地區之彩獎，由香港各地區之彩。

本期獎券定期本月卅一日上午十時半在大會堂音樂廳由紅伶新馬師曾及另外十位影星攪珠開彩。

本期獎券已共售出獎券七十五萬七千張，首獎獎金現已達四十五萬四千二百元。

獎券仍在周會諸、滙豐、渣打、道亨及恒生等銀行，亦有獎券出售。

這三位影星已爲人們推銷獎券的，她們是在那裡參與推銷的。他們是在那裡參與推銷的。

明星發動獎助售券的，她們在接着這三影星之後，效勞的是蕭芳芳等「七公主」，她們將於明天在天星碼頭外的馬會售券處協助售獎券。

明星發動助售獎券的不甘後人與連日來本港人士爭購獎券的情形，正是預兆本港社會福利事業一個更佳的景色。

本期獎券昨售出計達十萬張，自本月三日獎券開始發售以來。

光製片公司拍「喃天」又拍「一片」、丁瑩和李雲娣又拍「閨房趣史」一片，工作非常忙碌，所以他們今天抽暇襄助售券，眞是熱心可嘉，但願熱心的人們踴躍前往購券。

吳松熾遺體 定後天出殯

【本報訊】太平紳士吳松熾遺體，昨日大殮，新界鄉議局同人及其友好門道假往致祭者甚衆，出殯日期定七月三十日未時，選殯安葬。

吳氏生前子女三人，而遺孀已曾申請赴台，獲悉吳松熾先生逝世後，子女三人，將於今日下午六時，在沙田樂園舉行會商。

吳氏生前友好參加，太平紳士張人龍、鄧伯裘、陳日新、鄧爾雅、及沙田區學校的校長及教師，昨均前往致祭。

又香港道教聯合會副會長吳松熾道長前日于昨時在伊利沙伯醫院逝世，享年……該會同人已於昨午十一時半往靈堂致祭，並……

昨報訊稱：該會會長趙聿修、及梁省德、馬招華、易智、毛文、達…

新法中文中學 今舉行畢業禮

【本報訊】新法中文中學，定今日上午十一時在大會堂音樂廳舉行第一屆畢業生授憑頒獎典禮，由聯合書院院長鄭棟材蒞臨致詞，鄭校長夫人頒發文憑及獎品。

該校應屆畢業典禮向係中英文部合併舉行，本年以中文部畢業生人數大增，港九合計有一百五十五人，倘復與英文部合併辦理，座位佈置均有困難，除該部於今日舉行外，小學部將於七月卅日由英文部即日止，由今日起至八月廿六日止，暑假期間，於十一月開學。

任副監督兼校長，並由香港八達英文書院校監戴東玉及本港文教界名流多位分任贊助人，日間展開招生工作。

廿八名消防人員 獲授長期服務章

【本報訊】本港消防員廿七人及消防官一人，將於今日下午獲頒殖民地消防長期服務獎章及一級與二級章扣。

屆時，並將舉行閱操典禮，以歡送消防事務處長郝士榮休。

頒發獎章及閱操典禮，定今日下午四時卅分在廣東道前海軍船塢九龍指揮總部舉行。屆時，郝士將頒發與消防員十五人，及頒發一級章扣與消防員九人，另有四人獲頒二級章扣，計消防員三人，及消防官一人。

郝士在儀式中，亦將以足球杯頒給消防事務處足球隊隊員，該隊在香港足球總會主辦之丙組足球賽中，榮獲冠軍。

閱操儀式由署理消防事務處長李寶担任指揮，後備消防隊隊員，將在場演奏助慶。

閱操典禮結束後，郝士將以高級專業文憑，頒與最近考試合格之消防官。

南開女書院 設獎助學金

【本報訊】九龍南開女書院，位於九龍塘金巴倫道十四號，係祖之佑女士等所創辦。

該校本年秋季獲得助學金名單如下：戴珍、陳振開、張淑嫻、劉琴、羅艷坤、李小玉、林梅玉、蔡潔儀、胡婉英、李婉、梁潔河、李淑儀、陳笑娟、杜建貞、杜連英、袁萍、羅寶娟、麥麗璋、陳吳鳳珍、譚翠琴、黃杏霞、鍾潔卿、盧肖平、梁麗卿、余肖屏、黃美玉、陳瑞珍、鄧沅寬、梁碧見、張瑞珍、李少容、盧有珍、鍾潔玲、簡淑嫻。

並以營利爲目的，並不以盈利爲目的，新學期除對於學生所收學費外，並由校董會贈金外，並由嶺南大學及濟世館香港區）永長尊大與海苦學生助學金名額多人，本年度投考新生凡適合以上條件者，一併接納中醫。

九龍區士瓜灣道七十三號三十三號永長尊大（香港區）總辦名中醫師主診，救世濟世爲懷，貧病者，不限男女，貧病不受分文，以利大衆，從寧等，該堂歷年來，慈善不懈。

該港門訪濟公道六十五號，該會公館立於一九四七年，分堂設在九龍土瓜灣，濟公道六十五號八樓，一本熱心公益，施惠人群爲宗旨。

黃柏壯夫婦飛歐與送行親友留影

黃柏壯夫婦 飛歐洲攷察

【本報訊】本港飲食業殷商黃柏壯及其夫人江愛鴻女士，赴歐攷察商務，于廿五日成行，是日送行親友甚衆。黃氏夫婦預定至英倫，偕同在學之男公子文傑、女公子文珠，一同渡假。攷察遊覽行程，包括荷蘭、英堡、法蘭福特、蘇黎世、維也納、羅馬、威尼斯、日內瓦、巴黎、西班牙等各大都會，行程約兩個月。

領身份証填報失實
偷渡來港少女被判罰三百元

【本報訊】一名偷渡來港的少女，為便于領取身份証，向人口登記局虛報出生地點，結果東窗事發，昨在中央裁判署廣士法庭被控向註冊官供給假消息罪名。被告認罪後，法官姑念被告年輕，判處伊罰欵三百元了事。

法官在判案時指出：近來此類案件頗多，犯此種罪的，很可能被判處入獄，不過此案被告年僅十七歲，故特輕判罰欵，給予一次機會。

被告少女林蘭，十七歲，北衣縫工，報住山市街一號五座二樓。被控于本年三月廿二日在香港人口登記局申領身份証明填報失實。被告祇稱她是在中國大陸出生的。

主控孫探長稍後指出：被告于本年三月廿日前往香港人口登記局申領身份証時，向該局登記官員報稱是在鶴山出生，但事後該局官員懷疑，乃通知警方處理。事後，警方查悉被告是于一九四七年十一月廿日在越南出生的，一九六二年七月被告曾經港返回原籍去，將所有証件及護照帶交給當地政府後，于去年十一月廿日乘機偷渡來港。

被告于警方調查時，向調查人員解釋稱：她之所以虛報出生地點，乃因別人告訴她，謂如報稱出生地點在大陸，便比較容易領到身份証。此後警方乃將之落案。

鍾超平霍惠貞結婚

香港大會堂婚姻註冊署註冊結婚，當晚在坤兩宅在銀龍酒家歡宴親友，新娘系出名門，新郎現任洪門錦湖醫院醫席，亦畢業醫科，堪稱佳偶天成。鍾超平霍惠貞小姐於本月廿四日在

圖為鍾超平從惠貞新婚儷影

潮商學校畢業禮
陳維信授憑致訓
監督洪祥佩透露升中成績甚佳

【本報訊】本港潮州商會主辦之潮商學校，昨在該校遮扶林道自建校舍舉行上午校商小第三十四屆，中午校商小第四屆，下午校文免費夜校商小第二屆畢業典禮，由該會會長陳維信主持授憑並致訓，是日到校指導及觀禮者有潮州商會會長與陳維信、張爾夫、名譽會長蔡□□，校董馬錦明、黃光炎、□□□、監督洪祥佩，代校長兼□□，關任吉校長李□□，上午校主任陳志鴻，下午校主任李趙如，中文夜校主任馬天明，組長吳志明、孫城等。

首由主席洪祥佩致開會詞，對該校本屆畢業生參加升中試成績極佳，而中小學生參加校外各項學術比賽，亦都名列前茅，現取多項冠軍。繼由代校長報告本年度校務概要，再由會長陳維信頒發上午校、下午校及中文夜校歷屆畢業生二百二十二名畢業証書，及致詞，再由畢業生代表余婉華向陳會長獻花，最後由全體畢業生合唱畢業歌，禮成後由上下午校學生歌詠隊表演名歌多首助興，直至十二時才盡歡而散，茲將上下午校及中文夜校應屆畢業生姓名臚列如下：

上午校：余婉華、陳張良、周欣娛、鄭鳳、馬金愛、謝燕娟、林惠珠、劉邦祺、姚鳳、李志民、黃香玲、莊舜、生、謝錦生、柯娟、林秀英、陳漢潮、鄭明、銀歡、馮少齡、黃俊宏、廖佩民、浩良、趙金榮、蔡佑泰、黃惠瓊、陳學理、馮、林妍玲、林靜卿、□□、危國材、鄭沛雄、陳、黃顯庭、林進熙、材、姚偉權、楊錦洲、林桂、中民、鄭美玲、林桂、關德興、劉惠慈、周、余雅玉、張成發、胡、伍振祥、呂寶輝、瑞精、關金蟬、呂學、謝鑑光、馮惠珍、黃、楊炳榮、鄒錦輝、良、劉鴻寶、李英祥、偉昌、梁兆添、李璇、柯慶奇、陳與添、陳、朱雪娟、劉昶英、娟、余嘉玲、趙慧賢、淑貞、陳銀珍、林秀、陳捷基、鄭麗賢、超、永健、李巧玲、郭志堅、英、邱秀玲、吳瑞貞、莊惠娥、黃妙玲、廖、陳榮寧、陳承心、廖、張華、莫金鳳、梁秀英、李秀珍、陳慶慈。

下午校：鄭俊輝、陳加銑、梁柱彬、陳、財榮、林麗雯、陳麗、蓮、梁德志、李妙蘭、運、盧惠賢、李明麗、胡婉娟、陳燕卿、郭、即、勵、祝惠娟、鄧澤、啟、李玉如、林映玲、安、余碧珍、黃兆頤、余俊安、龐美香、李、志榮、陸燕屏、文秋、明、湯瓊珍、陳艷玲、醉芳、許麗紅、李華卿、鄧惠英、余紹瑞、李勝、安、黃有才、吳學芳、馮錫文、曾向輝、鄒、慶金、王淑吟、梅、翁仲泉、張瑞昌、李振茹、姚仕通、陳瑞、燦榮、馮錦萍、王玉芬、尹愛紅、商歆如、鄭驚英、朱仲勳、陳愛偉、遲、宋榮英、鄧淑、陳益明、許佩然、朱、忠卿、芳、蔡綺薇、陳林達、許桂芳、林振浩、黃麗愛、李棠、志敏、陳……

中文夜校：……

持平工會學校畢業典禮

【本報訊】港九持平總工會屬下子弟學校，香港正校暨九龍分校，廿五日在九龍彌敦道分校聯合舉行十三屆畢業典禮，由校監張許鐵主持頒授文憑獎品，並致訓詞，繼由校務主任林慶奎分別報告正分校校務，參加者有家長來賓及校友、學生親友等共四百餘人，是晚畢業生名單：

在九龍分校第十三屆畢業生名單：正校：梁展宜、譚恨做、張瑞英、呂彩貞、鄧滿蘇、陳有強、周潔芳、劉月瓊、陳燦雄、潘鳳銘、楊錦珍、簡祖英、楊飛榮、陳錦華、何耀南、余笑霞、林國基、陳寶蓮、徐卓坤等二十八人。分校：陳建國、陳麗卿、劉遠凌、陳迪生、麥惠成、徐世惠、楊兆昌、劉文、譚重德、陳麗芳、遊輝、黃淑明、陳燕、江佩儀、黃淑卿、邵陳、永基、趙潔儀、錦芬、黃兆林、黎水洪等二十二人。

王念祖明天演講
國際金融合作途徑

【本報訊】聯合國高級經濟專家王念祖博士，將於明日下午五時三十分在大會堂高座演講廳以英語公開演講，講題為「國際金融合作的途徑」。此次演講係由中文大學經濟研究中心主辦，該研究中心主任周開仁博士將親臨主持。

王念祖博士為世界知名之經濟學家，曾在英國倫敦大學經濟學院及美國哥倫比亞大學與哈佛大學研究有年，對於商業及銀行業之經驗極為豐富，著作頗多，且曾在若干大學擔任講席多年。

免費中文夜校：應屆畢業生姓名如下：上午校：余婉華、陳張良、周欣娛、鄭鳳……李瓊貞、莊木、陳業玉、杏、紀慧卿、翁娥香、黃麗寧……

巴黎整容院
優待整容特價數日

【本報訊】據香港銅鑼灣百德新街四十七號十六樓巴黎整形院，為紀念該院成立三週年，特價優待各界服務以來，每日前往整容士女男女與日俱增，乃是該院擁有男性客人女性最受放大高鼻，女性最愛放大

美太空人防止暈浪
攜備「適神」注射劑

據和記洋行發表稱：上月乘雙子星座太空船環繞地球四日之美國太空人攜帶少校有防止飛行暈浪之「適神」注射劑，以防飛行中暈浪之需。在進行其著名之「太空步行」之前，注射劑僅一特別之注射器中，必要時可穿過太空衣注射其身上。

上述消息係「適神」製造者英國寶威大藥廠於本月十七日所宣佈者。此種防止暈浪之藥物，乃世寶威大藥廠之紐約研究化驗所發明，「適神」在美國使用之名稱為「邁力神」（MAREZINE）。在雙子星座太空船飛行中，「適神」為被選用之唯一防止暈浪藥物，在市面出售之「適神」，其性質與功用，即與雙子星座太空船內所配備之「適神」完全一樣。

聖巴西流學校開始招生

【本報訊】由政府津貼，堅道公會主辦之聖巴西流學校，現開始招生，招收班級有實用中學F1及F2（商科）男生，及小學部上下午班一年級至五年級，報名日期為本月廿八、廿九日由上午九時至十一時，地點借用筲箕灣道澳門中學，入學試八月七日舉行，該校自建校舍，樓高七層，位於筲箕灣柴灣香島道七一七地段。

靈恩中學
小學畢業禮

【本報訊】九龍靈恩中學日前在伊利沙伯青年館舉行小學暨幼稚園第四屆畢業典禮，首由校監方重生牧師祈禱開會，校長華人致詞，繼由校長報告校務，並由學生演唱法文歌及遊藝節目表演。

首由校監方重生牧師祈禱開會，校長華……頒發畢業証書，……胡……
並致訓詞，繼由教務主任……由……

兒童新村學校舉行畢業典禮

【本報訊】基督教兒童福利會新村學校，於本月十七日舉行中學第一屆及小學第八屆畢業典禮，由該會主席馮少校，及校監夫人陳鉅瑛女士頒發証書、獎品，禮成後，小學畢業生……組頒發獎品，禮成後，遊藝助興。

保全致開會詞及報告校務，方牧師致訓詞，校長陳鉅瑛，恭請主席馮少校及董事會主席伍……

畢業典禮，由該中學校長陳熙樓聯合董事會主席馮鉅民校，由該校監主持，由唐樂博士光臨指導，由唐樂民牧師主禮，首由唐樂民牧師致詞，於典禮中并邀請中文大學崇基學院教務長容啟東博士致勉，同院校長衛拉博士夫人頒發中小學生畢業証書，直至正午十二時畢業典禮完畢後，由唐榮民牧師，何路順主任村之各項設備。

清華書院日校增設音樂系

【本報訊】清華書院音樂系主任林聲翕教授最近由歐美考察音樂教育歸來後，參照歐美音樂院大學最新課程及教學方法，加改進，該系乃大學四年制，分理論作曲、鋼琴、管弦、聲樂、音樂教育五組，各組均有專業課程，自下學期起，招收日校學生，備有專用教室，並增購各種圖書唱片，該系教授皆為知名音樂家。茲簡列其課程與教授如下：（甲）作曲課程：自由作曲（一年級日校）楊羅娜；和聲學（一年級日校）林聲翕；和聲學（二年級）林聲翕；和聲學（三年級）林聲翕；對位法（二年級）陳健華；曲式學（四年級）陳健華；賦格學（四年級）陳健華；樂器法（三年級）林聲翕；配器法（三年級）林聲翕；四年級）林聲翕；節奏原理（三年級）黃友棣；樂理（乙）理論課程：音樂教學法（黃友棣）、現代音樂史（林聲翕）；中國音樂史（林聲翕）；楊育強；名著研究（陳健華）；音樂修養（一年級日校）林聲翕；合唱練耳（一年級日校）林聲翕；視唱練耳（二年級）范希賢；視唱練耳（三年級）范希賢；樂律（二年級）范希賢；節奏學（二年級）黃友棣；樂曲分析（三年級）蔡鏗鏗；和聲學（二、三年級）蔡鏗鏗；實用聲樂學（二年級）林聲翕；中國樂器（絃樂器）楊育強；國樂器）楊育強；應用音樂（范……

協同中學錄取新生

【本報訊】本港九龍大坑東道協同中學錄取新生現已公佈，七月二十八日上午九時至十二時，下午二時至五時，備有取錄名單於七月二十八日上午九時至下午二時註冊，錄取各生姓名列後：（中五正取）何榮昌、（中三正取）李振邦、周利福、陳慶嘉、（中三試讀）周……

（中二正取）……

崇恩英文書院
畢業禮及頒獎

【本報訊】九龍崇恩英文書院畢業禮，日昨假座太子道聖德防範院舉行，由院長主持，首由中文部畢業生李月娟致詞，……

由……畢業典禮……

香港崇真會少年部
夏令會在西貢舉行

【本報訊】香港崇真會少年部第十屆夏令會，定本月廿五日至廿日在西貢崇真堂舉行。此次夏令會，主要程序為廿五日下午八時舉行開幕禮。該會會長張維豐致詞，邀請吳奇牧師講道，許堅來牧師講經，巴色會代表馮天和牧師為總幹事，屆時歡迎外界人士參加，另有音樂晚會等均歡迎外界人士參加。

陽明中學畢業典禮

【本報訊】陽明中學日昨在九龍彌敦道景宜酒樓舉行小學部暨幼稚園第三屆畢業典禮，由校長馬紹源博士及家長代表等頒發文憑，並由畢業生代表致詞，……典禮完成後茶點招待貴賓。

青山佛教學校畢業典禮

【本報訊】青山佛教學校，昨在該校禮堂舉行本屆畢業典禮，……由該校校長及主席……

日本觀光十二天
僅收二千四百元
國民旅行社辦分期付款

【本報訊】據中國國民旅行社發表：該社為便利遊客起見，特舉辦分期付款辦法，餘分十二個月繳交，……旅程日本觀光，遊覽東京、京都、大阪、奈良、橫濱、富士山、箱根、熱海……

學校簡報

英如學校　九龍城英如學校高小暨幼稚園第十四屆畢業典禮，……

中正學校　中正中學本年度……

普育學校　九龍仔萬山里普育學校，昨日上午十時舉行高小畢業典禮，由該校校長……

聖多明書院　聖多明書院……

九龍中醫師公會贈醫贈藥昨開幕

【本報訊】九龍中醫師公會昨在油麻地新填地街二一五號二樓舉行贈醫贈藥開幕儀式，該會會長……及九龍中醫學院教員學生等百餘人……

明志學校舉行畢業禮

【本報訊】深水埗北河街明志學校暨幼稚園，昨日下午九時半舉行第九屆幼稚園第三十二屆小學畢業典禮，……

杜元載定期過港
師大校友將歡宴

【本報訊】台灣省立師範大學校長杜元載博士，於月前赴英倫參加國際大學校長會議，會後赴歐洲各國考察教育，頃各校友將於八月十日杜氏返台前道經港時，在佐敦道酒家舉行盛大歡迎會，……

鳳凰幼稚園畢業禮
由丁皓馮寶寶頒獎

【本報訊】黃大仙鳳凰幼稚園，今日上午九時卅分在啟德遊樂場舉行畢業禮，屆時該校全體畢業同學二百餘名，將穿小學士禮服參加典禮，並邀請電影紅星丁皓、馮寶寶蒞臨頒發獎品，會後由該園學生表演遊藝節目娛賓。

電船商會定期會
就職聯歡

【本報訊】港九電船同業商會第八屆理監事就職聯歡會，……

華僑書院

仁社幹事定期改選

【本報訊】華僑書院……

雖為了家嫂
環太綫上映

香港九龍堅道英文書院招生通告

班級：中學部—中一至中四（明年續辦中五會考班）小學部—小一至小六

考試：香港校—七月三十日（星期五）九龍校—八月七日（星期六）

報名處：（一）香港堅道英文書院校務處（堅道一四三號）電話：二二二二〇〇九二（二）本校香港校招生辦事處（堅道一二九至一三三號）電話：二三七五三（三）本校九龍校招生辦事處（彌敦道四八三至四八五號）電話：六三九六八一

校監：林樹銲　校長：黃文謙　副校長：陸永熾

香港聖恩英文書院

自建校舍・設備完善　師資優良・學風淳樸

班級：中學部——中一至中四（明年續辦中五會考班）小學部——小一至小六

考試：八月三日（星期二）上午九時

校址：上環普慶坊十號

電話：四四六四五〇　四三八九四五

即日開始報名　簡章索備

校長：黃文謙　副校長：陸永熾

天主教 九龍塘金巴倫道卅九號全座 聖孟道英文中學招男女生

班級：P.5至F.4：明年續辦會考班。

報名：即日開始，八月一日考試。

開課：九月四日

特別：㊀遠途及新界學生，代設膳宿。㊁P.1新生，於開課後免費補習六個月。㊂成績落後學生，免費補習，至完成學識為止。㊃改造品行落後學生。㊄中學各級全由香港大學、美國大學文理學士及檢定教師授課。

崇正 中文中學 英文中學 津貼義學 上午小學 招生

崇正總會主辦

新校落成擴充班額以不牟利為主旨　物理、化學、生物實驗室及家政圖書室齊全

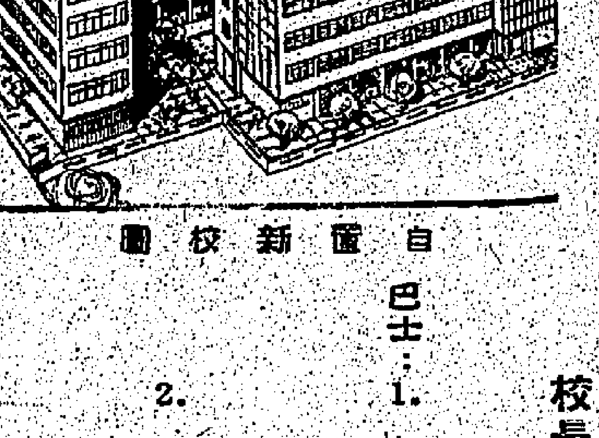
班級：1.中文中學：中一至中五會考班（全日上課）2.英文中學：F.1、F.2、F.3（全日上課）3.津貼義學：新制小一、二、三年級舊制四、五、六年級（下午上課）4.上午小學：小一至小六年級（上午上課）

報名：由即日起開始報名

考試日期：八月三日上午九時

報名地點：本校　校址：九龍蘇屋村廣利道（即蘇屋村巴士總站側）

巴士：1.（尖沙咀官塘）6A 2D 號巴士總站蘇屋村巴士總站。2.（佐頓道旺角尖沙咀九龍城）6C 61212 B 6B號巴士至元洲街（東京街）落車直上本校。



自置新校圖

崇正總會理事長兼校監　鍾錦泉　校長　周覺識

惠刊廣告請撥電話七三〇七〇八

嶺東中學招生

班級：中一至中六，小一至小六，幼稚園高初級及中文夜校中學小學各級。

考試：報名時通知，即日開始報名

校址：深水埗南昌街一〇六號，大埔道一〇三號

電話：八〇七八九五　八六六八六一三

校長陳劍科

工商會計專科日夜校

令氣設備

中文部：八月份新班招生　簿記、會計、全科

英文部：初級、中級簿記、高級會計、審計（考L.C.C.及A.I.A）

校址：㊀香港北角燕子道六至十號（新都酒店對面）㊁九龍彌敦道六三三號三樓（中華百貨公司背後）

電話：香港七〇五九六八　九龍八四四二四〇

校長：陳傑

天主教 聖基多福英文中學

St. Christopher's English College

男校・女校・聯合招生

班級：英文小一至中四（P.1—F.4）（明年起續辦會考班）

考試日期：男校七月廿九日，女校七月卅日（文理各一班）

報名：即日開始，星期日及假期照常辦公。

報名時間：每日上午九時至下午五時

特點：本校新型校舍兩座，內有課室三十餘，物理室、化學室、生物室各一間，地理室、童軍室、音樂室及圖書室等，設備完善，規模宏偉，設備完善，請親臨參觀。

名譽校董：張頌添先生　郭贊先生　王澤森先生

校長：盧龢倫

校址：北角英皇道901—907全座（即新都大廈後面由北角碼頭步行十分鐘可到）

電話：717261　717262

九龍大同中學招生

中文部（各班級均全日上課）㊀中一至中六 ㊁小一至小六 ㊂幼稚園高初級 ㊃夜校小學小四至小六 中學中一至中五

英文部（F5 F4全日上課）㊀F5-F1 ㊁P5-P4

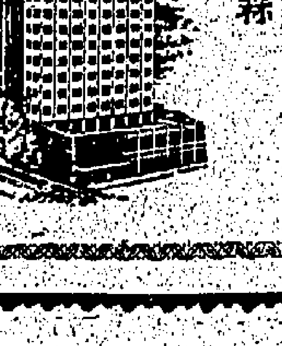
報名開始，簡章備索

董事長兼校長　江茂森

考試：八月六號（星期五）上午九時

校址：九龍亞皆老街115號

聘幼稚園暨中、小學英語及音樂教師多名請繕詳細履歷寄本校古主任洽則函約



劍橋英專日夜校

班級：P6 F5（會考班）

開課日期：八月三日

校址九龍彌敦道676至680（邵氏大廈左部）

現代英文夜中學專修部招生

一、班級：由P4—F5各級新生

二、報名：每晚七時後　電話八四三〇五　八四八〇六七

三、校址：九龍亞老街一二四號（珠海書院內）

監督兼校長　黃自強

足總會議經劇辯後
卒仍准東昇保留在甲組
香港會申請升級被否決

【本報訊】足總執委會昨召開會議，商討東昇申請留級事件，結果，以七比六之票數，通過東昇來屆保留在甲組作賽。至於以色列的合浦隊，由於九月間本港已開始球賽，故通過去信婉拒。

開會後，首先通過上次會議的議案，及六月份之財務報告，旋討論來往書信，秘書指出，以色列的合浦隊，欲於九月初訪港，同時瑞士洛桑足球隊，不希望來港作賽。陳霖川謂，九月間本港的球賽已全部展開，不適宜接納其來港。結果一致通過，婉拒其來港作賽。至於洛桑隊，則去信與之保持聯絡。

新會員向足總註冊者，計有五一七、大埔、漢英、箭漁、東方等。新會員入紙申請者，有丙組劍橋體育會。

關於屬會在同人大會席上的投票權問題，主席指出，根據已修訂的足總會章，祇有足總的會員，才有投票機會，如非聯賽會員，故新加入的會員，與去屆無球賽之會員，則無投票權。在英國而言，一般新加入足總之屬會，要過十年，始有投票的權利，在蘇格蘭則五年。在本港，理宜一年後，始准在同人大會席上有投票權。

必得利對此表示反對，他認為祇要在足總登記，便有投票權。麥尼路則建議，去屆無參加聯賽，新加入足總等之球會，在本屆的同人大會席上，無投票權，但過了大會之後，即由執委會通過其會籍，屆時，該等球會之代表，始有投票權。最後，乃付表決，結果，以六比二通過麥尼路的建議。

必得利報告，此次中華民國出席默迪卡之代表隊球員陳洪平，月前曾來信足總，要求恢復其代表香港的資格。而現在卻代表中華民國，殊實不合。且目前陳君又無向足總表示收回申請書，在此季末辦妥之前，可能不准其離港。

主席謂：如果此次陳洪平離港，則將會喪失代表香港的資格。

朱兆綿建議，與華協方面接洽後，再向陳君建議，看他是否有意將其入足總之信件撤銷。

陸軍自願降落乙組
東昇與港會爭持
投票結果七對三

最後，則為討論東昇與陸軍，由於留級事件，副會長戴維斯稱：港聯陸軍代表的通知，由於陸軍自念實力不足，故將申請留級之信件，予以收回，情願由乙組打上甲組云。

主席傅利沙說：上訴委員會對東昇事件，設選執委會辦理，並指出根據聯賽條件第三十九條列載而進行，理由是在上次執委會上，在手續上有不當之處，應先通知聯賽小組之聯賽升降報告會，則將東昇與陸軍降至乙組，然後，去信乙組會，看他們是否有意越級作戰，故此，應將之押後討論。

但必得利堅持要立即解決，因東昇名份未定之前，其欲組班，大有問題。主席又稱，現香港已有來信，申請越級作戰，他們自信有足夠實力與其他甲組隊一拼，因此，必須押後研究。於是，在各執委意見不一之情形下，採取投票方式，決定押後，或即時解決。結果，八人同意通過，立即討論東昇事件。

必得利又建議，既然東昇申請留級，而港會又要求越級作戰，何不將甲組數字加多一隊，即成十四隊，陳霖川大表反對，他認為如多加一隊，則香港球季，便要延長了。

主席旋宣佈，採取投票方式，決定東昇與港會的命運，但他們之代表，沒有投票權，故有資格參與投票者，祇得十一人，結果東昇獲七票，香港會三票，一票空白。於是，東昇遂得保留在甲組的地位。

出席昨天會議者有副會長戴維斯，主席傅利沙，執委仙、鍾逸傑、麥尼路、必得利、陸秉常、梁兆綿、陳霖川、謝孟等。

何世禮董事長昨主持頒獎禮

東城戲院、生記租務公司、承榮置業公司，及本報等四大機構，合辦乒乓團體賽，昨日舉行頒獎，時情形，領獎者為獲得冠軍之字房隊代表陳滿。

何世禮董事長
主持四機構乒乓頒獎禮

【本報訊】一項簡單而隆重的頒獎儀式，於昨日下午四時，在本報會議室舉行，此為東城戲院、生記租務公司、承榮置業公司，及本報等四大機構主辦的乒乓團體賽頒獎典禮，由董事長何世禮將軍親自主持。計冠軍字房隊，獲獎巨型銀盾乙座，另每隊員各獲名貴獎品衣物。亞軍鑄字部，季軍採訪部，殿軍校對部，俱各獲名貴獎品。

何董事長在致詞中，對是次比賽成績，表示滿意，並希望各人本此拼鬥精神，施用於工作上。隨由本報社長胡秩五致詞，引用古聖賢所說：「君子無所爭，必也射乎。」指出古人甚麼都存禮讓，但對於射這一項運動，卻要鬥個高下。一個人除了不要爭權奪利外，應將這種體育的競爭精神，放在事業上。

後由賽委會陳虹報告全部比賽經過及成績，並代表賽會對何董事長、陳拙球顧問、陳其原顧問，及四大機構捐贈獎品，使比賽得以順利進行，表示謝意。最後舉行表演賽，結果冠軍隊勝選手隊，二比一。

華人聯賽初賽結束
華字組時信獲得決賽權
化粧勝港九青五球

【本報訊】華人足球聯賽昨晚在加山舉行最後兩場初賽，結果，人字組化粧勝港九青（五比零），華字組時信追和傑志（一比一）。

時信昨晚獲和傑志後，繼振華之後奪得出綫權，同時本屆華人足球賽的最後四强，業已產生，華字組獲分最高者振華、時信。人字組最高者為電話、虎報，錦標即由此四强作單循環賽決定，積分最高者獲得冠軍。賽會定明日下午六時，在華協召開會議，抽簽編排秩序。

嘉山兩華場，華人足球聯賽昨晚挑燈夜戰，頭場化粧品對港九青，結果化粧品技勝一籌，以五比○將港九青擊敗。由於兩華場有田徑訓練班上課，足球賽延至八時才得舉行。化粧品與港九青，兩隊均在人字組中已失入圍機會，賽事照理平淡，無如草場雙方實力表面上難分伯仲，惟化粧演出十分拼命，惹人好感，頗具陣型，合作既佳，港九青雖以守禦，遂打了一場敗仗。化粧本可多勝數球，而其不能多勝，由於港九青守門員羅灶石演出好，此子反應快，彈力好，上半場竟能拍救四次中路近射必入球，至為難得。可惜身材不高，對高而勁之球十分吃虧。但是下半場港九青發奮圖强，發動了不少埋門攻勢，惜各將射門乏術，無法打破光蛋。

球証黃錦輝鳴笛開戰，港九青守多攻少，戰至六分鐘，陳炎新、鄭演英互傳攻上，傳球門前，曾展鵬射球入網，一比○化粧先拔頭籌。繼後化粧二次近門命射，為羅灶石救出。廿七分鐘，鄭演英疾馳推進，陳天鑑死追，鄭演英將球帶出界綫，球竟中門上柱反彈入網，化粧佔先二比○。化粧此時攻勢更盛，港九青門前，風聲鶴唳，兩次近射地波，本難搶救，惟均被羅灶石撲出。三十分鐘，化粧馮國強遠道射門，球由上角入網，上半場完，化粧品以三比○佔先。

下半場港九青調入黃國華、馮中原，遂使實力增強不少。在惡戰下，港九青攻勢以較化粧品更多，惟埋門乏術，戰至十七分鐘，化粧品陳炎新近門斜撇，球出既快，羅灶石無法招架，港九青再失四比○。廿八分鐘，羅灶石接球雖得，但失手，翻手再捉，旁証已搖旗示警，球証判入網。完場總計，化粧淨勝港九青五比○。雙方列陣如下：

（化粧品）鄭日良；郭志來、陳天鑑；曾國炎、謝國強、孔憲漢（下）馮中原（上）；鄭演英、陳炎新、曾展鵬、羅富強、馮國強。

（港九青）羅灶石；梁志新、黃國華（下）鄧浩華（上）；趙志生、黃廣成、姚富；杜忠強、關善基、羅錦同（上）（下）、郭廣斯、羅定邦、郭啟明。

將近完場前
何保羅誤大事
傑志應勝而和

華人聯賽尾場，華字組時信與傑志之戰，雙方爭持頗烈，上半場○比○，兩無紀錄。下半場，傑志以一球領先，最後數十秒，時信射入罰球而扳成一比一和局，各場總分計算，時信比傑志多獲一分，因而獲得出綫。

時信死裡逃生，萬幸之至，迫和傑志一和，共六戰，獲得四勝一和一負，只得九分，而傑志則六戰三勝兩和一負，只得八分。因此時信比傑志多獲一分，而繼振華之後，獲得華字組的出綫權，有資格參與四强決賽。

時信進攻的兵力，多集中於左路，因而攻勢稍佔上風，但雖然為傑志後衛大腳所破，故攻不下。失一球之後，因對手士氣更盛而陷入了苦戰，要不是最後十秒鐘，對方門將犯規，恐無進入四强爭奪的機會。

傑志球員亦肯拼搏，他們的兩翼又能左右拉開，底綫斬中路威脅甚大。門將何保羅撲救不少險球，但他晚節不保，在完場前一剎那，接球連走四步，被判罰兩腳球，卒被黃卓橋近門頂入，被淘汰出局。賽後傑志球員紛紛向球証及旁証理論，但賽會處理得宜，始不致擴大。

上半場零比零　下半場壹比壹

時信連攻不下，迄十三分，傑志得機進攻，李炳球連傳連轉，張國新中路衝上，射出地波，黃永康撲救不及，球入死角，一比○，傑志先開紀錄。三分鐘後，傑志李士重來，李志文斜角遠射，直飛龍門，黃永康立即以手托出。

但一分鐘之後，傑志中鋒張國新亦射入，球証詢問旁証後，判為無效。卅三分，時信突襲外斜射入網，正與隊友握手之際，旁証揭旗，指為越位。

卅分鐘的時候，中路大腳勁射，但又為何保羅及時托出門外。迄廿四分，時信攻勢猛烈，仍無法攻破。

（時信）黃永康；劉國昌、李志文；彭傳民、何永康、黃炳文；會卓橋、鍾國祥、陳錦榮、何國雄、譚錦。

（傑志）何保羅；李劍雄、張國新；黃永光、梁志新、黃奕文；李炳、朱（下）容（上）、張國華、李志文、劉國昌。

華協會改選
主席推新人

【本報訊】中華業餘體育協會，今日在百樂酒家召開週年同人大會，進行改選。華協會今日下午七時先召開會員大會，選出正副會長等職位，隨即續開首次執委會議，推選正副主席、總幹事、司庫等人選。據悉：華協會來屆會長一職，並無競選現象，沈瑞麟等呼聲甚高。主席一職，由於胡祖堅已連任三屆，來屆將由新人當選，有人提議推出任，但有人表示無意出任，要今天會議後才能揭曉。

銀牌水球賽
南華奪標
七比三挫中青

【本報訊】全港公開銀牌水球淘汰賽，昨中青逕告敗下陣來。首節南華先攻，勤輝單刀赴會，先開紀錄，繼之輝華錦上添花，二比○，完第一節。次節南華攻勢仍盛，照瑞連中三元，中青數度還擊，屢攻不進，五比○完上半時。第三節中青扭轉兵反攻，先由明超射破光蛋，不久錦波又告得手，成二比五。南華勤輝遠射越野，中青雖趕門立功，三比五完第三節。最後一節，南華再由葉錦輝分別建功，七比三敗中青完場。

中青之敗，缺乏開關，陣容缺欠，各球員又缺乏合作，各自為戰，雖在第三節反攻奏功，但僅取三球。

颶風影響
光華越台隊延期赴星

【泛亞社台北廿七日電】中華民國參加新加坡慶祝建國節國際

暑期馬經
神童仍然未跑盡

寶島研究
·陶樂般·

在第七班的形勢大致有利於質新馬匹之外，舊馬整中，以大堆頭陣勢對峙，其中有實力的，自負不凡，途程理想適合的路程，不可不防，神童，就是一匹長途觀力強的馬，本季以淨得勁，在季末時出九化郎，末段衝刺甚強，僅負於龍驤，走回亞席，而時速仍高。

此駒雖是五八年度馬，多時征戰，論年齡已屬老弱，惟多時以來均站於中上班次，雖然過去有豐功偉績，亦不予升遷，經常得班次之利，故勝來不費全力，在對手不强之下取勝與拼盡而勝，對於體力影響甚大，多時均見操練正常，台型雖非雄壯，但前胸廣濶，肢幹夠長，渾身是力，第一二段不能開快，對於短途不宜，起碼以一哩較為理想，最佳路程側重於九化郎，乾地與好地均佳，勝長途多於淺劑後勁，寄走外欄，在直路上發揮威力，由於盛年漸過，不宜多作操勞，幸而狀態經常保持上佳水準，目前降到第七班，依然潛力未盡，惟不宜負重，為舊馬中的長途健將，但前三段不快，脾氣不小，過早力騎，後勁消失，馬有奮門心，應順勢跟過三段，才加速追趕，賽前操幾課六化郎便可爭長途，有佳態時火氣冒升，易於觀察，下季初期，仍有相當實力。

奔步大氣力雄壯

奔步，在第七班可望成為一匹全材之馬，由新馬時勝九化郎，不過幾分狀態，當時腳法生硬異常，徒見以大步作分段爭奪條件，憑高質取勝，乾路甚佳，潛質不祇在低班，體力不强，從來以緩操慢進，狀態低落，故勝後進度甚緩，本季近末期時出賽六化郎四十碼，僅在最後試跑有冒升跡像，即能沿內欄力放，在高速下勝龍馬精神，以後出紅牌生賽五化郎，走回季席，這是改變路程挑戰，本來，新馬時期勝過九化郎，看出氣力貫注，有分段穀力，竟而捨長取短，季前仍以緩閒姿態操練，估計質素較高，站於第七班，為舊馬中的實力份子。

看新馬的基本工夫，適離水準，走勢微有搖擺，是成熟未足的表現，台型雄偉，四肢夠長，有長途馬型格，到目前為止，還在不作長途鍛練，是體力未足，今後如果多操一哩，氣力充沛，腳法轉活，當有超級之實力，下季初期勝態頗堪注視。

新馬性能
·溫老·

萬達靈成熟較遲

萬達靈的質素初步估計不過勉達中班次，目前未操起，馬身笨重，蹄姿欠活潑，前進不快，試跑不過悠閒試半哩居多，體力不强，從未上陣，但季末仍有間歇性試跑，氣勢不強，粗看肢幹，微粗及短促，翻步時不夠敏捷，神采不够活潑，將來宜從頭操起，不能加工催磨，宜順勢以待發展，由於未操足，目前在C班，實力甚强，第一二回合，不能望得起，路程是短途較佳，如不能獲班次的優容，編在中下班次，則實力不強有時候，一四馬會發展很遲，但此駒質素不見高，是從台型舉止看出來，其體力亦不見雄壯，否則，不會操得過緩，下季宜從新觀察，以編在低班才有力爭雄。

南華足球隊
職員抵台

【台北廿七日中央社電】香港南華足球隊顧問胡劉勳、陳世賢、醫生胡國樑三人，廿七日上午自香港飛到台北。南華足球隊隊員，原定廿八日坐安慶輪到達基隆，因颱風影響，改於廿九日上午到達，中華全國足球委員會正準備熱烈歡迎。

籃裁藍球隊
赴台訪問

【本報訊】香港籃球裁判會籃球隊，乘暑假期內，赴台北訪問，該隊隊員，已於昨日下午五時，乘安慶輪啟程。籃裁此次組隊赴台，除觀摩球技外，將進行作裁判技術的研討。該隊在台逗留二十天，於下月十四日返港。關於在台北的賽程，業經由該隊總幹事溫觀煜，於日前赴台接洽一切，籃裁隊昨日出發的職球員名單如下：

領隊：朱志成，管理梅勘，教練：陳耀武，隨軍記者梁桂棠，隊長吳乙安，隊員：丘俊賢、陳寶明、丘張介忠、黃錦棠、蔡展、振雄、梁玉泉、羅改卿、生陳洪亮、梁自强。

籃球逆旅隊之光華男子，燕睿女子籃球隊，原定今日啟程，但因受颱風影響，將延至本月三十日搭機前往。

司徒氏宗親會啟事

本會助學、獎學，今年仍繼續辦理，凡會員宗親子女，需要本會助學者，希於八月十日以前來會填表登記。又凡本年中英文會考及格，小學升中試取錄之會員宗親子女，亦請於八月底以前來會登記，以便辦理獎勵。為要！

關於興時袋廠有限公司事通告

查興時袋廠有限公司於一九六五年五月十九日所發出之債券持有人已委本人為該公司之接收及管理人該公司位於九龍觀塘巧明街壹一五號二樓及九龍新蒲崗徒置工廠大廈2A 2B 2C 3C 4A 4B 4C五樓之廠房內所有機器設備傢俬及貨物將於短期內出售。

各界人士如對於上開各項資產有合法權益者須於最遲於一九六五年八月三日星期二或以前用書面向本人通知並持出一切有關証據特此通告

一九六五年七月廿七日 興時袋廠有限公司接收及管理人陳綱啓
通訊處香港華人行六二一五室

快意
1500L房車

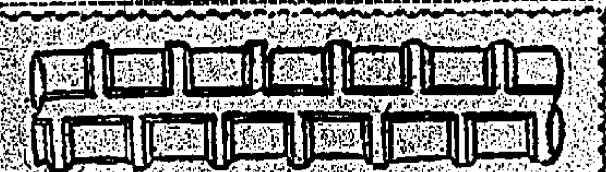
四汽缸引擎83匹馬力全
部同步齒合波箱四輪碟
形制車掣寬敞舒適超群
絕倫保養價廉可容六人

都靈汽車有限公司
香港：電話：777777, 776033
九龍：電話：847766, 840740

香港針灸醫藥學院針灸研究班招面授學員

一、學針灸的好處，不費多大時間金錢，學成一件高尚職業技術，既可濟世，又可服生。
二、本學院針灸優點，講義內容充實，講解詳盡明晰，名針灸醫徐建中教授，教人不倦，他能將四代傳秘法和他卅年臨床經驗，詳盡向你們告訴，務使每個學員，有優良成就，能學以致用。
三、研究保證有針灸理論，針治學，灸治學，經絡理論，經穴學，針灸療治學，臨床講述，全期研究七月，每逢星期一、三、五上課，每晚由八時至九時半授課一小時三十分。
四、八月十五日開課，報名請早，以免額滿見遺。章程函索即寄。
五、院址：九龍亞皆老街一二二號七樓

董事長：吳鑒鐘
院長：徐建中



紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準
紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價值比同貨外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。任何花式皆備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應，

紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二二四三六一 二三○五八九
廠址：將軍澳 電話：八二九一九四

天喜堂調經丸
功效如何 問問婆婆

外埠批價不減 港澳零售價仍免問 暫每一元五角 百打以上八折

警務處佈告
石湖墟——交通措施

由一九六五年七月廿八日上午九時開始，為便利改善新界石湖墟之交通情況，下列街道將改為單程行車：

新成路——由南向北行駛，仲由符興街、新功街及巡撫街駛入。

屆時將設有適當交通標誌指示與人仕。

署理警務處處長 戴磊華

警務處佈告
為設置專供舉報三合會活動之信箱事

警察總部刑事偵緝處屬下之三合會調查局，專門負責偵查本港三合會活動之工作，許多人被三合會勒索及迫害後，因恐遭報復，往往不願向警方告發，現除鼓勵市民在可能範圍內親自前來報案外，特設置郵局信箱，專供受害者投函供給一切有關消息。該信箱為一九七二號，市民如遇有任何與三合會活動有關之事件（包括勒索，企圖迫人入會等）或知道或相信某人係三合會會員，或有關少年刑黨犯罪之情報，請即前來舉報或投函上述信箱。三合會調查局對所接一切消息，均保守秘密。

香港屋宇建設委員會佈告
黃大仙（東段）政府廉租屋商店招租啓事

黃大仙（東段）政府廉租屋內有十八間舖位現接受申請租賃，除一間可作銀行分行外，其他適宜作各種行業之用。舖面面積每間約為一百九十三方尺，附以可供居住之地方約一百四十三方尺，月租連同差餉在內為三百四十元。申請表格可向九龍彌敦道黃大仙政府廉租屋第一座廉租屋辦事處索取，該表格須於本年八月十一日下午五時前寄到上述辦事處。申請人於索回申請表格時必須同時繳納按金五百元（以銀行支票、銀行本票或郵局匯票繳納），其辦法於申請表格附紙內說明。調查申請人之次序將由抽籤決定，中籤者當於本年九月三十日前獲得通知。任何申請者之書面查詢本會恕不奉覆。

香港屋宇建設委員會秘書

海事處佈告
一九六五年第十九號

一九六五年七月廿三日（星期五）業經宣佈為天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租船人等知照。

署理海事處長 梅體彬

海事處佈告
一九六五年第十八號
爲「公衆假期」事

一九六五年八月二日（星期一）業經宣佈為「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於該日由上午九時至十一時照常辦公。此佈

港務辦公室
洋船出入口領証處
海事處牌照所

署理海事處長 梅體彬

申請入英籍啓事

黃惠琼（WONG WAI KING）又名顏黃惠琼（NGAN WONG WAI KING）住香港九龍寶靈街五十號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

丁政曾（TING CHENG TSENG）現居香港九龍何文田衙卅二號二樓現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

拍賣什貨充公貨及車輛廣告

茲承政府物料管理處署長命定於一九六五年七月二十九日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨及車輛一大單計開充公私家車車牌號數HK9096、HK9289、AE43、A6509、HK9540、XX3665、XX4279、AC2180、HK336、1957、HK762、AA5560、HK2468、HK2074、1379及未知號數充公電單車車牌號數A786、B757、HK365、C289、C202、C879、HK380、B887、680、175、及一架機器號數BP268956、衣服、帆服、鞋、電器、電油機、外毯、水喉用具、鐵喉、窗門、傢俬、香港牛鑑、書枕木、皮鞋、吉桶、夾萬、銅六角、螺絲帽、工具、廢膠、收音機、單車、火水爐等（本行備有貨單及目錄表），投得者於下鎚時須即照投價交現款按金五成，其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）。

香港畢打行士庫內 權勿拍賣行啓 電話：二三○二二四

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一七七七（1777）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六五年七月廿六日

徵聘製香煙技師啓事

本煙草製造廠擬聘請一位經驗製香煙技師，以能配合選購煙葉與香料者爲合格，有意應徵者，請寫明下列各項，於八月十日以前郵交砂爾趣煙草有限公司收，或郵政信箱2311號交愛爾蘭煙草有限公司收，合則函約在街面晤，不合恕不作覆。應徵者寫明下列各項：（一）年齡。（二）籍貫。（三）出生地與目下地址。（四）過去經驗與履歷。（五）已婚或未婚。（六）目下任何工作。（七）每月要求薪金港幣若干元（供宿不供膳）。（八）鑑別煙葉質地優劣經驗如何。（九）處理機、捲煙及包裝機能熟悉與否？

砂羅超、詩巫、愛爾蘭煙草有限公司董事部啓

銀行對工業貸款一般利率畧降低
但未獲得貸款的中小型廠頗多
商場銀根仍緊銀行拆息無大變

【本報訊】本港十多家中外銀行顧慮協助解決小廠難消困難，自宜有接受申請貸款後，經由中華廠商會及工業總會協助申請者，已有一部份獲得成功。

據銀行界消息：自從銀行間議劃一存息，將大部份利率畧為降低後，此項工業貸款利率，一般也比前畧低，有等較大的銀行，僅要週息一分，而匯豐、渣打兩英商銀行，則要週息八厘半至九厘，但有等華資銀行要月息一分。這些利率，總比較地產物業按揭為低，但各銀行於接到申請後，大家仍持審慎的態度，除了有相當抵押品及有股實的保証外，並注意廠方的營業實際情況，所以已由兩會協助申請而未獲准貸款的中小型廠家，為數亦不少。

又訊：被清盤的廣東信託商業銀行，自開始發還部份存款後，各行工商業在週轉上依然困難，商場銀根並未受到影響而轉鬆，近日股票市淡跌，固與東南亞局勢有關，市面銀根緊俏，也有很大的關係。惟近日銀行同業拆款，成交不多，拆息仍企住於五厘二五至五厘三之間。

五。倫敦金價升點二五便士(二五一司令十一便士點五)，歐洲金價報三五．一四五—三五．一六五(升)，曼谷金價三九．六二(跌)，貝魯特金價三五．三〇五，瑞士金價三五．一四。美電及通天匯，大細紗市價，見本版另段金融表。日期貨(即日元期貨)按一四八，去息三角。期鈔按五．七五三七五，平息。倫敦轉眼鎊報二．七八九五(張)，紐約轉眼鎊報二．七八九五(乙式)，告老士報二．七九〇五(張)。K金市價偏好，半炒行情，牛炒新聞，有赤炒「門沾」，及「大陸節鄉客」有拉勝，滬兩項實銷。

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約廿六日美聯社電】杜鍾斯美國股市廿六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十工業類	八六二．六五	八七〇．六六	八五八．七五	八六七．二六	升三．二九
二十鐵路股	一九六．九九	一六七．八八	一九六．〇二	一九六．七一	跌〇．四一
十五公用事業	一五四．八七	一五五．六九	一五四．五七	一五四．五七	跌〇．七三
六十五雜項股類	三〇〇．二六	三〇二．四四	二九八．七七	三〇〇．九二	升〇．二二

美股榮辱互見 太空類市堅挺

【紐約二十六日美聯社電】星期一日股市尾市雖有太空類股及若干金屬類股勁升，但大勢仍是起落互見，交投只屬平暢。股市之價格與交投兩皆不振之原因，是華爾街方面仍然等待來自華盛頓的對越南政策之決定，蓋詹森總統連日來已與高級幕僚商討該項問題。至於太空國防類股之週來堅企，乃因戰局關係政府可能對此增加支銷之故。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升三點二九，成八六七點二六。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點〇二，成八四點〇五。

成交股票一千三百四十五種，其中五百四十三種上升，五百四十四種下跌，二百五十八種不變。成交總數為三百七十七萬股(上週五為三百六十萬股)，較前市微增，但交投仍只屬平暢。

製造直升飛機發動機之亞伐哥公司股最暢，升一元七角半，成二十二元二角半，成交十萬四千八百股。聯合石油公司股次暢，升七角半，成六十三元，成交六萬六千九百股。此外，聯合飛機股升四元，波音飛機股升三元一角二仙半，通用勁力股升二元，安拿干達銅股升二元三角七仙半，聯邦熔爐股升三元，沙羅士光學股升二元八角七仙半，波拉諾光學股升二元三角七仙半。

外圍行情互有上落 港金市扳穩
K金尾盤二六三．一二五

【本報訊】K金市反覆勾好，早市頭盤以高價開出，隨告升後問順，午市初期平淡無奇，溯收市一句鐘前，好友吃進，金商有沽，走勢再復趨好，兩市共有波幅一．三七五。頭盤二六三(歐洲金報升半仙美元)，保開高價，隨升二六三．一二五，再進至二六三．六二五，炒短線好友回吐，一度挫落二六二．三一二五，早市收市二六三，去息三角，上牌現貨交收二一二〇司兩，易水乙式。午市頭盤二六三，隨升二六三．六八七五，收市二六三．二

本港金融行情表

民國五十四年七月廿七日

九四五K金	
開市	263.000
收市	263.250
最高	263.6875
最低	262.3125
期紗	
開市	5.75875
收市	5.75875
最高	5.75375
最低	5.75375
現紗	
大紗	5.75875
細紗	5.75375
日本紙	
開市	148.00
收市	148.00
最高	148.00
最低	148.00
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.76625
最低	5.765

通天匯	
最高	5.76
最低	5.75875
雜幣	
加拿大(大)	5.30
加拿大(細)	5.29
大坡紙	1.860
細坡紙	1.855
新勞嗶(百計)	65.50
葡幣(每元)	.977
人民幣(大)	1.60
人民幣(細)	1.50
正鑄	16.03
雜鑄	12.71
印尼幣(千計)	.55
台幣(千)	133.00
台匯	133.60
寮幣	1.00
泰國紙(百)	28.40
西貢紙(千)	42.50
法郎(百)	117.125
瑞士紙(百)	132.00

檳城對入口貨施行AP制
因轉運受限制影響貿易 引起當地商家劇烈反對

【本報訊】本港工業品輸往檳城，轉銷內陸各地為數不少，最近該地政府對於入口貨物施行AP制度，對於貨物轉銷，影響頗大，故引起當地註册商業團體之劇烈反對。昨據檳城來電稱：檳屬註冊團體，現正為着這個問題，舉行代表大會，並決定向有關當局遞呈意見書。

又說：此次召開各商團代表會議的動機，係因六月十八日舉行董事會例會之時，董事會認為政府施行入口貨物AP制度，對由檳島輸入轉運至內陸之貨物，須受種種限制，商人貿易確有極大之困難，各貿易商業亦遭受不利影響，檳城經濟貿易前途，至堪憂慮，故邀請各商團代表舉行會議，徵詢各途商意見，擬後提呈當局，要求設法改善。

加拿大訂價報漲 麵粉價格上升 港貨銷路甚暢

【本報訊】加拿大麵粉訂價突然報漲，每百磅上升一角美金，於是本港市情跟着有反應，入口商掛價紛紛提高。

據麵粉入口商指陳：每年暑季以前，入口商都是減少訂購麵粉，特別是加拿大麵粉因為含糖份較高，在暑季中容易變質，今年新春開市以來，麵粉行情不佳，入口商更加減少訂購，以減輕存貨而利於週轉，現在加拿大重根粉存底已十分疏薄，又值來途訂價報漲，故有貨在手者，將價格搶高。

六元五毫，金環成卅六元，其他中步貨仍有以卅四元及卅四元五毫沽出。

港廠麵粉，價格廉宜，粉質鮮美，牌價報穩，成交甚暢，加拿大麥製五十磅庄冠每包成十七元三毫，金像成十七元，百磅火車成廿九元七毫，美國麥製五十磅玫瑰花成十五元三毫，百磅三多成廿一元五毫，澳洲麥製五十磅玫瑰花成十三元二毫，一百五十磅鴛鴦成廿九元。

星洲膠價大漲小回

【本報訊】星洲膠市，貿易情況依然暢旺，但因前市價位激漲，貨方見利競脫，實盤頻增，昨市貨價因此影響而轉微順。據此間貿易商昨接星加坡來電稱：星洲膠市因貨方競脫，昨呈大漲小回，計一號烟膠每磅由叻幣七角順為六角九仙半，二號烟膠由六角九仙半，退為六角九仙，三號烟膠由六角九仙回至六角八仙半，俱比前跌半仙(以上均屬八月份花貨已落水價)。

倫敦糖價報跌 港糖市續趨淡

【本報訊】基於倫敦糖價報跌，本港糖市影響更淡，更因銀行按倉之榴花粗砂大量貨急於推出，對買家心理威脅甚大。

據糖行消息：倫敦現貨每噸由二十鎊十八先令跌至二十鎊十六先令，十月花貨每噸由廿二鎊二先令跌至廿二鎊，紐約現貨每磅企住一分九五美金，九月花貨每磅由二分一七美金升上二分二〇美金，古巴現貨每磅由一分八八美金跌至一分八七美金。

本港市價，繼續回淡，榴花粗砂每担廿六元，成出三十噸，中粗砂每担廿四元六毫，成出二十噸，羅白砂每担廿四元三毫，成出三十噸。

英國商家將到港洽訂棉織品
九月後銷英將回增

【本報訊】英國商家現時雖多在渡假中，但對向本港探詢棉織品價格的意態，却比前活旺，尤其是一些冬季士林布和明年春季銷售的衣着，更感興趣。無疑地，暑假過後，將是英商展開向港訂購的時候。

據洋行消息，最近英國商家向港洽訂棉織品的意態，卻顯得比前積極，雖然在暑假期中，英商將不會有新單寄來，但對各款衣着樣辦的索取和價格的探詢，頗見殷切。

值得指出的，有幾位英國棉織品大買家，已準備在下月初到香港來親自洽訂一些棉織品，此間洋行已接到英商來電通知，先行與有關廠家接洽，準備各種新樣辦，以備他們到港時洽購。

關於現時英商向港探盤的棉織品，除了原色棉布外，主要為梭織春夏季衣着、針織冬季士林恤、女裝內褲、春夏季短袖士林恤、T恤、男、女裝通花內衣褲等。

據洋行人士說，最近英商向港訂購棉織品雖見清淡，但對今年冬季銷售的衣着和明年春夏季應銷的衣着製品，卻開始積極探詢，其中有兩位英國大買家且已準備在下(八)月八日到十日左右到香港來親自洽訂，照英商現在的動態看來，是有準備於放完暑假後向港展開大規模訂購的動機。因此，今後的八月底和九月份，將是本港棉織品輸英接單的轉捩點。

據指出，目前英國市場棉織品的存貨，已普遍銷通，因為去年下半年和今年上半年香港棉織品銷英國大減，故今年年底和明年春夏季市場應銷的貨品，是亟待補充的。因而英商在九月份開始增加向港訂購棉織品，自然必會成為事實的。雖然，對今年下半年香港棉織品輸英的前景，我們不能過份樂觀，因為明年香港棉織品輸英新協定內容尚未明朗，對香港棉系工業所可能發生好壞的影響，還無從估計，不過，可以肯定的說，九月份後香港棉織品去銷英國，將會比現在增加。

剛果公佈入口配額

【本報訊】據本港所接獲之消息：剛果共和國(布拉薩維爾)現已宣佈一九六五年六月一日至一九六六年五月卅一日由世界各地輸入貨品之配額。

配額所涉及之貨品，可能與本港有關者為印花棉織品及印花人造纖造品，此類貨品之配額為一百四十五萬法郎。

法郎與港幣之兌換率為一法郎等於港幣二元一角八分。

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	二一．七四美元
信託投資基金	一一．七〇美元
信託發展基金	一九．九七美元
國際成長基金	九．〇三美元
壽險投資基金	八．二九美元
廠商投資基金	一六．八一美元

米市回復平淡 昨成交五千包

【本報訊】本港米市，經過一日暢旺後，因受天氣炎熱影響，昨又回復平淡，正式開盤成交者不滿五千包，其價照舊企住。計：泰國黃飛雄新大米每担成五十二元半，黃雙桃新大米五十二元八，黃鐙塔三號米四十九元，青鹿財米碌四十三元二，黃萌蘆米碌四十二元，黃三角米碌四十二元三，青三環米碌四十元零六，大陸油粘五十七元，冬粘五十二元半，絲苗六十一元半，遙宇粘五十八元六，板粘五十七元六，大糯米五十八元。

瑞士外滙牌價改低

【本報訊】本港有關外滙買賣牌價，昨日瑞士和倫敦美滙票兩項均見調整，計調整後之滙率俱比前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出由七四．三一二五瑞士法郎改為七五．三七五瑞士法郎，買入價亦由七五．三一二五瑞士法郎改為七五．三七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。

倫敦美滙票賣出價由二．七九〇〇美元改為二．七九〇五美元，買入價亦由二．七九〇二美元改為二．七九〇七美元，即每英鎊此前多兌〇．〇〇〇五美元。

股市仍靜上落甚微 昨成交八十七萬元
九龍巴士挫二角半

【本報訊】承着前市頹勢，昨日股市續呈疲淡，成交總值八十七萬元，行情一般上落甚微。價昇者有：滙豐銀行(英倫登記)升一元，會德豐升一角，九龍燈升一角，城市酒店昇二角。價下挫者有：大酒店挫二角，僑記挫二分半，九巴挫二角半。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五五．〇〇	一五五．〇〇	一五五．〇〇	六〇
(英倫登記)(除息)	一三五．〇〇	一三六．〇〇	一三五．〇〇	二八〇
香港電燈	二二．〇〇	二二．〇〇	二一．九〇	二、八四〇
九龍電燈	一七．七〇	一七．九〇	一七．七〇	六、二〇〇
電話	二四．〇〇	二四．〇〇	二四．〇〇	二、七五〇
油蔴地小輪	四六．五〇	四六．五〇	四六．五〇	六〇〇
會德豐	一二．一〇	一二．一〇	一二．一〇	三〇〇
飛機工程	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇	七五〇
九龍倉	四七．〇〇	四七．〇〇	四六．七五	六四五
萬國企業	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一〇、〇〇〇
怡和	一一．六〇	一一．七〇	一一．六〇	六、三〇〇
僑記	二．五五	二．五五	二．六〇	八、〇〇〇
大酒店	一九．三〇	一九．三〇	一九．三〇	一八三
置地公司	六一．〇〇	六一．五〇	六一．〇〇	三、八五五
九巴	四〇．五〇	四〇．七五	四〇．五〇	一、五二〇
煤氣	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	二、五〇〇
運卡佛	二五．〇〇	二五．〇〇	二五．〇〇	五〇〇
城市酒店	四．二〇	四．二〇	四．二〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	三〇．〇〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	一〇〇
電車	三三．二五	三三．二五	三三．二五	二〇〇
牛奶	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	五〇〇
隆德燕梳	四六．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇	三三六
亞洲航業	二．五五	二．五五	二．五五	一、〇〇〇

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

老招牌，新作風！

工商晚報 四時出版 當日新聞落齊

△如果你是位老讀者，你會一向把工商晚報看作忠誠伴侶。

△如果你是位新讀者，你很快就把工商晚報當為稱心知己。

事業成功者必閱 工商晚報

事業未成功者更需閱 工商晚報

惠刊本報廣告者：請電七二〇七〇八

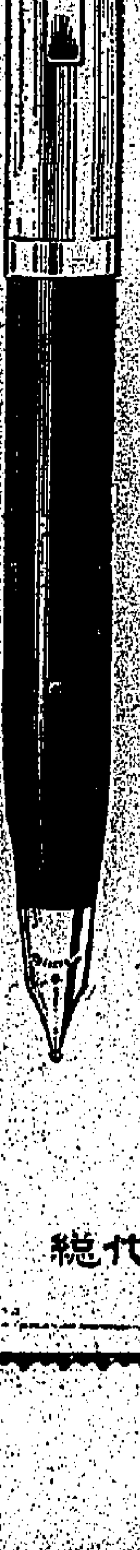
時時請飲

虎牌 金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

SHEAFFER
your assurance of the best

犀飛利 皇帝II型筆



圓筒式筆咀
----構造精美
----書寫流利
----經久耐用

四大特色：
● 皇帝II型筆具有犀飛利之優良質素，價廉物美，無與倫比
● 容墨充沛，一吸即滿，毫不費力，非常簡便
● 精美霜面不銹鋼筆套，配合黑、藍、綠灰或棗紅色筆管，雅觀大方。
● 單獨購買或與犀飛利原子筆組成一套，均有供應

總代理：合眾紙行

週息五厘

如閣下欲享受上列優厚條件請往香港美國銀行開設特種存戶。美國銀行創設定活兩便特種存戶存款餘額以不少過港幣五千元為原則提款多少悉隨尊便祇須提前七天期通知即可獲得五厘週息該項利息乃是複息計算每月清結由本行發回須將息上加息一本萬利最適宜于存儲公積基金及儲蓄基金等如閣下欲知更多關于特種存戶事項請撥電話 236181 或親臨美國銀行查詢。

7天 通知期特種存款

美國銀行
(美國註冊有限公司)

香港希爾頓大酒店 電話：236181(十線)
九龍彌敦道578-580號 電話：854021(三線)

世界最大的銀行

交通版

西德郵船漢堡開來遠東
明日可抵港卸貨卅日前往日本
赫信士泰月底到埠八一返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船漢堡號（HAMBURG）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿九）日到逹本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定翌（卅）日離港，繼程前往日本。

另艘貨輪赫信士泰號（HESSENSTEIN）則自日本回航，計程將於本月底可抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定翌（八月一）日離港，經新加坡航返歐洲。

鐵行輪船公司舉行業務會議 代表來港參加

鐵行輪船公司為發展太平洋區海上旅遊事業，特於昨（廿七）日起，在香港召開區業務會議，會期三天。該行消息將自八月份起特闢十二日行程往返港日，由豪華客輪「國泰號」及「捷盛號」定期航行。

此次會議乃由該行新任遠東區業務經理賈琛主持，日本、馬來西亞，菲律賓均派客務部經理參加。

圖　左至右為鐵行遠東區業務經理賈琛，港區經理威爾遜，菲律賓區阿蘇泰，新加坡區崔治及日本區連爾克。

普强經理環遊世界

美國普强公司經理布倫拿夫婦，於本月廿四日搭泰國航空公司客機離港，作為期二月之環球旅行，並視察該公司各地之業務。

美國銀行港行經理攜眷乘輪返美述職

美國銀行香港分行經理布樂爾，前（廿三）日偕夫人及女公子搭威爾遜總統輪返美述職度假。前日往碼頭歡送者有同業及親友等多人。布氏將於六個月後重返香港。

澳洲名產熱肉餅 空運來港供餐食

澳洲航空公司本月廿四日噴射班機自澳洲運來冷藏熱肉餅一箱。此為澳洲著名食品，美味可口。此種食品在日本亦需求頗殷，以前亦有運來香港，惟數量不多，故未有作公開介紹；此次金何公司特運來一箱，共五十個，以供本月三十日假文華酒店舉行之澳洲旅港商人午餐會之用。彼等得嘗家鄉風味，當可大快朵頤。

圖　為澳航張漢宗將澳洲熱肉餅交與金何接收。

告預船輪口入

船名	船類	西名	來自	日期	公司
金熊	貨船	GOLDENBEAR	馬尼剌	廿九	美輪
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿九	多利順
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿九	大阪
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	廿九	渣華
鹿基與	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿九	渣華
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿九	捷成
士打諾咸	貨船	STR.CHATHAM	日本	廿九	渣華
愛斯季亞奴	貨船	ESQUILINO	歐洲	廿九	天祥
得拉蒙	貨船	TELAMON	馬尼剌	廿九	太古
美利斯透士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿九	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
娜娜	貨船	NARA	日本	廿九	太古
尼打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿九	渣華
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	廿九	美邦
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿九	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三十	多利順
馬龍	貨船	MARON	日本	三十	太古
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	三十	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	三十	福來
海牙丸	貨船	HALLVARD	新加坡	三十	大阪
邊馬治	貨船	BENMACDHUI	歐洲	三十	邊行
南昌	貨船	NANCHANG	澳洲馬尼剌	卅一	太古
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	卅一	大阪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	卅一	捷成
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	卅一	捷成
大南陽丸	貨船	DAINANOH MARU	新加坡	卅一	大阪
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	八月一日	多利順
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	一日	美邦
大立寶	貨船	TALABOT	歐洲	一日	多利順
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	一日	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	一日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	二日	總統
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	二日	日郵
邊華麗	貨船	BENZALLA	日本	二日	邊行
華亞	貨船	VAR	日本	二日	法郵
島原丸	貨船	PRES.TAFT	日本	二日	日郵
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	新加坡	二日	大阪
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	三日	日郵
漢德	貨船	HALLDIS	日本	三日	多利順
柯士曼那總統	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	三日	美邦
亞利桑那	貨船	ARIZONA	澳洲	三日	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	三日	福來
岩斯弟樂	貨船	AMSTELHOEK	南美南非星洲	三日	渣華
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	四日	福來
海順	貨船	HELIOS	上海	四日	多利順
萬華城	貨船	VAN WAERWYCK	東非星洲	四日	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	四日	太古
吉斯特城	貨船	C.CHESTER	日本	四日	銀行
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	四日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	新加坡	四日	日郵
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	四日	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	四日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲星洲	五日	福來
海華	貨船	SHIMABARA MARU	日本	五日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	美輪
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	五日	美輪
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	五日	怡和
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	五日	日郵
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	日本	五日	日郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	波斯灣	五日	捷成
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	五日	渣華
漢堡	貨船	HAMBURG MARU	日本	六日	大阪
海利	貨船	HAILEE	曼谷	六日	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲基隆	六日	鐵行
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	六日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	六日	日郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
吉備丸	貨船	KIBI MARU	日本	六日	大阪
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	日本	六日	太古
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	六日	大阪
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	六日	大阪
嘉拉斯高城	貨船	C.GLASGOW	歐洲	六日	銀行
邊來豹	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	邊行
多利士	貨船	DOCIUS	歐洲	七日	太古
國泰	客船	CATHAY	歐洲	七日	鐵行
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	七日	捷成
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	七日	多利順
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	八日	太平
馬來丸	貨船	MALAY MARU	日本	八日	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
開眞士丸	貨船	GANGES MARU	日本	八日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	大阪
摩利亞	貨船	MORELIA	日本	八日	寶隆
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	八日	太古
者士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	八日	捷成
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	九日	日郵
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	九日	和捷
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	九日	日郵
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新加坡	九日	鐵行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVUR	美歐非星	九日	和捷
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	九日	捷成
海明	貨船	ABBEKERK	山打根	九日	多利順
多蘭達	貨船	TURANDOT	美歐非星	九日	多利順
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	十日	怡和
雅雪碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美洲	十日	鐵行
士打富他美	貨船	STR.FUTAMI	日本	十日	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十日	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	十日	怡和
他輔總統	貨船	HAIMENG	美國	十日	總統
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	十日	大阪
大寶	貨船	TIBER	日本	十日	多利順
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十日	法郵
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	十日	邊行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	十一	太古
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十一	大阪
芬灣	貨船	FERNBAY	美歐非星	十一	多利順
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	十二	福來
榮山丸	貨船	EIZAN MARU	日本	十二	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島高雄	十二	太古
富利時	貨船	FELIS	馬尼剌	十三	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	十四	美輪
羅曼	貨船	NORMAN	日本	十四	太古
四川	客船	SZECHUEN	日本	十五	太古

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿九	怡和
芝萬諾	貨船	TJIMANUK	紐西蘭菲島	廿九	渣華
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	廿九	美輪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
卡蘭雅	貨船	KARANJA	非洲	廿九	鐵行
得拉蒙	貨船	TELAMON	美國	廿九	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	三十	美輪
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	三十	多利順
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	三十	大阪
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	美國	三十	太平
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲	三十	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲	三十	銀行
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美洲	三十	多利順
尼打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	三十	渣華
福建	貨船	FUKIEN	日本	三十	太古
邊利第	貨船	BENLEDI	日本	三十	邊行
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	三十	捷成
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	三十	大阪
鹿基與	貨船	ROGGEVEEN	非洲	卅一	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	卅一	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	卅一	渣華
馬龍	貨船	MARON	歐洲	卅一	太古
士打諾咸	貨船	STR.CHATHAM	非洲	卅一	渣華
愛斯季亞奴	貨船	ESQUILINO	韓日星歐	卅一	天祥
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	卅一	怡和
菲律賓	貨船	PHILPPINES	日本美國	卅一	美邦
柯利近	貨船	OREGON	美洲	卅一	怡和
特拉蒙	貨船	TELAMON	美國	卅一	太古
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	卅一	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	卅一	福來
大南陽丸	貨船	DAINANOH MARU	日本	卅一	大阪
邊馬治	貨船	BENMACDHUI	歐洲	卅一	邊行
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	八月一日	大阪
金馬琳	客船	COMORIN	歐洲	一日	鐵行
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	一日	捷成
娜娜	貨船	NARA	歐洲	一日	太平
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	印尼	一日	捷成
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	二日	美邦
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	二日	總統
大立寶	貨船	TALABOT	日本	二日	多利順
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	二日	多利順
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	二日	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	二日	太古
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	二日	大阪
南昌	貨船	NANCHANG	基隆沖繩日本	三日	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三日	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	三日	美輪
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	三日	日郵
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	四日	日郵
柯士曼那總統	貨船	P.PRES. OSMENA	馬尼剌	四日	美邦
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	四日	邊行
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	四日	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美洲	四日	福來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲	五日	福來
漢德	貨船	HALLDIS	日本	五日	日郵
岩斯弟樂	貨船	AMSTELHOEK	日本	五日	渣華
海順	貨船	HELIOS	山打根	五日	多利順
華亞	貨船	VAR	西貢非洲	五日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	日郵
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	五日	日郵
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	六日	福來
海華	貨船	HALLVAARD	曼谷	六日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	六日	美輪
萬華城	貨船	VAN WAERWYCK	上海	六日	渣華
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	六日	美輪
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	六日	日郵
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	星洲非洲	六日	日郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	六日	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES.JLEVELAND	日本美國	六日	總統
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	中國大陸	六日	渣華
漢堡	貨船	HAMBURG	美洲	七日	大阪
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	七日	太古
吉備丸	貨船	KIBI MARU	南美洲	七日	大阪
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	七日	太古
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	七日	怡和
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲近東	七日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	歐洲	七日	日郵
海利	貨船	HAILEE	日本	七日	外利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	七日	大阪
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	中南美洲	七日	大阪
嘉拉斯高城	貨船	C.LASGOW	日本	七日	銀行
吉斯特城	貨船	C.CHESTER	歐洲	八日	銀行
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	八日	捷成
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	八日	大阪
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	日本	八日	多利順
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	泰星	八日	日郵
邊來豹	貨船	BENLOYAL	日本	八日	邊行
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	九日	太平
者士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	九日	捷成
國泰	客船	CATHAY	日本	九日	鐵行
馬來丸	貨船	MALAY MARU	星洲南非	九日	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
開眞士丸	貨船	GANGES MAAU	星洲印度	九日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	大阪
摩利亞	貨船	MORELIA	歐洲	九日	寶隆
安慶	客船	ANKING	基隆	九日	太古
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	日郵
飛魚	貨船	FLYINE FISH	台韓日美	十日	和捷
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台韓日美	十日	和捷
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	十日	捷成
海明	貨船	HAIMENG	日本	十日	多利順
多蘭達	貨船	TURANDOT	美國	十日	多利順
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十一	捷成
剛果丸	貨船	CONGO MARU	星洲非洲	十一	大阪
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	十一	鐵行
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十一	法郵
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	十一	怡和
伊利諾	貨船	ILLINOIS	加拿大	十一	怡和
他輔總統	貨船	PRES.TAFT	日本美國	十一	總統
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十二	怡和
雅雪碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	星洲內澳洲	十二	鐵行
士打富他美	貨船	STR.FUTAM	星洲南非南	十二	渣華
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	星洲非洲	十二	大阪
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十二	多利順
大寶	貨船	TIBER	歐洲	十二	多利順
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	東非洲	十二	渣華
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	十三	福來
福州	貨船	FOOCHON	日本	十三	太古
榮山丸	貨船	EIZAN MARU	星洲東非	十三	日郵
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十三	邊行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十四	鐵行

港澳客輪

澳門號　開港：週一至五 下午六時正；週六 下午三時正、半夜十二時正；週日 晚九時一刻。開澳：週一至五 深夜四時正；週六 深夜四時正、下午八時正；週日 下午五時半。

德星　開港：週一至五 上午九時半、下午九時正；週六 下午二時半。開澳：週五、日 半夜二時正、下午三時半；週六 半夜二時半。

佛山　開港：下午二時半；週末開 半夜十二時；週末開 下午三時。開澳：上午九時半；下午六時半。

大來　港開 入塢　澳開 入塢

路環　港開：下午五時一刻、下午一時卅分；週末 下午五時一刻。澳開：下午三時卅分、上午十一時卅分；週末 下午三時。

飛翠、飛鷺、飛鳳、飛燕、飛騰、飛逹　開港：上午八時正、上午九時正、上午九時卅五分、上午十時正、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時正、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時廿五分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時正、下午六時一刻。開澳：上午八時正、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午一時三刻、下午二時正、下午二時卅分、下午三時正、下午三時三刻、下午四時正、下午四時卅分、下午五時一刻、下午六時三刻。

東望洋、西望洋　開港：上午八時半、上午十時半、中午十二時半、下午三時半、下午四時半、下午六時半。開澳：上午七時半、上午十時半、中午十二時半、下午三時半、下午四時半、下午六時半。

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:40	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

大陸澳門截郵時間

中國大陸　空郵：信件上午七時；週末信件下午六時
澳門：信件上午十一時；下午二時半；下午六時正；包裹正午；週末信件下午一時

截信時間

今（廿八日）（星期三）空郵
東埔寨、泰國、寮國、印度信件上午十一時，包裹上午十時
印尼信件上午十一時，包裹上午十時
馬來亞、北婆羅洲信件上午十一時，包裹上午十時
美國、中美洲、南美洲、北美洲、夏威夷信件下午二時，包裹下午一時
加拿大信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、希臘信件下午二時
尼日利亞、非洲、英國信件下午二時，包裹下午一時
巴西信件下午二時

沙特阿剌伯、埃及、義大利、德國、荷蘭、挪威、法國、瑞典信件下午二時
澳洲、紐西蘭包裹下午一時
黎巴嫩、伊朗、敘利亞信件下午四時，包裹下午三時
沖繩島、台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲曼越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

平郵
非洲包裹下午四時；信件下午五時
伊拉克、波斯灣包裹上午十一時
西巴基斯坦、伊朗信件正午
台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時
東埔寨、越南信件下午六時，包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、菲島信件下午六時，包裹下午五時
埃及、義大利信件下午四時，包裹下午三時
馬來亞、泰國、北婆羅洲、緬甸信件下午四時，包裹下午三時
夏威夷、美國、中南北美洲信件下午二時，包裹下午一時
非洲、英國、德國、尼日利亞信件下午二時，包裹下午一時

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午十一時廿五分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	東京台北	下午一時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
國泰	仰光曼谷金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	上午十時五十分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午二時廿五分
義航	東京	下午二時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星泰	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午 時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午五時 刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	星洲吉隆坡	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午七時十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
民航	台北沖繩大阪東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五分
泰航	越泰印尼巴	下午三時廿五分
義航	泰印巴羅馬	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時 刻
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	馬尼剌	下午五時五十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

明（廿九日）（星期四）空郵
南韓信件正午，包裹上午十一時
菲律賓信件正午，包裹上午十一時
琉球島、日本信件下午五時，包裹下午四時
美國、中南美洲信件下午五時，包裹下午四時
菲律賓、關島信件上午十一時，包裹上午十時
以色列、法國信件正午，包裹上午十一時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、巴林、伊朗、丹麥、荷蘭、比利時、瑞士、挪威、德國、尼日利亞、非洲、英國信件下午二時，包裹下午一時
美國、中南北美洲信件下午二時，包裹下午一時
夏威夷信件下午二時，包裹下午一時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
明鋒（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	北角碼頭	上午
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	美國	美輪	A五	上午
大久丸（貨）	TAIKYU MARU	馬來亞	太平	A六	下午五時
福建（貨）	FUKIEN	曼谷	太古	A泡	下午三時
邊利第（貨）	BENLEDI	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午六時
嘉蓮那利（貨）	GLENARTNEY	日本	怡和	A泡	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
夏爾士泰（貨）	HAVELSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午
嘉蓮路高（貨）	GLENOGLE	上海	怡和	太古倉碼頭	下午
長崎（貨）	NAGASAKI	日本	太平	A泡	下午

怡和有限公司
代理
美州輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"OREGON"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　七月卅日到港收貨　卅一日開行

ILLINOIS 輪　直航：溫哥華、塔高瑪、西雅圖、朗拿路及砵崙　八月四日到港收貨開行

"CALIFORNIA"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。八月十日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓　電話231129．229222．238200．810239

各地通訊

大陸各城市青年 被強迫上山下鄉

出發前還要簽上賣身字據

【中央社訊】據七月廿日「中國青年報」說：「最近一個時期，全國各地許多城鎮，都相繼出現了知識青年下鄉，上山和赤向邊疆的新高潮」。這種所謂「高潮」，就是中共放役青年的反映。據該報指出，北平、上海、天津、瀋陽、廣州、旅大、鞍山、青島、大同、武漢、成都等數十個城市，每日均有成千上萬知識青年集體到山區去，到邊疆去，到農村去，「為治窮扎根而鍛煉」。又說，這些青年在啟行前，一律要在中共所預擬的「決心書」上寫上：「把自己的青春獻給社會主義農業」的賣身字據。

該報說，這次「下鄉上山」能迅速形成新的高潮，是普遍開展「社會主義教育運動」、「階級教育」、「革命化教育」和學習「毛澤東著作」的結果。

河北中共抽調幹部 深入各地農村 榨取農民血汗

【本報訊】據北平「大公報」消息：河北省中共商業部門，目前正在展開着一項如火如荼的活動，從全省城鎮抽調大批商業共幹，組成「商業工作隊」，到農村去，到山區去，上山下鄉，加强農村商業工作。到七月五日，上山下鄉的商業工作人員已達一萬五千人。

中共說：六月十日，十一日「中共河北省委」財貿政治部」和「河北省人委財貿辦公室」聯合召開了天津市，各「專區」和各中等城市財貿領導共幹和省級商業部門，負責共幹的「緊急會議」，專題座談了商業工作而向農村的問題。中共認為：「當前形勢大好，一個面向農村，以生產農村適銷對路產品為中心的工業生產高潮，正在穩步前進。在「及時收購，積極推銷，生意做活，活而不亂」的「原則」指導下，加强商業工作，自覺地，主動地面向農村，是商業部門當前和今後的重大任務。」在座談中，有些共幹回顧了河北省商業工作中存在的問題，認為「思想上重視農村商業不够，組織上農村商業機構人員薄弱和經營作風上的重視城市，忽視農村等缺點，是商業部門長期未能克服的。大家認為：根本解決這些問題，固然需要一定的時間，但目前應該以革命的精神，以雷厲風行的作風，組成商業工作隊，到農村去」。「工作隊」的主要任務是：送貨下鄉，收購結合；因地制宜，幫助「公社」生產隊「發展多種經營」，調查研究群眾需要，聽取貧下中農意見，改進農村商業工作。「座談會」還規定了「工作隊」人員，要「本着統籌兼顧、精簡上層，緊縮城市商業人員，加强農村商業隊伍的精神，分期分批抽調」，要求全省「共抽調兩三萬人」。

這次會議的規定傳達下去以後，各「地委」一般都召開了會議，進行研究，並且立即傳達到縣。從「專區」，市到縣，立即組織「國營商業」、「供銷社」作出具體部署，有些地區還開了「職工大會」，向職工群眾直接進行了動員。據訊，秦皇島市已抽調一百五十人，由九名「經理」和「科長」帶隊，於六月十五日到達撫寧縣「永德斯區」，確定抽調一千五百多人上山下鄉，六月中旬已有六百六十多到所屬各縣開展工作。到六月二十六日。據承德、石家莊、滄州、邯鄲、天津等八個「專區」和市的不完全統計，已經抽調商業人員大約一萬六千多人。他們將以「公社」為單位編隊，以「分銷店」為範圍派出「小組」進行活動。[illegible]各地抽調人員中，可以合併的機構加以合併，並且撤銷了縣城一些不必要的門市部，縣城必要的門市部，採取有些[illegible]

七月二日晚上，中共「大公報」又說，河北省委「財貿政治部」和偽省人委財貿辦公室，又聯合召開了「電話會議」，要求全省各「專區」、市財貿領導部門進一步加强「商業工作隊」的政治思想領導和組織領導，抽調更多的職工到農村去；並且強調「要求把這一工作抓深、抓細、抓好，形成制度，堅持下去。做到正確貫徹「黨」的方針政策，開展業務工作，注意與群眾生活結合，把組織商業人員下鄉的群眾性活動推向高潮」。在「電話會議」上，承德、邯鄲、「專區」和秦皇島市，曲周縣的商業部門共幹，介紹了他們組織「商業工作隊」下鄉的經驗。

颱風夏麗登陸台灣後 產生三個副颱風

為台省颱風史創下新紀錄

【台北航訊】颱風「夏麗」（台灣譯作「哈莉」）於廿六日經過十幾個小時的呼嘯怒吼後，於當天下午逐漸遠離台灣省，吹向大陸。它除為台灣帶來騷擾與災害外，也為台灣的「颱風史」創下了新的紀錄。這項新紀錄是：「夏麗」颱風於登陸後，竟然產生了三個類似颱風的副颱風，而使台灣一度竟有四個颱風中心；而且「主颱風」最後反而消失了，另由一個「副颱風」取而代之，繼續向大陸方向吹去。

據台灣省氣象所說明經過情形是這樣：廿六日凌晨八時許，強烈的「夏麗」颱風自台東新港南方登陸後，因為受中央山脈的阻隔，速度變得緩慢，風勢因而分散，於是差不多在相同的時間（廿六日上午六、七時左右）在嘉義附近產生了一個副颱風，另外在新竹南方與高雄台南之間也分別有一個「氣壓中心」出現，形成了「一國四公」的局面。這個紛亂的局面，一直維持到下午二時以後，才告「統一」，以嘉義附近的颱風中心為主導，吹向大陸。氣象所說：原來的主颱風，是於上午十時許在新港西北方消失，新竹附近與高雄附近的兩個副颱風，則分別於下午二時許與上午十一時許消失。

據氣象所預報科長廖學鎰說：颱風於登陸後產生副颱風，并不是特殊的現象；但是竟然同時產生三個副颱風，則是以前沒有過的奇情。他說：臺灣中央山脈高達三千公尺以上，颱風自東部登陸後，因受阻擋，颱風的「下層」過不了山，只有高氣流仍可越山而過，於是有副颱風的產生。例如四十七年七月的溫妮颱風，在花蓮登陸後，即漸趨消失，同時在臺中東南方，誘發了一個副颱風。

不過，颱風在台灣登陸後誘發副颱風的情形并不多見，原因是有的颱風並不直衝中央山脈，例如前幾年的「葛樂禮」颱風，是自北部掠過的；而月前發生的「衛納」則是由南部吹過，都未與中央山脈正面衝突，當然不致產生副颱風。據廖科長說，自一八九七年至一九六〇年的六十四年間，共有一〇六個颱風在台灣省登陸，其中自彰佳鎮至宜蘭間登陸的颱風有十三個，新港以南登陸的颱風有六十個，而只有花蓮附近至新港以北登陸的少數颱風，形成副颱風的可能性比較大。

廖科長說，颱風而能形成副颱風，對台灣省北部與南部各地來說，并不是好現象；因為台灣省南北兩端往往會受到更猛大的風吹雨打。他解釋說，颱風登陸後，受到山脈阻擋，它的「下層」氣流就會向南北兩端擁去，而繞過山脈繼續行進，這也就是何以廿六日那天台北、高雄一帶風力強大的原因；但是相反的，台中一帶因有山脈庇護，卻能稍避「鋒」，比較安靜。

「夏麗」颱風是近年來少數行進速度快的颱風之一。氣象所說，這個於廿一日傍晚是熱帶性低氣壓的颱風，在廿三日的上午，尚在關島西方海面上，距離台灣尚有二千多公里，它竟於一晝夜之間行進一千一百多公里，而逼使氣象所不得不於廿四日晚上，在它距離台灣省還有一千二百公里時，發出海上颱風警報。氣象所說，也就是因為它的速度快，衝力大，在登陸後，因山脈的阻擋而起的「反作用」也大，這也就是「夏麗」能誘發三個副颱風，為台灣省「颱風史」創一紀錄的原因。

「夏麗」主颱風，是於廿六日上午十時許消失的，而其副颱風也於上午十時許出海，但是有些地方（例如台北）卻一直到下午四時，還有八級以上的暴風雨；這也是少有的情形。因為一般颱風於中心過境後，風雨就便停止了。

氣象所對這種現象的解釋是：「夏麗」太快，也太大了。該所說：快的颱風因為衝力大，周圍所影響的地區過境後即告風平靜；而「夏麗」的暴風半徑又在三百公里以上，加上主颱風消失後，推向中央山脈兩端的龐大氣流，源源不絕地吹來，台北地區遂致於颱風中心出海後，仍受暴風的侵襲。

小飛俠

和路迪士尼的趣味無窮最佳七彩卡通長片

人物如生！繪製精妙！橋段新鮮！故事奇趣！景色瑰麗！老幼咸宜！閤府統請！

下期盛大聯映　大華　麗都

EVERYONE'S GREAT ADVENTURE OF ALL TIME!

Walt Disney's PETER PAN

TECHNICOLOR

百樂門　今天仍映　喋血街頭　片上中文　阿倫狄龍　安烈嘉瑪　今十二點四點早場　冤枉相思　芳艷芬　任劍輝

快樂　最後今天四場　和路迪斯尼動物世界第一部　特藝七彩　原野怪狼　片上中文　加映短片　神機妙算　明天彩片　霸王艷后　今早彩片　海灘春光

麗斯　連日狂滿請早　哥倫比亞戰爭巨片　五點半　七點正　九點四點　紅粉忠魂未了情　片上中文　畢蘭加士打·孟甘利·奇夫主演　下期獻映　鐵翼三雄

東方　最後今明兩天　阿倫狄龍主演　械劫銷金窩　片上中文　今早　雙妹怨　柯德莉夏萍·莎莉麥蓮

明天盛大獻映　當今擂台　轟然擁起　近衛十四郎·大友柳太朗

紐約　大世界　獨眼龍神劍鬥金刀　JUBEI ANSATSUKEN　琵琶湖打生死決之所　俱是

利舞台　樂宮　下期隆重獻映！

哥倫比亞公司到處打破賣座紀錄本年度最受歡迎之作

別創風格．一新觀感

翡翠七彩卡通長片

頑熊嬉春

娛樂性十足！

片上中文

飛潛動植，人性十足，真情流露，動人肺腑

熊王魔復仇，天翻地覆！

熊國明星，養尊處優，待寵生驕，激怒園警，充軍異域，離開天堂

暑期小孩子的恩物！

六枝新曲　旋律美妙，節拍輕鬆！

Columbia Pictures presents A HANNA-BARBERA production "Hey There, it's Yogi Bear" YOGI Color

「頑熊」填彩遊戲

獎品空前豐富，包括巨型帆船模型服裝戲票，請向票房索取填彩表格！

漢宮　金寶

兩大夜總會今晚舉行

時間由晚上八時半開始直至凌晨　明晚後晚另有夜總會繼續舉行

精工表　SEIKO

小雲雀之夜

邵氏出品彩色片「小雲雀」，是一部愛情浪漫歌唱喜劇，由陳厚、顧媚主演。該片有悅耳插曲十四闋，精采動聽，趁「小雲雀」上映之前，特聯同精工表華行、金寶、帝國、月宮、新雅、夏威、瓊宮八大夜總會輪迴獻唱。爲助雅興，「小雲雀」男女主角陳厚、顧媚將臨當塲抽獎，頒獎。幸運歌迷，可以獲得十七石包白金鑽珠女庄精工表，及其他名貴獎品。歡迎影迷，歌迷依時蒞場。惠辦「小雲雀之夜」各家夜總會，不加座價，並此聲明。

「小雲雀」電影精采插曲十四闋，計是——

顧媚唱：「我心裏有一個人」、「不了情」、「相思河畔」、「露珠兒」、「空虛的夢」、「阿里山的姑娘」、「寂寞」

方逸華唱：「花月佳期」

華怡保、李芷玲、鍾玲玲、鳴茜唱：「青年人的夢」

麥韻唱：「燈紅酒綠」

潘秀瓊唱：「情人的眼淚」

藍娣唱：「農家樂」

華怡保唱：「人生的路」

顧媚、陳碧茜、百靈、高小紅、紅艷珊合唱：「小雲雀」（主題曲）

英京　今早十點半　杜鵑三月　任劍輝·文蘭　今日五點九點　勇戰帝王谷　麥士利科七彩　今日正場　七彩片　玉面閻羅　明早　做慣乞兒懶做官　五點九點　寶劍留香

留意期映　仙鶴港聯　又一貢獻　新人物！新風格！與衆不同　老夫子

刊廣告電話　七三〇七〇八

麗聲·皇后·皇都　第二週獻映！

今天每早加開十一點半二場　預售三天座票

一七勇破特務黨

全部七彩　新綜合體！

"O.S.S. 117 IN BANGKOK"

破本港開埠以來任何西片第一星期最高收入紀錄！

各報批評　大讚好嘢

成報：「空手道」拳術果然利害……幾場搏鬥很精彩，男主角依然八面玲瓏！

紅綠日報：保持「特務一一七」的打鬥刺激！

明報：打法兇狠，比辛康納利為有勁頭。

電台影評：片中幾場打鬥，犀利刺激，男主角允文允武，比鐵金剛占士邦有過之而無不及。

麗聲皇后明天五場　皇都明天四場

榮獲康城電影節「金票獎」

新華·豪華　聯美公司越出超級映畫大片！

比「六三敢死隊」更具爆炸性

畢蘭加士打　用血衝擊　咬牙切齒　拚命之作

鐵路敢死隊　THE TRAIN

戰鬥格！爆火局！冒大險！決生死！

血肉汗淚　交織而成　為國犧牲　有敵無我　驚天動地　鬼哭神號

下期盛大獻映　密切注意映期

啟德遊樂場　凡乘路三十人以上到場遊覽一律半價優待

第四劇場　西片：色香校女　麗嘉汀絲姬主演

魔術技什　梁氏魔術技什團　印度魔術博士盧德先生表演魔術技什

粵曲歌壇　鄭佩雲　劉　小丹鳳　馮玉玲　李才京　主唱

粵劇場　滿堂紅劇團

第二劇場　專片：[illegible]

歌舞場　快樂歌舞團　有他沒有我

激刺驚險遊戲機動·智益遊戲攤位

火箭車　飛行塔　摩天輪　飛行椅　大木馬　過山車　小汽船　快樂椅　咖啡杯　自動車　碰碰車　太空飛船　火車

今天獻映

太平　北河　多利　油麻地　龍城　華樂　金星

難為了家嫂

導演　秦康時　南紅　張活游　黃曼梨　高魯泉　鄧蘭明　徐小明　主演

龍城　華樂　金星　下期　農村淑媳　一生悲慘的遭遇

有人情味　有教育性

永華
筲箕灣巴士總站 空氣調節
今天盛大獻映！
俠義英雄傳
特藝七彩·上片中文 力士柏加 主演
下期：鳳凰
今早特價大偵探

金星
今天公餘場映 少女嬉春
明天公餘場七彩 象宮龍虎門
明日正場放映 玉面閻羅 蕭芳芳·陳寶珠

中央
全院冷氣開放 今最後一天四場獻映
哥倫比亞幻想巨片
全部七彩 探險月球記
FIRST MEN IN THE MOON
十一點早場粵語片 寒夜
百花小姐
明日正場 恐怖人魔

國民·金華·明星·好景
滿　第八天映 最後今天
明天續映
鄧碧雲 丁皓 張英才 梅欣 周聰 吉明
志聯新型打笑大喜劇

今天盛大首輪映
武俠奇妙七彩鉅獻 玉面閻羅 寶珠 芳芳
今早場：那吒三氣紅孩兒
今公餘場：十面埋伏
明公餘場：乘龍快婿

樂聲·仙樂·國華·國寶 明天隆重獻映
三朵玫瑰花
伊士曼七彩潤銀幕
張慧嫻 李芝安 劉小慧
田青 黃萊 梁醒波 劉恩甲 鹿瑜 聯合主演
導演 唐煌
片上中文字幕
林翠 炎光 容容 趙雷 雷震 喬宏 客串演出
看三小的嬌態，看三小的美麗，看三小的演技，看三小的淘氣！
充滿活力·落足笑料
電懋出品 皇牌喜劇
千萬注意 新期映

娛樂·荷李活
派拉蒙公司超級激烈海戰片王！
明天盛大獻映
每日三場 兩點半 六點正 九點正 今起訂座
是期贈券停用 票價二元至四元七角
歷史的鏡子！痛苦的回憶！戰爭的奇觀！戰片的奇蹟！
從珍珠港襲變，到美海軍在太平洋展開大反攻！本年度必看片！
海上長城
IN HARM'S WAY
AN OTTO PREMINGER FILM
尊榮 卻德格拉斯 柏杜西妮露 湯特賴仁 亨利方達 芝露希和芙 白蘭當地威 寶拉白蓮蒂絲 史丹利荷路威
陣容之強 空前絕後
水雷陣 魚雷網 炸彈雨
美國國防部協助攝製
片上中文

電懋公司·精工錶 聯合舉辦「三朵玫瑰花」有獎填字遊戲
（填字格：三、朵、玫、瑰、花、精、工、表）
姓名：　　　暗號：
住址：

倫敦·國賓
今天盛大獻映 請即訂座
當今全球最紅最興奮歌星全部登場
TEENAGE MUSICAL INTERNATIONAL SHOW
知音人士盡興來！
國際水準 與別不同
國際青年音樂會
THE BEACH BOYS ★ CHUCK BERRY ★ JAMES BROWN & THE FLAMES ★ THE BARBARIANS ★ MARVIN GAYE
GERRY AND THE PACEMAKERS ★ LESLEY GORE
JAN AND DEAN ★ BILLY J. KRAMER & THE DAKOTAS
SMOKEY ROBINSON AND THE MIRACLES ★ THE SUPREMES
THE ROLLING STONES
THE FIRST ANNUAL TAMI SHOW
ELECTRONOVISION
滾石樂隊 沙灘浪兒樂隊 奇蹟樂隊 超人樂隊 蠻夷樂隊

東城·新聲 不日獻映
一部別開生面的電影！
飛渡關山奪寶戰
聯美公司「瘋狂」後世界巨製！
緊張驚險 香艷奇情 兼而有之
伊士曼七彩
歐洲影帝 尚保羅比家都
法國玉女 法蘭絲多麗
領銜主演彩色傑作
"THAT MAN FROM RIO"

鄉下財出城
監製 關志剛　製片 關志堅　導演 黃鶴

百老匯·京華·樂都·黃金
最後今天
邵氏出品 神話故事 古裝巨片
寶蓮燈
兩大影后兩個林黛與金武士與文星歷史性合作空前絕後
林黛 李菁 鄭佩佩 杜蝶 主演
導演 岳楓　監製 邵逸夫

紐約·大世界
片約關係 今天最後
雙雄碟血記！
明天獻映 獨眼龍神劍金刀門

新蒲崗·國寶
新蒲崗新樂場側·近
今天最後
糊塗女偵探
林翠·曾江·龍剛·王俠 主演
令你笑足兩個鐘頭 緊張兩個鐘頭巨片！
公餘場：黑海盜復仇記
明天放映電懋彩色片 三朵玫瑰花

荔園
塑膠走廊 蜿蜒萬尺 連貫全園 不虞烈日 絕無雨淋
炎夏最好去處是：荔園
門票七毫 小童三毫
春情
風流將軍 彼得斯拉 主演
紅櫻桃了 碎了心
天魔妙舞 女生外向
光明雜技團 女子歌壇
打麵缸 打花鼓 打漁殺家 打青面虎
本園舞廳 樂隊伴奏 燈光悠和
冷氣開放 歌星長駐 環境幽美

工商日報 資格夠老 出紙多張 祇賣一毫

百老匯·京華·樂都·黃金
明天獻映 今起預售門票
邵氏彩色艷麗歌唱巨片
百老匯加映十二點半早場
陳厚 顧媚 領銜主演
亞洲第一流歌星
方逸華 潘秀瓊 華怡保 麥韻 李芷苓 鍾玲玲 鳴茜 陳碧珊 江艷紅 高小靈 客串主演
明星又做又唱 歌星又唱又做 窮聲色之美 極視聽之娛
小雲雀
THE LARK
東南亞第一流歌星參加演出
藍娣 主演
客串主演 高寶樹 蔣光超 李英 雷鳴 李允中 李昆 馮毅
主演 薛群
導演
監製 邵仁枚
邵氏兄弟彩色闊銀幕 SHAW SCOPE
名曲十四闋 繞樑三日！
歌星大會唱 響遏行雲！
金寶·漢宮 兩大夜總會 今晚舉行「小雲雀之夜」
歡迎參加 另有夜總會繼續舉行 精彩表演 獎品禮物

麗聲·皇后·都·倫敦·國寶·娛樂·荷李活·樂聲·國華·東城·新聲·仙樂·新華·豪華·大華·麗都·利舞台·樂宮

破本港開埠以來任何西片第一期最高收入紀錄
第二週映 各院加映早場十二點半
本片榮獲康城電影節金獎一票！
一一七勇破特務黨
空手道果然利害！
全部七彩 基·馬遼 主演
OSS 117 IN BANGKOK

今天獻映
安樂影片公司暑期獻映 價值連城 興奮音樂
滾石樂隊 沙灘浪兒樂隊 奇蹟樂隊 超人樂隊 蠻夷樂隊
國際青年音樂會
TAMI SHOW
當今全球最紅歌星全部登場獻藝

最後四場
彼得曼 佐絲蓮麗人 主演
環球麗七彩 中文片上
Sword of Ali Baba COLOR
一劍復山河
後天獻映 海上長城

最後四場
林翠 秦劍 自編自導
糊塗女偵探
明天換映電懋七彩喜劇 三朵玫瑰花

又瘋又狂
每日三場
滑稽大軍 所向無敵 萬千觀眾 睇過再睇 嘻哈大笑
滿！續映！
糊塗女偵探
林翠 曾江 龍剛 王俠 聯合主演

金露華 扭肚皮舞夠迷人
引狼入室
滋味過吃軟雪糕！
Kiss Me Stupid
聯美公司供人開心喜劇
甸馬田
下期獻映 戰鬥巨片 鐵路敢死隊

第二週映
和路迪士尼新寶麗宗又一傑作
華爾滋大王
The Waltz King
特藝七彩
下期盛大獻映 最佳七彩卡通片 小飛俠 和路迪士尼傑作

今明最後！
兩點半 五點 七點半 九點
美高梅公司
蘇菲亞羅蘭 佐治柏柏 李察·詹森 ...
諜海三壯士
OPERATION CROSSBOW
七彩·透視 上片中文
下期 哥倫比亞卡通 頑熊嬉春

港九首輪影院聯合廣告

藍與黑拍竣太行山之役

拍「蘭姨」適遇暴風雨

邵氏派下影星陳燕燕、何藩、李影，已於廿五日一同乘機赴台，參加「藍與黑」外景拍攝工作，她們本來原定廿三日赴台，但因陳燕燕在另一部新片「蘭姨」中的拍片工作受風雨阻延了一天，至廿五日才成行。

「藍與黑」的外景隊，於本月上旬在台中成功嶺等地拍攝完成了「太行山之役」及「獨山之役」兩個大戰爭場面後，隨於十八日拉隊返台中，在火車站拍攝一場夜景的戲，把台中火車站佈置為故事中的天津老龍頭車站，拍攝的戲是片中男主角關山、王戎、金漢與大隊國軍乘火車開拔太行山前綫的鏡頭。火車站夜景拍成後，外景隊已轉往花蓮，在那裡拍攝「成都機場」一部份的戲，何藩等抵台後，便立即前往花蓮向外景隊報到，參加外景演出。至於該片的第四批赴台演員，則預定廿六前往工作。

目前赴台的導演羅臻，已與其助手沈淵及助理製片楊昌木現正在台中及台南各地勘察「烽火萬里情」新片的外景地點，據台北的消息說：羅臻等於完成勘察外景地點工作後，仍要在台逗留一些時候，以便協助「藍與黑」的外景拍攝。至新星凌雲，已經返回鹿港老家，和家人歡叙，據說目前他躲在家中研讀「烽火萬里情」新片的劇本，因為他是該片的男主角，女主角是凌波。將來在台拍攝的外景戲，除了一部份戰爭場面外，還要拍攝女主角凌波的昆明故居，以及凌波憑弔亡靈等地多場外景。

「蘭姨」是岳楓導演的一部新片，前幾天才開拍，廿三日下午在邵氏片場一個臨時搭建的影棚拍攝第二堂醫院產房的佈景，這堂佈景的拍攝祇有六個鏡頭，但是當片中女主角方盈、陳燕燕、導演岳楓以及各工作人員已集中在影棚裡，準備開動拍片工作時，突然來了一陣狂風雨，把影棚頂的星鐵吹掉幾塊，影棚開了天窗，風雨從天窗傾瀉，使影棚內的人衣衫盡濕，情形十分狼狽，後來等到風雨稍緩，各人才逃出危險地帶，拍片工作不得不停頓，至廿四日把影棚修理好，才能把這堂佈景的戲拍竣。（編者按：日前本版刊載羅臻在台灣靈感辰一則新聞，實為陶秦之誤，特此更正，並向兩位大導演及讀者致歉。）

·亮星·

影圈動態

法則派演員的新作風

蘇姍貝茜演性變態女人

·東維·

好萊塢風景綫

蘇姍貝茜說：「為了演片中一個花痴的角色，你自己不必要先變個花痴」，這對於法則派的演員蘇姍來說絕不是個理論上的問題，她最近在約翰歐哈拉名著改編的「風流情孽」中演一個受病態性衝動驅使不能控制自己的女人。

很多人以為法則派演技基本的信條就是首先生活得像要扮演的角色一樣，蘇姍貝茜以前是著名法則派演員訓練學校，紐約的劇院演員訓練班畢業的，她認為這完全是傳說之誤。

她說：「我認為那是不必要的，在大多數情形之下也定不可能使一個演員實際的生活得和所演的角色一樣。」她所瞭解的所謂法則，其簡單的定義就是在假想的環境之下做真誠的反應。這也幾乎是每個演員所追求的目標。

這位黑髮綠眼睛的美豔女星又補充說：「凡是我自己沒有經驗過的，我設法搜集資料加以研究。演這角色我用不到承担她的問題，祇必須瞭解這女人何以是這樣的，在她衝動行為的那一刻她的感覺是怎樣的，在她瞭解她做了壞事，痛苦的是甚麼，還有最重要的是她怎麼會變成這樣子的。能理智與反應這些才是真實演技的線索。這些都可從關於這一類病態的醫藉，醫生們及理病學家們得到幫助，一個演員可以跟他們談人類行為的任何一方面。」

她認為要使一個人物為觀衆所相信是真實的，這全在於故事的原著者了，沒有任何演員能使不實際的對話聽起來像真的，假如原著者不瞭解他所寫的人，他就無法從他們身上真實感來。他說：「我很幸運能演約翰歐哈拉的故事，從小說人物身上找不出原著的破綻，每個人物有生命。」

她覺得這部故事在十年前恐怕根本不可能拍成電影，而現在的觀衆已能接受演員把這故事成功的傳達出來。她認為社會人士觀念的改變要歸功於戰後歐洲影片攤入美國，為成熟的娛樂開闢了一條路。

她最後提醒觀衆千萬不要拿「風流情孽」當做色情片來看，因為這部片的要旨是在指出社會倫理有一定的定則，不遵守它就自食惡果。

連環故事 小雲雀

①著名歌星「小雲雀」（顧媚飾），從曼谷飛回香港。歌迷記者蜂擁機場迎接。「秘聞報」記者劉仕奈（凱厚飾）也奉命趕來採訪。但因老爺電單車途中出毛病，所以來遲，同來小朱（李昆飾）急將肥女收入鏡頭。

大兵與關山

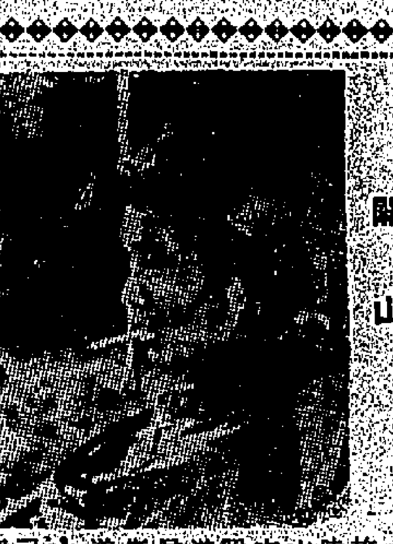
被觀衆推舉公認為演技最佳的國片小生關山，據說他的「紅伶淚」，逗人弔淚，他本人現在台中酷烈日下忙拍另一部有勁的新片「藍與黑」。

據悉影圈內情的人一直認為，自關山幾乎有跳槽國聯事件發生後，邵氏雖然大力阻止了這件事，但對關山卻予以冷藏而對他作不宣傳的態度，最明顯的就是一直沒有開過新片派他主演，「藍與黑」是三年前未完成的老片子。

另一旁證並指出，邵氏連番開出的新片，都作力捧新小生如金漢、凌雲、康威等既廉價又聽話的小生們與名女星李麗華、凌波等合演，可就沒有派給關山新的戲，誰能說這些分析不正指出邵氏當局的心病呢？

但在台的邵氏公司負責人沈彬雖未直接解說但卻仍對關山大加讚揚，不僅說他的戲演得好，工作態度更好。

在台中學軍事動作基本訓練，大熱天裏誰都知道是夠苦的了，他見習了僅十五分鐘就幹起來了，射擊重機槍這些玩意，關山從來沒有學過，據說那挺老爺機關槍射不了幾發就死彈，但關山接過來一扣扳機，嗒—嗒—嗒，連射數十發均很順利，這場戲也很順利拍成了。



關山

第二天早上，在旅社裏大家吃早點的時候，才有人發現關山的食指上裹創有紗布，問他，他還笑笑說沒什麼，追問才知道他在扣重機槍的時候，給火熱的槍筒燙傷了，當場沒有人知道，也一直忍痛工作，收工了也未出聲，自己裹傷，這份工作態度，令沈彬讚賞不已，導演陶秦更表感動。

娛樂

獨眼龍來了

近衛十四郎大戰湖賊

盜賊之中，海盜、山賊和一般的小偷互稱的名稱，你都會聽過，可是「湖盜」這一名稱，你大約很少聽到吧？讓本文向你介紹一下：「湖盜」這名稱出自日本。日本的琵琶湖，是古代交通的要道。有一些盜賊棲息於此，他們鍛鍊了一種特殊的武術，能在湖沼中揮洒自如地舞刀弄劍。由於他們有這樣的武術，所以所向難有所敵。初時他們襲擊漁民，後來，又轉向過路客商的船隻，打劫貨物。人們常以其神出鬼沒，故稱之為「水之忍者」。（所謂忍者，有隱術者之意）。

「湖賊」從來未見出現電影，因為很少故事能以此作背景。同時，能在湖中像「水之忍者」般使出武藝的演員，也是少之又少。

不久前，東映公司拍了一部武俠片，片名為「獨眼龍神劍門金刀」（原名為「十兵衛暗殺劍」）就是以「湖賊」為題材背景的。該片描寫當代兩派武士，為爭「正統」的証明書，而展開大決鬥，最後到琵琶湖，在湖上血戰，終於十兵衛要出暗殺劍，將勁敵幕屋大休殺死於湖上。

「獨眼龍神劍門金刀」是根據著名歷史武俠小說改編，由近衛十四郎與大友柳太郎主演。

劇壇隨筆

丁紅在談結婚計劃

月前，丁紅離港赴台灣拍「藍與黑」一片外景時，柴楓曾有報導，說這位女星這次赴台，台灣記者對她歡迎大不如前，原因她上次在台時，曾在記者面前表示，早有愛人，若干時日，便會結婚，然而，這消息在台報導之後，曾有因此而向她詢問，滿以為可以得到詳細消息，再為關心她的影迷報導，怎知返回香港的丁紅，竟然極力否認有這回事，認為這消息並不可靠，言下之意，說人有意造謠。就是這般如此，消息再傳後，台灣老記，其中當然有些不大愉快了，故柴楓也有如此這般的說。

然而，料想不到，這位女星，抵台之後，說她又大談戀愛，並透露日後結婚大計，為何出乎爾而反乎爾？這當然是非局外人所能瞭解，柴楓也無意再前因後果的詢問，而值得一告讀者的是，她這次在台，所談及結婚的有關一切。她在台灣，人前人後的說，她的愛人姓黃名小漢，兩年前在台大、師大兩間大學讀過書，今年年初，她在台灣的大霸山拍外景時，黃小漢曾登山相訪，共同度過了一週的山居生活。

據丁紅說：「本來我們計劃今年底便結婚的，祇是公司月來，總是派我演出新片，由於如此，避免影响大計，我們攷慮之下，準備明年結婚。」據這位女星繼續透露計劃，屆時當然在香港結婚，蜜月行程，先赴台灣拜訪親友，然後轉赴歐洲。

而這位丁紅口中的黃小漢，是何許人也？據說個子比丁紅稍高，與人溫文有禮，很有丈夫氣概，彼此是湖南同鄉，雙方家長又是世家，雖然彼此不是兩少無猜時認識，但相識日子也不短。目前黃小漢正在香港，故丁紅希望早些拍完「藍與黑」的外景，回到香港與小黃相叙。她說：「如果我再逗留一段時間，他又會跑到台灣來看我了。」如果所說不假，兩人的感情如何？由此可以想到。

據這位女星繼續在人前表示：「我和『邵氏』的合約，還有將近兩年時間才滿。約滿之後，我的希望退出影壇。當然我也不會結婚之後專心做一個不出閨門的太太，我計劃開一家店子，美容、服裝、珠寶飾物統統營辦，專做中上層的生意，這一可以使我另有發展的消遣，其次也是我多年來所希望做的事。」

說來，這位「多倚袖女」，當年和丁寧、杜鵑、范麗等給稱為「邵氏四小旦」，形勢的轉變下，如今，為「邵氏」所倚重的祇有她一人，如果她好好的在圈中發展，將來在水銀燈下會更活躍的。當然，也是人各有志，不少女星在影圈中扎一個時期後，找到理想歸宿後，總是爽影的，她是否真的如此呢？關心者不妨拭目以待。

江紫楓

培根英文書院 新置自型校舍

——擴班招收男女新生

班級：英文中小學：P.1(小一)F.4(中四)
中文中小學：小一至中三(持升中考試証者優先取錄)
幼稚園：高初各級
報名：即日開始(假日照常辦公)
考試：八月三日(星期二)上午九時　電話：810046
校址：九龍大埔道72—74號壹連兩間全座
校長：關其昌　副校長：高雁雲

油麻地 立信會計專科日夜校招生

（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準），香港地方稅實務，審計學等科。
（二）英文部：英文簿記（保考倫敦商會及英國商學會証書）
（三）開課：八月三日
校址：香港莊士敦道廿號三樓　監督兼校長　倪希明
電話：七二七四六四

秉善學校升中班招生

一九六三年共七百三十四人考獲學位！一十三人免費！
一九六四年共九百一十二人考獲學位！十一人免費！
今年成績更輝煌，週內核算後公佈！
七月卅一日開課，專門輔導小六學生考取政府學位！
校址：九龍：（1）旺角砵蘭街270號（百老匯戲院後面）電話：八四四五〇四
（2）太子道290、302號　電話：八三四一一五
（3）油麻地廣東道856至858號　電話：八五一八五二　八三五一三四
香港：（4）灣仔大道東二〇三號　電話：七二九八〇
（5）北角英皇道263號南方大廈四樓G座　電話：七一〇二九八　七三〇〇六二
八月份限開十班報名從速，例假照常辦公
校長：梁德參

諾貝爾英文書院招生

▲優待升中試學生，准予免試入學▼
班級：（A）英文中學F.1至F.5（會考班）
（B）英文小學P.5至P.6（保送升中試）
（C）中文中學新制中一至中五（直升台灣各大學）
校址：（1）九龍太子道二九〇號　電話：八三四一一五號
（2）九龍太子道三〇一號　電話：八三五三二四號
（3）旺角辦事處：砵蘭街二七〇號（百老匯戲院後面）電話：八四四五〇四
註冊新生免費英文補習八月三日開課
試期：報名時通知
學位無多，報名從速，例假照常辦公
監督：梁德參

天主教 聖美德英文書院招生

△優待升中學生，准免入試學▽
班級：（A）英文中學F.1至F.5（准參加六年會考）
（B）英文小學P.5至P.6（保送參加升中學試）
校址：（1）總辦事處：（女校）香港灣仔大道東二〇三號　電話：七二九八八〇　七三〇〇六二
（2）男校：灣仔大道東聖佛蘭士街四至六號　電話：七二三四二六
試期：報名時通知（學位有限報名從速，例假照常）
凡註冊新生，免費參加暑期英數補習班
監督：梁德參　校長：廖安華　董事長：黃煥發

聖培爾英文書院招生

自置校舍　師資優良
班級：F.1—F.5（參加會考班）中文部小一至小六（參加升中試）
報名：即日開始　電話：八五一五八一
考試：七月卅一日上午九時
本校由1965年秋季開辦大學預科（FORM6）以便學生投考G.C.E及香港各大學或留美澳
校址：九龍窩打老道勝利道

蘇浙公學附設夜校招生

招收班級：㊀英文商業專修科：中級班㊁英文專修科：P.1—P.4
報名手續：自即日起至八月二日（星期一）下午八時止，向本校報名，填寫報名單。隨帶二寸半身照片二張，並繳報名費港幣一元。
商科課程：商科中級班：㊀速記（初級）㊁簿記、㊂打字、㊃商業信札（選修一科亦可）
繳費註冊：商科中級班：每月港幣三十元　英文科：P.1每月港幣十六元　P.4每月港幣十元　繳費時隨時註冊（選修一科，每月港幣十五元）
上課日期：八月三日（星期二）下午七時開始上課。
簡章備索
監督：徐季良　校長：沈亦珍

伯南英文書院

上下午班招生
班級：中學F.1—F.5
小學P.4—P.6
報名：即日開始
試期：七月廿九日（星期四）
校址：西營盤第三街一〇三號
◀附設英專夜校新班招生▶

孟總士教英文書院招生

（班級）P.5至F.3（遵教育司規定，超年始辦會考班）
（特點）本校根據教理，以五項特點，對學生施全面教育。
（校址）九龍塘金巴倫道七號全座園林校舍（界限街火車橋附近）
（報名）即日開始七月卅日考試　（獎學）設有獎助學額，扶助勤學學生。
董事長桓力行　校長吳樹基B.A.(HONS.)DIP.ED.

集成圖書公司

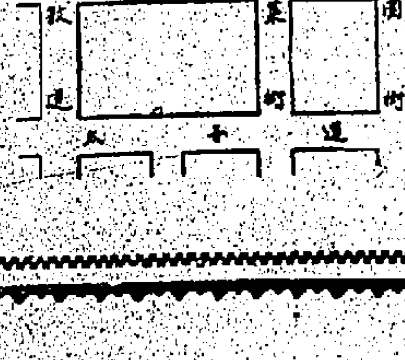
新版各級教科書　大量供應
新制中學六年級（即大學預科）教科書
國文　中國歷史　歷史　代數　三角　幾何　解析幾何　物理　化學
五年制中文中學教科書
香港公民　國文　地理　歷史　算術　化學　化學實驗　物理　物理實驗　植物　動物（國文教學手冊備贈）
英文中學教科書
國文　中國歷史（國文教學手冊備贈）
初中國文　歷史　地理　算術　代數　幾何　化學　物理　植物　動物
高中國文　歷史　物理學　生物學　化學　代數學
六年制小學教科書
國語　算術　常識　歷史　地理　自然（各科均有作業部及教師手冊）
九龍門市部：亞皆老街一一一號　電話：八一四六五四　八一四六四四
香港門市部：德輔道西一八九號　電話：四三七二八
批發部：九龍新蒲崗豐盛街同德大廈B座三樓　電話：八三五〇七七

中正中學招生

班級：新制中一至中六，小學一至六年級暨幼稚園高初級。
報名：即日起
考試：報名時通知
校址：（一）灣仔莊士打道一五四至一五九號（九龍巴士站對面即聯誼中學舊址）電話：七二四五四九．七三一九四〇
（二）西環裕道五十五號至五十七號　電話：四三〇九〇七
校長　韓文溥

萃華英文書院招生

本校校董會創設「方氏」「明賢」英文專修學校有年，一向以嚴謹態度從事教育，今以創辦「方氏」「明賢」之精神及經驗增辦本校，本校校址所在地，環境高尚清靜，交通方便，校舍佔地萬多尺，建築美奐美輪，設備完善。
校址：九龍旺角運動場道十五號
班級：英文小五至中三（P.5—F.3）逐年遞增至會考班
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）
考試日期：八月一日下午二時（星期日）
報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校
（二）彌敦道七四五C—D方氏英專
電話：八零二六五五



又一村學校 小學暨幼稚園招生

本校學生周麗齡榮獲本年度升中考試全港第一名
校址：九龍又一村壽菊路
全日上課　管教嚴謹
董事長：余達之　副董事長：鄧祥　監督：李作權　校長：鄭萬鏞

陶秀女書院 TAO SAU GIRLS COLLEGE

本校創辦四十餘年，譽譽悠久，為普及教育，學費特廉，茲以適應社會需要，特闢下午全部女子英文中學，着重管教。
班級：由P5至F3.逐辦F.5.會考班

學費表：	P5	P6	F1	F2	F3
	25元	25元	28元	32元	36元

報名：上午九時至下午六時（假期照常）
考期：七月卅日上午十時電話：八五一八二一
附註：凡持有升中試准考證件，得優先取錄。
校址九龍旺角勝利道拾壹至拾叁號（校車接送）

示隆百貨市場

青山道弍弍〇一—弍弍六號
攤位平租弍百元起
知租電話：八六七四九五　八九一三四六
攤位有限欲租從速

培正中學英文夜校招生

班級：初學班至F.5（會考班）
報名：即日起
開課：八月三日
校址：九龍窩打老道
校長：林子豐

柏雨中小學招生

級別：中六中一至中四、小一至小六
報名：即日起至考試前一日止。
報名地點：（一）本校（二）九龍吳松街口遠東銀行。
考試日期：八月八日（星期日）上午九時。
考試地點：本校（乘十六號綫巴士到洪水橋，直達校門）。
開課日期：九月四日。
又本校承蒙恩別墅主人撥出部份房舍為利便遠道學生解決膳宿并專設舍監嚴格管理，並有住校護士照顧。
校長　梁省德

ROYDEN HOUSE COLLEGE 萊敦英文書院

擴班續招各級男女新生
班級：F1至F4分上下午兩部；F4及F5分文理兩科。
報名：每日上午九時至下午五時（星期日休息）。
考期：F1至F4——七月卅一日（星期六）上午九時。
（凡持有升中試考試證者得酌情免試入F1）
校址：香港荷李活道60至62號　電話：二四一五九五
董事長：MR.A.RUDGE　校長：鄭或

惠刊廣告請電：七三〇七〇八洽

政府津貼 青年會中學招中六年級男女新生

一、班級：中六年級文理組各一班。
二、資格：中文中學會考合格（持會考證即可報名）
三、報名：即日開始
四、校址：香港中環必列者士街（電話四四〇四九五）
五、費用：學費堂費每月共五十元以下另有大量減免費學額清寒子弟均可申請
校長何世明牧師

聖以文英文書院招生

班級：FORM I—FORM V
小學一年級至六年級
英專夜校由字母班至中三
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常辦公）
考試：七月卅一日上午九時
校址：九龍深水埗醫局街176號全座 TEL. 863274

五個不出名的要人

作爲美國總統詹森的軍事顧問，主持國防大計，指揮海陸空軍的五位軍事首長，甚至在國內竟也不爲人們所認識。

·士憲·

參謀會議主席惠勒將軍　海軍參謀長麥唐納　陸軍參謀長約翰生　空軍參謀長麥康尼爾　陸戰隊司令格林

今年一月二十日，當總統就職的受檢隊伍經過白宮時，一位身高肩濶的將軍，穿着一件淺藍的短斗蓬，站在詹森總統身旁，向那些經過的旗幟敬禮。無數美國人在電視上看到了這鏡頭，但很少人認識這位軒昂方顎的人，就是美國的最高軍事領導人。

當他們讀到惠爾摩．惠勒將軍這名字時，也許很少人知道，他已是就任了差不多一年的參謀首長聯席會議主席。參謀首長聯席會議是由五人組成的。負責監督有史以來那個最複雜和最權威的軍事機構。

惠勒那四名同僚的名字或面孔，美國人知道的也許更少了。他們是陸軍司令約翰生將軍，空軍參謀長麥康尼爾將軍，海軍參謀長麥唐納將軍，和陸戰隊參謀長格林將軍。這幾位四星將軍，即使在國防部裡面，也可自住自來，無人認識。

爲什麼在一個一向把軍事領袖作英雄崇拜，而且曾經選出了六名軍人爲總統的國家，這幾位高級軍人，却這樣不爲人知呢？

第一，二十年的太平歲月，已使戰爭英雄越來越少了。第二次世界大戰的最後一名空軍將領李梅，於二月間在空軍參謀長任內退休。除了在韓戰，一名有雄心或勇敢的軍官，很少有機會成爲一個羽毛豐滿的英雄。就是在今天的南越，戰爭的性質和美國「顧問」的地位，也限制了英雄的產生。

第二，在國防部長麥南馬拉的五角大廈中，人望與大衆的支持，可能是一種障碍。發跡的都不是那些虛張聲勢的「國會寵兒」。這些人，利用他在國會的人望，替他所代表的兵種爭取利益，和打擊他的文職上司。相反的，在麥南馬拉之下得志的，都是協同工作，能把祇顧自己兵種利益的褊狹性放在一邊，而爲麥南馬拉所要求的「大局」着想的人。

李梅的退休，使麥南馬拉手下的一批軍事首長，在許多方面，成了他的文職專家的穿軍服「副本」。像那些滿腦子成本與計算機的分析專家一樣，這批新軍人，助麥南馬拉把國防部的業務，配合了有效率企業管理的最新技術。

麥南馬拉制度本身，已選擇了那些可把參謀首長聯席會議改進的人。在他未出任國防部長之前，各兵種的參謀長都變成了不理會其他兵種的計劃，提出種種最有利於自己部門的要求。這種制度，做成了各兵種間的競爭，和鼓勵各參謀長對國防部長不以顧問身份自居，而專向國防部長提出各種特別要求。國防部長在聽取了他們的不正確報告而判斷錯誤。

麥南馬拉改革了這一切。他改革了國防部的預算，不以兵種爲目標，打破了兵種的界限，爲更遠大的任務而努力。譬例來說，戰略空軍不以本身於決定長程飛彈及轟炸機的實力大小，而與海軍的北極星潛艇在一項任務（戰略報復）之下，統籌辦理。在這種情形之下，每一兵種參謀長的地位，在他的部門中，當然減低了。

此外，參謀首長聯席會議對混合部隊的指揮權，也須要他們減少褊狹的見解，和減少情感上和傳統上的意識。

在提出有關政策的意見時，每一兵種的參謀長，仍可向國防部長，國家安全委員會或總統，提出不同的意見。但這種情形，現在已罕見，不是因爲有關的參謀長膽小畏事，而是由於各方沒有尖銳的政見。統籌同一「大局」和使用同一管理工具，去把它的問題估計的人，很易獲得同一的結論。當他們意見未能一致的時候，他們便知道要搜集和提出事實，以支持他們的意見，而不利用國會的壓力或輿論，來作自己的助力。

在談到這些協同工作和組織人物的時候，有一件事實是很易忽略的：今天的「無名」軍事領袖，並不是紙上談兵的軍人。他們都具有實戰的經驗，不過他們的戰場大業，爲他們戰後在軍事機關的服務所掩飾了。

惠勒曾任西點軍校數學教官。他遲至一九四四年底才有機會參加第二次世界大戰的戰鬥。他以第六十三師參謀長的身份赴法國。這一師雖有「血與火」師的可怕綽號，但直至那時還未一試身手。在大除夕那天，惠勒這軍投入苦戰中的第七軍陣線。第七軍爲了應付德軍的反撲，兵力已抽調至很單薄，且須分兵握守齊格非防線的兩端。惠勒的部隊，堅强抵抗德軍對阿爾薩斯羅蘭的反撲，且於一九四五年三月，在全師人員全部到達之後，首先在南端攻破齊格非防線。

如希特拉不自殺，惠勒可能已成了戰時英雄。六十三師於攻克斉德堡之後，在四月廿八日被抽調出戰場。它與其他三個師，準備向在巴伐利亞的阿爾卑斯山中希特拉的貝爾斯加登堡壘進攻，以結束戰爭。惠勒率令率兵進攻，但希特拉的自焚，勾消了盟軍進攻巴伐利亞的計劃。

戰後，惠勒的設計天才使他的地位扶搖直上。四年內他歷任駐巴黎、凡爾賽及司徒加德的參謀職位。一九五零年，他派往聯合參謀部的聯合情報組。一九五四年，惠勒赴的港及那不勒斯公幹後，被任爲主管南歐一切盟軍部隊計劃及作戰的助理參謀長。一年後，他重返國防部，一九六零年，他出任聯合參謀部主任。這是參謀首長聯席會議的行政智囊團。

在華盛頓的國防部裡，聯合參謀部主任是一個重要人物，但在國防部外，他的名字就知者不多。甘迺迪於一九六零年競選總統時，曾因公與他通過一次電話，也僅知他的姓而不知他的名。

可是，甘迺迪當選總統後，他與國防部長麥南馬拉，便要對他認識深一點了。

一九六一年初的豬灣危機發生時，是參謀首長聯席會議主席監尼薩在「坦克」會議室的幕僚長。「坦克」是國防部的最機要室，重要的決策會議都在此舉行。一九六二年九月，甘迺迪任命他的特別軍事顧問泰勒爲參謀首長聯席會議主席，而把惠勒提升爲陸軍參謀長。去年七月，泰勒出任駐越南大使，惠勒便繼任爲參謀首長聯席會議主席。

惠勒今年五十七歲，身體壯健，儀表非凡。他是麥南馬拉那種講效率的制度的典型人物。不像那個緬懷以往的日子的李梅，惠勒好學深思，正適合於今天國防部那種「智囊」的氣氛。而且，像其他新派的軍人一樣，他也是擅長交際應酬的。（上）

國際剪影

英女郎無心插柳 羊皮染色竟發達

十年前，嘉里絲．麥唐納，一名十七歲的金髮，桃腮蘇格蘭女郎，想把羊皮外衣染成藍色。

由於她爸爸是業羊皮的，而且生意不好，她於是問父親要了幾件羊皮，用三瓶藍黑墨水染了數件羊皮給自己穿，湊巧的，她美國生長的媽媽，亦很喜歡這色澤，也用來製一外衣，兩名金髮漂亮的母女，一齊穿起藍羊皮外衣在街上行走時，立即引起格拉斯哥，愛丁堡及倫敦的好奇女人注目。她們時時在街上受人截問：在何處買這種羊皮外衣？

他們，於是開始用「安泰特斯」作「招牌」，製有色羊皮外套。去年生意一百五十萬美元，遠銷至紐約。

美國需求藍色羊皮外套甚殷，致麥唐納計劃在芝加哥、費城、明洲、西雅圖、波特蘭、三藩市、美國西岸開新的羊皮外套廠。

麥唐納說，染色羊皮在美國竟然大受歡迎，經細心研究，是有理由的。因爲羊皮又軟又輕，又薄又暖，加上悅目顏色，對多季運動或滑水，最爲適合。他夫婦每年在邁阿密住六個月，經營羊皮外套生意。他們靠「郵售」，與美國各地四十多家零售商有連鎖關係。

他說：十年前，他們把五件染好的羊皮外衣，先刊小廣告在英推銷。他現時由兩女在本國推銷，他的美國太太在美國推銷，並在蘇格蘭聘用名師去設計羊皮衣服，派兒子到美國大學學經營方法。麥唐納去年售出二萬五千件羊皮外套，分十種顏色。左圖爲麥唐納夫婦。（西門）

受參議院調查影響 美汽車普遍增裝安全設備

通用汽車公司報告，去年動用一億二千多萬元，研究安全裝備的新設計。

·荣英·

來自紐約的參議院議員，把身靠在會議室的議桌旁，很暴躁的向着世界上最大汽車製造公司的首腦發言。那參議院議員羅拔甘迺迪，對通用汽車公司董事長杜勒立克唐納說：「你甚至不知那麼，又怎能出席本委員會呢？」

使甘迺迪煩惱的事，是通用汽車公司出席參院兩在汽車安全的小組委員會的負責人，竟沒有人曾經看過康奈爾大學的調查報告。那份報告，把通用汽車公司的汽車門鈸設計和其他公司比較。報告說，撞車事件中，通用汽車公司的汽車，有百分之五零一失去了車門，而「佳士拿」汽車，爲百分之零點八，福特爲百分之零點六。沒有人能確知羅拔甘迺迪怎能拍得通用汽車公司決策人僅得一份相當含糊報告書的詳情（公司隨後說，那些數字是令人誤會的，並說那項調查涉及新舊汽車，並說，通用汽車在一九五九至六五年汽車的門鈸，較一九六七年聯邦所需要滿意」），但他那次質詢，顯示「在未有證明無辜以前仍然是有罪的敵對氣氛。那間汽車公司的執行人員，由於委員會的其他質詢，以致處於很不利的地位。例如，賣德立克唐納不能夠向羅拔甘迺迪正確說明，通用汽車對於汽車安全的設計動用了幾多金錢。通用汽車公司在去週末估計，一九六四年的開支，有一億二千四百萬美元之多。

參議院小組委會的主要爭論，是製造汽車的商人，在利潤上並沒有多大損失，而可以把汽車製造得安全一些，和把死亡人數減少（此數字今年大約有五萬），聽訊的舉行，旨在考慮數項法案，其中一些法案會使汽車公司設法裝安全裝備。汽車工業的領袖，恐怕他們已致力增加汽車的安全，但消費人却不願爲安全特別裝置而付代價。唐納說：「如果我們強迫人付出他們並不準備購買的東西的價錢，我們將引起顧客反感。」

汽車製造商也有他們自己富於想像的建議。總國汽車公司總經理賈阿拔納第建議，賃行强迫供給安全的辦法，除非顧客特別請求把安全設備拆除，否則車內均有此裝置。

通用的董事長唐納宣佈，通用把一百萬美元贈給麻省理工學院，作爲期四年的交通安全研究，佳士拿副總經理齊斯布魯透露，一九五六年的新型汽車，將安裝新門門，減少車門在失事中打開。所有汽車公司的執行人，已答應一九六六年型汽車將有許多安全裝備。

不管他們爭吵，這些聽訊，可能使汽車公司、消費人和政府，關切那種有價值的目的。自參議院開始調查以來，紐約州已經委出一個委員會，製造一種模型安全汽車；馬里蘭州已經加强關於輪胎所規定的各項標準；美國其他各州也已經開始考慮較爲嚴格的安全條例。最近一次民意測驗，顯示交通安全，是現時美國人民所最擔心的六項問題之一。

上星期，底特律城把新型和未來的汽車款式陳列。奧爾斯汽車公司把三七五四馬力的「旋風」牌跑車展出，那是一九三七年以來用前輪推進的第一架美國汽車。「奧爾斯」的工程師說：比後輪推進有着較大的牽引力和穩定得多。那種「旋風」牌，是兩門六座位車，將在今年十月上市。在底特律的價錢，約爲四五○○美元。

距離生產仍然很遠（或者還有七年的時間），但較爲重要的，是「雪佛蘭」廠渦輪動力的泰坦三式模型貨車，它的引擎較輕，行駛時較靜，比普通的柴油發動機持續力較長（即三五○、○○○哩對二五○、○○○哩），但燃料較貴。佳士拿也在試驗渦輪動力汽車，但還沒有決定是否出售。

福特廠宣佈，他們進裝在汽車的後面座位實驗可移動的電視機。那些九吋電視機，售價將爲一六九點九五美元。

保齡球熱潮 美人漸消減

五年前，華爾街的人，對保齡球生意作了錯誤的估計。美國保齡球生意很蓬勃，人們預測會延續十年，故製造保齡球用品工廠的股份上升，新建場館亦似雨後春筍。美國人玩保齡球的人數雖是空前的多，但玩得並不似初時的密，以前每週兩次，現在每兩週一次，或三週一次，所以，股份又跌價。（西門）

洛克斐勒等紛紛投資 夏威夷酒店王宮失色

本週開幕的茂那基灘酒店，每一房間的建設及佈置費，竟達美金十萬。

自夏威夷於一九五九年取得州的地位後，在過去六年來，外來遊客增加了百分之七十五，許多人在夏威夷購置產業。在夏威夷的四個大島，約有六十四間別墅和酒店在建築中或在計劃中。本週，羅蘭斯．洛克斐勒主持他在夏威夷大島的茂那基灘酒店（一千五百萬金元）開幕典禮。

洛克斐勒目前專門在加勒比海沿岸經營豪華酒店——在巴里哈濟灘，在聖約翰的康尼爾灣，在維爾戈爾達的小狄克斯灣，在波多黎各的多拉多海灘。茂那基或許是其中最大的投資。該酒店，是一幢四層高的房子，共有一百五十四個房間，每個房間都面對着逼植棕樹的庭院。東邊的房間遠眺高爾夫球場，西邊房間俯瞰游泳池和沙灘。東邊較遠的地方是茂那基山，它的雪峰的高峯，高達一千三百二十五呎。

內部裝飾也是堂皇華麗的。大堂、走廊及庭院的牆壁，裝飾的名貴和雕刻，價值八萬金元，有十三世紀的佛頭以至夏威夷的彩色。雖然房間的面積不很大，每個房間（每天租金由廿八至四十八美元）的陳設，都是華貴舒適的。天花板及牆壁，都鑲來自米高的柳木板。床邊桌是柚木的，泰國柚木床，牆架陳設海貝殼，露台可作曬太陽的地方。浴室的牆壁全部嵌鑲鏡子，浴缸和洗盤都是雲石的，有製冰塊和及頭頂架內光燈。奢靡的每一張桌子都望到海洋。

每一個戶間的成本達十萬美元。

在洛克斐勒的茂那基酒店以南，加州油業百萬富翁傑克遜的高納村，將於九月間開幕，這村有一百三十間小房子，環繞著一個池沼，每間的設計和裝飾採用馬來、斐濟、薩摩亞或大溪地的款式。公共設備都在一幢長方形的房子。因爲距離公路及商業機場很遠，住客要乘私人飛機或船來往這新邨。

所有的離島，以前缺乏酒店設備的，現在已有許多酒店構工建築了。在高亞夷，美國施拉頓公司將進行建築一間有二百個房間的茂華酒店。在島的東岸的二百五十個房間的羅雅爾花園酒店，最近已經興工。在茂夷，第一幢一百六十個房間的嘉納巴利酒店最近開幕。這酒店的總建設費達六千萬美元，將來房間增至二千五百個，有三個大高爾夫球場，一個購物中心及會堂設備。嘉納利以北的嘉巴魯亞海灘，希爾頓也準備興建一間有二百至四百個房間的新酒店。

在奧湖島威基基以東約五哩，希爾頓的三百房間的酒店，已於兩年前開幕。從它的大堂的二千五百磅的水晶柱，以至它橢圓形的游泳池，都是仲夏夜之夢的仙境。校高價錢的套房有女用的和男用的浴缸，女的是橢圓形浴缸，男的是淋浴室。

尚標豪華的是，新建的三十層的伊里加夷酒店，眺望着威其基海灘。這幢新酒店是夏威夷大亨何千所建，有五百零九層公寓和五百零六個酒店房間，每一個房間都以眺望鑽石山或姑姥山，每並附有小廚房，雪櫃，烘多士機及煮咖啡爐，一切齊備。住客可以乘玻璃壁的電梯上落，或坐在會樂噴泉旁邊休息，欣賞噴泉隨音樂轉變顏色。何氏打算在馬加哈海灘的五百英畝土地進行發展，興建一幢四千房間的酒店，五百幢小住宅和一個高爾夫球場。

如果外來遊客繼續增加，這些新別墅酒店賺錢，數以千計的夏威夷將發覺他們手裏有許多錢。他們怎樣利用他們的錢呢？或許到東京或紐約市去度假期呢。（呈）

在酒吧樓上上課 英國最快樂的學校

學生都是酒業人員，專門研究如何改進酒吧，吸引飲客光顧。

·達士·

這是英國最快樂的學校。校長比任何人認識更多的酒徒，而學生們有機會更跑到酒吧去。多數的學生都飲了些酒，有些學生在教師講課前已發出鼾聲。不過，這是沒關係的，他們懂得怎樣使飲酒的人快樂。

這間學校（創辦人們叫它做公共酒吧質素研究班）在倫敦一間公共酒吧的樓上房間上課，學生們有來自英國各地的釀酒廠經理、監督及調査員。他們聆聽校長──建築工程師戴維斯講述一間公共酒吧外的顏色、踏和夠吸引客人入內，以及許多酒徒們未想到的問題。

因此，如果你光顧一間英國公共酒吧，別以爲它的裝飾是隨便的。如果他是聯合釀酒有限公司的一萬間公共酒吧之一，那些裝飾都是專家們設計的，都是爲了使你感到舒適而樂於花錢沽酒。例如，牆角那個古老大鐘，一直停了許久，但它使顧客下意識的感覺，他應該站在那個老城方。這是酒吧經營的心理學，却能收效。有些公共酒吧甚至把天花板髹上尼古丁的顏色，使顧客對於年輕和有舒服那感覺。

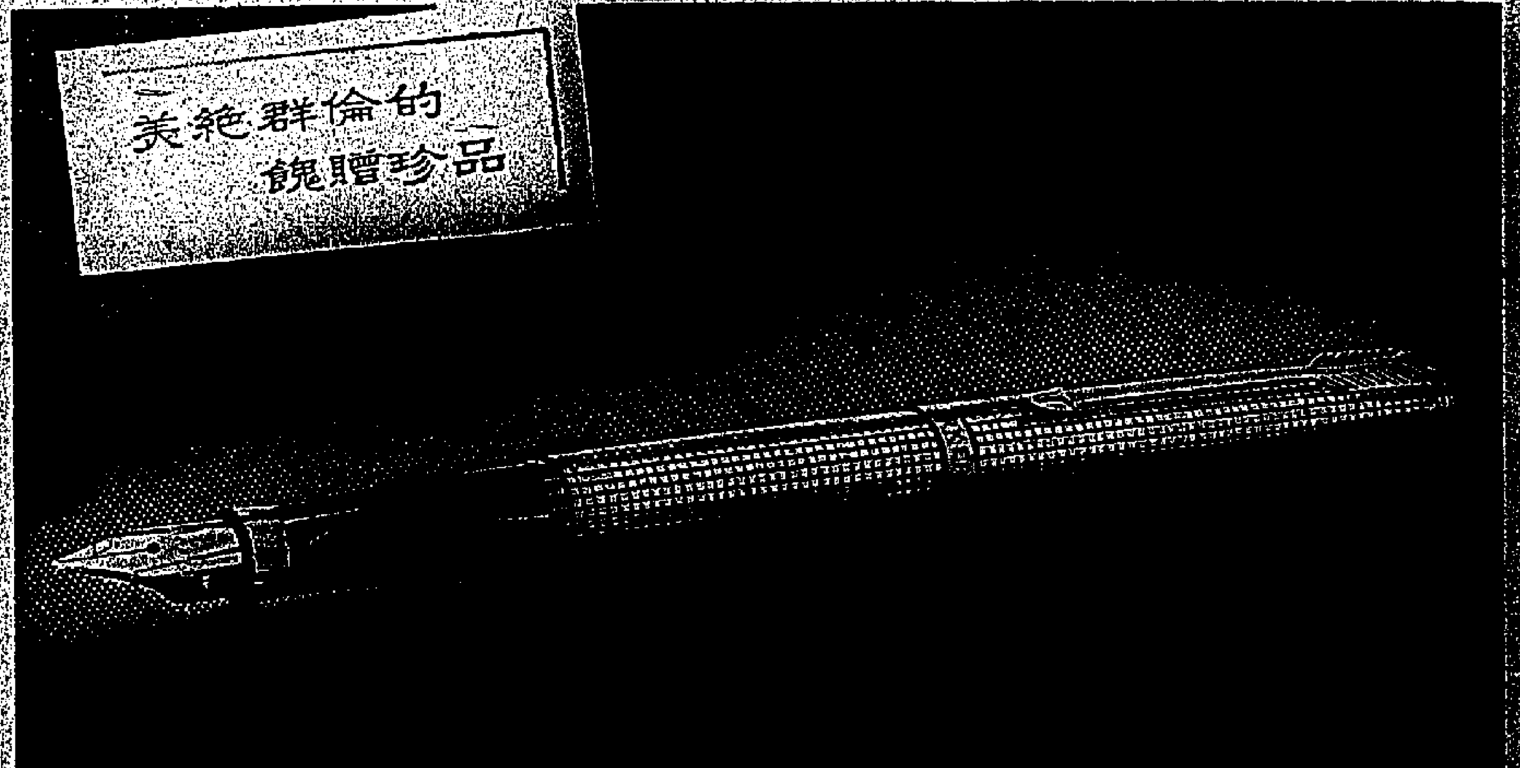
但是，這學校不祇注重傢俬、燈光及設備。它也有歷史課程。戴維斯講述的問題，太過接近英國酒徒的心。他指出：「一九六零年，我們再度被侵略，這次是來自諾曼底的諾曼人。我們當然不曾被法國人擊敗過，否則我們將學上了他們的怪異的飲酒習慣……」

英國的沙龍酒吧怎樣發展的呢？戴維斯也知道問題的答案。它起源於十六世紀的驛車的時代。駁車的人在酒店廚房飲酒，旅客在客廳飲酒。說到這裏，他警告他的學生說：「沙龍酒吧的有靠手的椅不應該太大，否則佔地方太多，不能容納多些顧客。」

打烊時間（最初於一五五零年由女王伊利沙伯一世頒佈，夏天是晚上九時，多天八時）是這學校課程的一部份。其他的問題，包括：地毯妨碍大量的酒徒嗎？

因爲學生來自那麼遠的地方，他們不須做夜課。但他們晚上有「實地攷察」。每逢星期一、星期二及星期四晚上六時半，校長帶同學生，到半打左右的經慎選擇的公共酒吧攷察。

他不管他們飲什麼，但多數的學生通常飲半品脫。有那樣的節目，他們非飲不可呢。（呈）



派克75鋼筆
筆桿用純銀精製

世界上最精美的個人專用鋼筆
爲適合各人的書寫習慣而設計

當你獲得一枝極適合你個人執筆及書寫習慣的鋼筆時必定要不釋手派克75鋼筆的所以能像爲你定製的一樣就是因爲俱備下列能適合你個人專用的特殊優点：

特種凹形管設計：握筆時適就手握寫輕易省力雖久寫亦絕無疲勞感覺因此字体非常工整

任[illegible]角度：筆咀角度可憑筆桿前端的精密分度環隨意調整以配合你個人的書寫習慣其精密程度一如調整名貴攝影機的鏡頭

字體工整界潔：圓滑的14K金筆咀能使字體更爲工整界潔多種筆咀由最粗至最幼一應齊備任憑選用

任憑選擇吸墨方法：可憑你快捷地吸取瓶裝墨水亦可配用攜帶方便的墨水筆芯

派克75鋼筆的筆桿用純銀鑄製精工镌刻精緻華麗款式取材於倫敦一件銀匠的藝術作品僅承脫俗古色古香用之愈長久銀彩愈光潤益顯古雅名貴

以派克75鋼筆餽贈親友高雅大方別具誠意足以反映你眼光獨到作爲一件私人用品亦最值得永久珍惜

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
皇后大道中五號信昌大厦102室，陳列室及修理部：同上址

問：誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？

答：勞力士

勞力士於一九四五年第一個製出錶面有窗日期可一目了然的日曆手錶此防水自動之勞力士日曆手錶是世界上最適用之日曆手錶

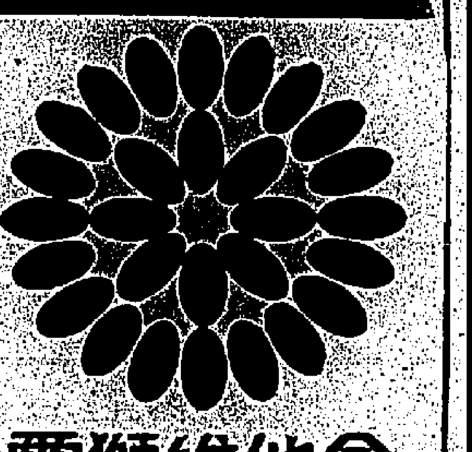
每當正午夜時分日期在的搭之間即行自動轉換此種特殊成就足以証明勞力士手錶確屬準確精確之驚人之作。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代售商選購

LEO VITAMINS



靈獅維他命
健腦強身

人們的精神和体力均賴食物中各種營養素蛋白質礦物質及維他命等

丹麥靈獅製藥廠研究成功一種最新特効的靈獅維他命能提供身体所需的各種營養恢復增強你的精神体力。

紅色「萬力維」含維他命甲乙丙及丁
藍色「美力維」含八種礦物質及多種維他命
黃色「維乙多」含全部維他命乙

丹麥靈獅製藥廠出品

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞

本日
下午二時半飛吉隆坡及星加坡
下午七時半星加坡

馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

遠東航空日夜校招生

設備各科課程

本校與倫敦城市工程學院批准合辦，歷年來參加該學院考試已有多人合格

各科新生定八月三日開課

科別：航空工程及無綫電工程各科中英文日夜班。

報名：由即日起。考試：報名時通知，簡章備索。

校址：九龍城啓德機場內，由宋皇台道北帝街口進入。

如惠刊本報廣告請撥電話七三零七零八

惠帝投荒四十年

山人

惠帝廿五歲投荒，回京已年六十四，流亡期間足跡幾遍全國，懷太祖由僧還俗，而登天子，惠帝從天子出家而爲僧人，因果循環，有如是耶。

伭宗

明太祖（朱元璋）創平羣雄，驅除韃虜，而有天下。太祖在位卅一年而崩，以太孫允炆嗣位，是爲惠帝，改元建文，亦稱建文皇帝。

建文登極後，外因藩王跋扈，內受齊泰、黃子澄擺弄，大興削藩之兵，同時燕王棣亦舉靖難之師，揮軍南下，於建文四年六月直逼金陵。當時全國兵力分赴削藩工作，是以南京空虛，惠帝束手無策，而齊泰、黃子澄見來勢不利，分頭逃去。時有老內侍程濟奏曰：「先帝臨終遺言，國有急難，可啓遺篋。」及啓篋，有道牒三：一名應文，二名應能，三名應賢，袈裟、帽、鞋俱備，白金十錠，帝長吁嘆曰：「數也。」於是，程濟爲之祝髮。時吳王教授楊應能，願祝髮隨亡；監察御史葉希賢，亦毅然祝髮，旋擧火焚宮，遂遁隱自鬼門而出，及抵太平門，有神樂觀道士王昇，駕舟來迎，導至觀，已薄暮，後隨從者共廿二人，在神樂觀宿一宵，翌晨逃荒而去。

惠帝一行廿二人，一律改稱師徒，指定楊葉程三人隨伴左右，其餘分爲三組，擔任膳食、舟車、行李等事宜，散在前後行動。由神樂觀乘舟至京口（鎮江），過六合，步襄陽，往雲南。自建文四年（一四〇二）六月出亡，至永樂元年（一四〇三）春抵雲南永嘉寺。永樂四年春至重慶之大竹善慶里，結茅於白龍山爲白龍庵。六年白龍庵遭火災，乃往滇之永嘉寺。程濟出山募款修葺，八年白龍庵重建完成，帝復至。時工部尚書嚴震使安南，途中與惠帝相遇，相對而泣，帝問何以處我？震對曰：自有處處。是夜震自縊於驛亭中。永樂九年有司毀白龍庵，隨往雲南大理浪穹鶴慶山，募建一庵，名大喜。十三年遊衡山，十八年遊蜀中諸勝，廿一年遊漢陽，留大別山，廿二年下江南，遍遊江南各地，取道閩粵還鶴慶山。聞成祖及仁宗先後駕崩之訊，嘆曰：「吾心放下矣，今後往來，多少顧慮也。」宣德二年入蜀，三年遊漢中，四年至成都，六時遊陝西，至延安，南行入蜀，至慶，七年入楚，經武昌，下九江，遊杭州，九年再至吳江，復爲會稽之遊，正統元年過大理浪穹鶴。於正統五年三月在粵西思恩府爲知州岑瑛執送京師，入西內宮中，人稱老佛爺。

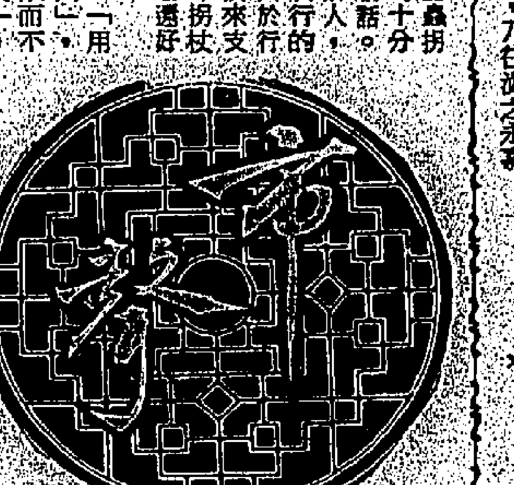
惠帝於建文四年六月投荒，年方廿五歲，正值青春年少，至正統五年（一四四〇）三月回京，流亡時間計共卅九年，時已六十有四歲，蒼蒼白髮矣。流亡期間，浪遊蹤跡，幾遍全國。懷太祖由僧人還俗，而登天下，享有天下；惠帝從天子出家而爲僧人，浪跡天涯，因果循環，有如是耶！及其壽終，葬西山，不封不樹，號其四十年來，譯幾參透，酒敗色空，身後虛名，當無罣礙也。

×　×

生蟲拐杖

既需要拐杖，就得選擇一條可靠的拐杖，選不擇來，也不能胡亂找一條了於，是有人找到了「生蟲拐杖」。

輕鬆集　南齋



「生蟲拐杖」，是一句十分有意義的比喻話。拿拐杖走路的人，一定是不良於行的人。因爲不良於行，才會靠拐杖來支持，但不料那拐杖是蟲蛀壞了的，有了它反而害了人，可想而知的。

據說錢謙益集論語句銘其杖曰：「用之則行，捨之則藏，惟我與爾有是夫」。有人亦集論語對了：「危而不持，顛而不扶，則將焉用彼相矣」。「生蟲拐杖」正是「危而不持，顛而不扶」。

既需要拐杖，就得選擇一條可靠的拐杖。這是誰也懂得的，可是，選擇不來，也就不能不胡亂找一條了。於是有人找到「生蟲拐杖」。

由此，我們想到共黨之所謂統戰，主要就是要找人支持。他們儘管說「人民支持」，但如果眞有「人民支持」，也就不必去搞一批「殘餘分子」、「投機分子」、「兩面性的小資產階級」、「舊社會餘孽」來裝門面了。他們之所謂統戰，不就是多方去收羅這些「垃圾」嗎？他們何嘗想不到這樣，但不這樣，又有誰肯甘心來呢？他們愈是急於統戰，愈是使他們空虛，所以連「生蟲拐杖」，也當作寶貝了。

曾經一個時期，扣上了「右派」帽子，共黨認爲自己有了辦法，不必再搞什麼統戰，於是使用他們的「陽謀」，把統戰得就再沒有人捧放吶喊，來的爭攏分子，作爲「右派帽子」，並且選「寶」去「勸」，如那些應過功的黃紹竑、陳銘樞、黃琪翔、章乃器之流，都給了「右派」帽子，備受淩辱。但不久，他們發覺情形不對，少了這一批尾巴，愈來愈少，引起他們的恐慌，也就不論貨色，一律高價收買。他們收買到些什麼呢？「生蟲拐杖」。沒奈何，連「生蟲拐杖」也要。原來，一個政權的拐杖，寄於廣大的人民，得不到人民的支持，而依賴一羣殘廢傢伙，這就是支持拐杖，如李宗仁，在他們看來，已經是無價之寶了。像這類的「生蟲拐杖」，將會扔到垃圾堆去。

共黨今日已成了殘病之軀，要動動不來，要站站不得，可靠的拐杖已不可得，然而別人扔掉的，也就只好拾起來，共黨知道這不是頂可憐的嗎？

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

「那麼，你也要給我知道你祖父的眞正死因呀！」我說。

她搖搖頭：「我不願說出來。因爲我不願你站在我的角度看我們，我要你以局外人的眼光去判斷衷實，這樣，才可避免偏見呢？」

「那麼，至少，妳常經過也應該讓我知道呀！」

她看着我，眼睛在我面前一亮。

「你可以從你父親方面探悉呀。」

我想起了。我在開羅時，我曾告訴她，我父親是蘇格蘭場的副處長。她這話，使我意味到案件的不尋常。

「案情眞那麼嚴重嗎？」我問。

「我以爲是如此！」她把餐廳四週張望一回，她說：「你有留意到坐在門口旁邊餐桌的客人嗎？」她停了一下然後說：「他似乎是一個暗探呢。」

我向那邊望了望。

「當我坐上火車時，我就看到這人在史蒂町車站月台上了。」

「你是說他在跟踪你嗎？」

「對了，我以爲我家裡的每一個人，現在都受到警方的監視了。而且有人向我們警告，要我們不可隨便的離開寓所。現在，我來這裡見你，也是從後窗爬出來呀。」

「啊！親愛的！」我覺得驚奇，也覺得榮幸。

「我們顯然是難逃警方耳目的，他們竟跟踪到這裡來了。我想，今後我們晤面的機會，恐怕不能够太多了。」她嘆噓地說：「這是不幸！不過，我不以爲對我們是會發生妨礙作用的。」

「對了，時間也不會把我們的愛情冲淡，空間也不會使我們的愛情阻隔呀！」

三

我對我父親的工作，是感到興趣的，這間，可使我有直接接觸機會了。

我這次回來，還未見他。現在，我將和他談談了。當我進入他的書房的時候，他正在整理一堆書籍，他看到我回來，高興得跳起來。

「士成！你回來了，日子實在太長了。」

是的，我離開我父親已經五年了，我們久別重逢，大家都顯現出不平凡的激動情緒。

「來！」我父親說。他走到壁櫥去，「我們飲一杯酒吧！」他興奮地說：「我一樣是忙不過來，幸虧我的精神體力都好。」他有點自負，也有點自豪，他說：「爲了一宗謀殺疑案，我才回來不久呀。」

「是爲了林雅逸案嗎？」我坐在椅子上，燃吸着一枝香烟。

他有點愕然，把倒好的一杯威士忌遞到我面前，我站起來把它接着，他用一種驚訝的眼光望着我。（四）

談老虎

近日本港新界發現虎踪，唯搜索多日，未有所發現。假若新界眞正存有猛虎，而未被捕獲，則此一猛獸，可謂機警極了。

誠然，老虎是一種具有高度智慧的猛獸，而牠的相貌也眞是威風凜凜。牠長有一個圓圓的頭顱，襯托著一雙閃亮的碧綠大眼，結實的體格，有力的長腿，配上一條好似握子般的長尾巴，粗大的四肢，深藏著銳利的尖爪，一身土黃色的毛皮，混雜著一條一條的黑色斑紋，咆哮一聲，山鳴谷應，羣獸失色，「百獸之王」之譽，非牠莫屬，故在我國，老虎便有「山君」之稱。

老虎全身美麗的毛皮，除了增加牠的威武姿態外，還有保護的作用，因爲老虎常常埋伏於草叢中，牠的褐黃色皮毛恰巧跟枯黃的草色相似，而褐黃色皮上的黑紋，彷彿一條條的草影，故當牠潛伏在草叢中時，不易被獵人或其他動物所發現。

老虎是胎生的哺乳動物，屬於貓的一類，所以牠的外型及性情跟貓很相似，並且牠有門牙、犬牙和臼牙三種牙齒，均極尖銳。老虎的舌頭上有倒刺，故當噬食動物時，能對其骨頭上附着的肉舐去。牠的尾巴很長，垂下時可達地面，也有黑色的橫紋。牠的頸、喉、腹都混有白毛。牠的一雙碧綠眼睛，在結構上跟貓一樣，能在黑夜裏發出綠光，並能在黑暗中看見東西。

老虎在捕捉其他動物時，懂得運用技巧。牠往往潛伏在草叢的近水源的地區的土丘上，靜候其他野獸來飲水。當牠看見有動物走過時，便立刻乘其不備，一躍而下，突然躍出來，用前爪牙把對方擊昏，然後咬住對方的喉部，並且用力地把對方頭部一扭，立刻把牠咬死。老虎最喜愛捕食牛、羊及其他家畜，鹿、野豬等動物是牠的獵物。老虎有時會像伏兵一般的隱蔽於草叢中，等到有動物走近時，老虎也會襲擊人類的，當牠一旦嘗到人肉的滋味時，就會變成專吃人的老虎了。據有經驗的獵人說：凡是吃過人類的老虎，好像是添了智慧的，以後更變得十分狡猾，往往許多獵人殺虎不成，反爲虎所害。

老虎的產區以亞洲爲限，但亞洲也有些地方是不產老虎的，例如錫蘭、婆羅洲、西里伯斯、高原、台灣、日本等。本港新界曾經先後發現數次虎踪，是從大陸逃入本港新界的。此次再度發現老虎，相信也是來自大陸羣山中。（凌雁寫）

武惠妃

歷史小說　南宮溥著

如藤蔓

於是，李隆基東巡了，破例地由山東回程，經過洛陽，然後，皇帝武惠妃伴隨皇帝到洛陽，再攜她由京洛大道回歸長安——滯留洛陽的趙麗妃，到此時才隨駕返長安，不過，那並無一點榮寵之處，趙麗妃通過掖庭的請求，被允許隨駕同長安的；而且，在路上，她和皇帝的座車，距離有二里之遙，連一見皇帝顏色亦不可得。

人寰是殘酷的，當年，武惠妃在長安有孕產，趙麗妃在洛陽，幾乎是皇帝獨寵的女人，然而，時間卻改變了愛情，現在和過去，多麼不同呀！

武惠妃於高力士口中獲知趙麗妃的情形，爲此而感慨系之，不過，她並未因而恐懼——她有信心，自付著：「我有辦法抓住他的，我不會如王皇后與趙麗妃。」

這信心並非空虛，她積聚了經驗，她記得教訓，在皇帝身邊，每一個時辰都不放鬆，每一個時辰都盡力博取皇帝的歡心。

她要使皇帝不能離開自己，她如藤蔓，緊緊地纏住如大樹的皇帝。

從洛陽到長安，於進入宮城時，武惠妃和趙麗妃相見了——趙麗妃瞧氣不與她相見。

「久違了，姊姊！」武惠妃親切地招呼。

「久違——小娘——」趙麗妃呼喚她的小名，殷殷地接下去：「小娘，現在，是你佔盡風光，雖然，以前的你也曾獲得皇帝的眷顧，可是……」她流淚了：「……你大約知道我的情形……」

「噢，姊姊——」她及時阻止趙麗妃，仍然保持親暱與溫煦的態度：「我們進去詳談，在洛陽時，我就想找你談談的，那時，你——我不知道你如何不願見我。」

「小娘！」趙麗妃拭去淚水，暫時收歛起敵意情緒，勉強承受：「我們進到裡面再談談。」

但是，她們的再見面卻在兩天之後——回到長安的第一天和第二天，皇帝都和武惠妃在一起，趙麗妃無法找到適當的機會與之深談。

第三天，皇帝於散朝後在觀察南內的擴建工程，就留在興慶宮午寐與午睡，於是，趙麗妃就到承香殿訪武惠妃。

武惠妃在午睡，但並未睡著，宮人通報之後，她赤着腳，凌亂不堪的出迎：

「姊姊，這兩天累死了，我原打算今夜來看你的。」

「我有事和你商量：」趙麗妃陰鬱地：「我等了兩天，看你一直忙著……」

「姊姊：」她挽了趙麗妃到裏室的外套間，低聲說：「我知道姊姊近來不如意，我也一直很看如何助姊姊一臂之力，姊姊，宮廷的事，一言難盡——」（四〇）

十號風球

傑克著

五、消夜

下星期日的同一時間，同一地點，林樹風在咖啡座上第二次會見劉素馨。

林樹風來時的打算，祇當做一種酬酢，他請過她，她還請他，小敘幾句，彼此分手，這一段交情，便算了結；最低限度，要做到告一段落，暫時不使它發展下去。

可是，事情往往出於預料。

劉素馨是個喜愛說話的女孩子，嘵嘵地像隻小鳥兒，林樹風祇有坐陪恭聽的份。她的小天地內，當然不會有驚天動地的消息，說來說去，不外乎學校花絮之類。他心想，這樣的話，說到「一千零一夜」也沒完了，把一瓶汽水喝完後，便起身告辭。劉素馨卻堅留道：

「再坐一會兒。」

「假如沒甚重要的話，改天再談罷。」

「你不能走，咱們去看電影。今天的新片，是許多大明星的大堆頭，不可不看。我昨天便預早來買了兩張戲票，是後座。」

這一來，林樹風便脫不了身。

於是第三次與第四次，劉素馨給了種種花樣，把林樹風牽絆住了。最大的題目，是功課方面的問題，這也是林樹風最難拒絕的。一個低班生向高班同學請教，你沒有不睬的理由，何況對方又那麼的虛心受教。每一次請益之後，總以請喝茶、請看戲，作爲酬謝。她說理應要送補習學費，但知道林樹風不肯接受，祇好借此象徵性的酬敬，聊以報答了。

林樹風過意不去，說彼此在求學時代，不該如此破費。劉素馨想了一想，道：

「我也知道時常麻煩你，太費你的時間，但你對我的幫助實在太大了，越來越離不開你。過去測驗，我是常常「肥佬」的，上月起竟「派司」了。」所謂「肥佬」，是學生間說笑的術語，指不及格；「派司」指及格，皆英語音譯。

「那是你自己用功的結果，於我無關。」

「不然，若沒你的循循善誘，我決不會進步得這麼快。也罷，你既不願我在外花錢，我祇有提出一個過分要求了！」

「什麼要求？」

「我眞不好意思開口！」劉素馨靦腆地……（八）

歃血

星思勝

汗達的老婆柯侖，也是個很精明的女人，奕都以汗達的意見爲意見。這女人看見汗達客客氣氣對待父親，她也在旁邊附和着，她說：「我早就對汗達說過，我們自己有這麼多牲畜，何必要爭什麼牧場了。可是事情並沒有那麼稱心，別人總是選上他。這次要不是你出來，事情可眞有點麻煩呢！」

父親心裡暗暗好笑，因爲他們所說的話都是違心之論，可是他還是不斷地點頭，表示同意這種說法。

這時他的兒子奕契兒和他的女兒崔姬格瑪從牧場裏回家來，這個孩子看見父親被留了下來，正受盛大的招待，都覺得驚異不置。因爲他們不很記得井邊的衝突，而且也記得家裏近幾天來對父親所出的惡聲。

奕契兒比我大一歲，他在孩子羣裏的行爲正如他父親在牧民裏所幹的一樣。他的女兒崔姬格瑪的行爲不像她的父母，也不像她的兄長，她是比較仁慈的。我的父母也常常稱讚她，把她比喻爲狼生的羊子。

「崔姬格瑪，」父親笑着說：「這幾天牛蹄病怎麼樣了？」

「好得多了，你告訴我的治法不錯，」她回答說。

汗達知道我們一家人都喜歡崔姬格瑪，便借這個題目說道：「多爾基，你的孩子像你一樣，實在能幹，他在放牧的時候從來不溜到陌處去玩骨彈，而且把家畜都照顧得那麼好。」

「有甚麼用喲，還不是常常挨大人罵，」父親說。

汗達看見父親目不轉睛看崔姬格瑪，就笑着說道：「多爾基，你有一個兒子一個女兒，我也有一個兒子一個女兒，我們實在應該做親家才對。」

父親當然很願意像崔姬格瑪這樣一個媳婦；至於像奕契兒那樣一個女婿，他就敬謝不敏了。不過他心裏雖然這樣想，嘴裏卻說道：「是啊！他們一轉眼就長大了。」

不過我當時所喜愛的並不是崔姬格瑪，而是另一個女孩子崔蘭。我承認崔姬格瑪的面貌和個性都不在崔蘭之下，祇是我和崔蘭彷彿天生來就是一對。我們那時雖然還不到結合的年齡，可是我們已矢志相愛，永不分離了。

這一次的會見，使父親覺得他和汗達之間的嫌隙，已經烟消雲散，牧民們也多半慶幸牧地裡從此獲得平靜。而那口幾乎釀出亂子的水井，現在也已再度成爲公有了。

這樣過去了，秋天就到來了，寒風從北方吹來，草也變枯黃了。牧民的日子，對牧民是艱辛的，然而我們懂得如何度過這些暗淡的日子。

有一天，我們在牧場上放牧，天氣相當冷。爲了取暖，我騎着一匹上烙頭不久的小牝馬在塔子上奔來奔去。不久，太陽從雲端出現了，把草原照得一片光亮。我懷着一份喜悅的心情，來到崔蘭收放的地方。她獨自坐在草地上，懷裏抱着一隻病羊，正在那裡哼哼唧唧。

「崔蘭，」我叫了一聲，跳下馬背。

她轉過頭來，興奮地笑着。（一〇）

半靜寂地帶

丹尼

新界虎踪，已逐被發現。據最近一個目擊人說，該虎肚皮收縮于扁，似甚饑餓。此虎是來自大陸，似不必置疑。

×　×　×

有人說：香港僅有一千個醫生，平均五千個居民，才有一個醫生。另據監獄發表，本港囚犯，平均每月五千五百餘名。那麼，不到一千個居民，便有一個囚犯了。入獄門易，看醫生難，香港人亦大可哀矣。

×　×　×

本港出售的英文課本，比較去年大都漲價，由加價百分之二十至百分之百不等。「書中有金玉」，原來不是爲讀書人而說的。

×　×　×

英政府公佈：若駐港英軍能購入軍營宿舍，而非如目前之租用軍營宿舍，則可節省納稅人約五萬英鎊之譜。此說出自政府公佈，大可見得納稅人的慷慨了。

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六歲定中原　推恩有本　三宮殉社稷　雄主無儔

王長嘆幾了錢，方岳貢並未得釋，仍然遭押，見了邱瑜，相對嘆息。

邱瑜說道：「歷史可爲而不可爲，你看陳賓皇就未受一點刑罰，現在吃住都好過你我，就因爲他有錢，他那來這麼多的錢十萬，我眞胡塗，地上地下竟有白銀埋藏，他肯捐出一半，城也未必會破呢！」

方岳貢嘆口氣道：「目前眞是玉石俱焚了，有錢無錢都是一樣，試看國師令呢，他的錢也不算少，全部獻出來未能贖了一命。自己被活活夾死不算，連帶兒子也被殺了，眞太慘了，目前倒不必談貪吏廉吏的問題，我們爲甚麼沙同歸一刼，我祇懊悔未在城破之日捐軀殉國，隨先皇於地下，試看范、倪諸公，不但死得轟轟烈烈，而且流芳百世，死後也必超升天界，同樣遭受蠶書，我等何以臨時拿不定主意，多活了這幾天，眨了一世名節，才眞眞不值呢。」說到傷心處，兩人又抱頭痛哭起來。

劉宗敏受命追拷金銀，先從大學士追起，以次到了元勳貴戚，第一個找到了皇后父親周奎。

周奎當賊兵圍城時，崇禎帝要他捐餉，裝窮裝傻，皇后暗地私蓄和欽賜搬了五千金助他，又被乾沒了三千，祇獻了兩千。當時大家都知道周奎有錢，但是他究竟有多少錢，倒是沒人知道。劉宗敏早派人把周奎兒弟子姪全部捉來，坐堂問道：「周老兒，你身爲國丈，較誰人都富，到底手內有多少金銀，快點招來。」

周奎叩頭說道：「稟將軍在上，小老兒到底有多少金銀，自己也不記得了，總之都在會門，將軍祇管派人去搬運就是了。」

劉宗敏說道：「地上的金銀財寶可以搬出，地下的怎麼知道？」

周奎說道：「稟將軍放心，小老兒親自帶去發掘，絕不敢隱瞞錢，祇求將軍開恩，千萬不要用夾棍夾我，祇要夾一次，小老兒就沒有命了。」

劉宗敏笑道：「好吧！我留你一條老命，祇要你老實地把全部金銀都獻上來。」

周奎再三叩頭，帶了一批賊兵到府中去搬運，從地上到地下，一箱一箱搬上馬車，搬了一整天還未搬完，點數金銀已過了四十萬兩，車輛塞滿了街道，從嘉定伯府到田弘遇府家搬運金銀。劉宗敏也驚得呆了，向左右親隨說道：「這老兒那來這麼多錢，眞是個財神，可不能薄待了他。」當晚置酒爲周奎壓驚，周奎再三稱謝。

席間，劉宗敏問道：「老皇親，你有這麼多的金銀，當我軍圍城時，崇禎徵你助餉，你怎麼不拿出來？」

周奎說道：「我明白看出大明天下完了，我把全部家財獻出來也於事無補，因此就藏起來留以待新天子了。所以將軍即使不追我，我也全部獻出來的。」

劉宗敏笑道：「老皇親眞識時務，放心好了，還不失榮華富貴。」

周奎趕快跪下謝恩，次日又搬牛日，整整搬了白銀五十三萬兩，其他珍寶還不算。（四六）

分類廣告

醫藥

黃華湛　痔瘡
陳玉梅婦科
名針灸醫　教針灸
胡雨蛟　跌打骨醫　女骨科醫
丹鳳
敬贈秘方
頸癧　朱辰東
腫症
外皮　許彬
尿病
腦病　謝健初
虧弱
久咳
痔　熊尊爵
何貞菴包醫
瘡科皮膚　尹國良
痔　葉平
臭狐　曲線
面容

頭　彭錦棠　暈心跳
尿　聶高元
精醫
痔　黃東修　易明
癬　伍青劍
白蝕　尿病
婦科　陳月娥
避孕二元
葉瑜
青蛙驗孕
謝仲生
腦病
尿病
洪冠洲　耳鼻喉
婦科　簡鳳籲
梁爲人
婦科
唐玉霞
月事
喉　吳景雲
黎德民
羊吊
包醫八十元　愈後收費
陳劍秋　皮膚癬
尿病　無效還銀
易家宜　手汗
頑癬
黃標腰病丹
譚石生　邪風雜症
苗樂天　痔瘡
耳鳴丸
龍虎風濕丹
岑國良
耳鼻喉尿病
錢茂生　頑固癬　皮膚
尿病
腦
耳鼻喉　彭祖利
尚有分類廣告刊在第十六頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲准。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞。十五分，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，英語進階，音樂。五十分，鹺菜價格報導，天氣報告。九時，國語、潮語新聞音樂。二十五分，詩詞欣賞。卅分，遊世界音樂特寫。十時，中文教育性廣播。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲。十二時，今晨牛豬批發價格報導，故事「萬劫門」。三十分，漁民天氣預告，名作品「破碎少女心」。一時，特別報告，生會演講。十五分，天氣報告，國語新聞，特別報告。二時，時代曲。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「玉面閻羅」。三時，南音。三十分，查根問底。五時，古今中外。中文教育性廣播，音樂。五十五分，鮮魚批發市情。六時，粵曲、國語、潮語節目，特別報告，天氣報告，時代曲。新聞報導。四十五分，粵曲，小曲。七時，轉播倫敦粵語新聞。八時，鋼琴獨奏。九時，語播大會堂音樂，天氣報告。十時，粵劇「飛上枝頭變鳳凰」。一時五十八分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞，四十五分，漁民天氣預告。十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五千週

波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。九時，天氣及潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，南音。十時，婦女生活節目。十一時，社團簡報。十五分，街市行情。三十分，時代曲點唱。三十分，各地天氣報導。十二時，祝壽祝婚點唱。一時，倫理小說「傲雪凌霜」。十五分，時代曲，小說「恨」。二時，寶雀。三十分，明日節目預告，時代曲。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一〇七〇千週

七時，清晨音樂，節目預告，座右銘。三十分，天氣及潮汐漲退報告，節目預告。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告。國魂第四十六赴「兵伐」。三十分，專曲。十時，天氣報告，時代曲。十五分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣及潮汐漲退報告。十二時，報導各地天氣。三十分，時代曲。一時，現代小說「老夫子」。三十分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告。三十分，新聞報導，天氣報告。二時，報導各地天氣。三時，西樂。三十分，時代曲。四時，廣播小說「基度山恩仇記」。五時，時代曲點唱節目。天氣報告。五分，時代曲。六時，股市行情報導，粵語流行曲。十五分，轉播港台新聞簡報，天氣報告。三十分，報導各地天氣，漁人成語故事。三十分，故事「一枝花」。八時，西曲。三十分，西曲。四十五分，體育雜談。九時，時代曲。報告：鐵面無私。三十分，時代曲。天氣報告。

。四十五分，港九時事。十時，中國文化講座。三十分，社會小說「人窟商虎」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播英語會話講座，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，旋東音樂。天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日朝話。三十分，轉播港台英語進階。四十五分，粵劇。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情，時代曲。十時，婦女信箱。十五分，粵曲。三十分，兒童故事。四十五分，廣東音樂。十一時，通俗故事「廣東偵探胆」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「婚姻大事」。一時，南音。三十分，諧劇「烏龍選美大會」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，戲劇人生「雙燕情」。卅分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「玉面閻羅」。三十分，倫理小說「香車風雲」。五時，好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，國術小說「大閙紫禁城」。六時，西曲點唱。三十分，偵探小說「都市虎狼」。七時，新聞報導，天氣報告。八時，今晨「飛俠」。三十分，報告教育及銀台明日節目。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨的音樂。十五分，天氣預測。三十分，京劇。九時，藝術歌曲。十時，今日節目報告。天氣報告。三十分，街市行情。十五分，潮州歌曲。三十分，福建歌曲。十一時，股市行情。十二時，英語教授。三十分，心聲。一時，國語廣播劇「淚」。二時，新聞報導。三十分，時代曲。五十分，天氣報告。三時，潮劇。三十分，粵劇。四時，潮語偵探小說。五十分，京劇。五時，各地雜曲介紹。三十分，越劇「荒原」。六時，潮州音樂。三十分，武俠小說。七時，現代潮曲。三十分，時代曲，金價報告。十五分，天氣報告。八時，明日節目。十時，社會服務。三十分，時代曲。

中文電視

節目：午六時，卡通。十五分，新聞報導，天氣報告。三十分，英語講座「新聞指南」。四十五分，衛生與健康。七時，世界新聞。九時，先生俱樂部。三十分，「向兒手」，鮑方。十五分，粵劇長片「向兒手」。十一時，最後新聞報導及天氣報告。二十分，閉幕曲。

片。十五分，西洋演義。四十五分，湖州漢劇。五十五分，天氣報告，湖州新聞報導。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓，經音樂。八時，西樂教授。三十分，英語教授，節目預告，小曲。十五分，天氣及漁民天氣報告。三十分，時代曲。四十五分，小說，專曲。十二時，作品介紹。十五分，股市行情及天氣報告。一時，歷史故事。三時，專曲。十五分，倫理小說。三時，專曲。十五分，時代曲。三十分，兒童故事。四十五分，西曲點唱。七時，點唱，天氣報告。三十分，專曲。六時，西曲點唱。三十分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。中國文學名著。十五分，時代曲。三十分，專曲。九時，天文。明日節目預告。十一時，粵曲。十二時，完。天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二四九五、二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
㊄九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㊅深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）電話：六六六七二五
㊇荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八一一荃灣二五二八
㊈元朗康莊市場齋宿街六號仁愛診所 電話：三七

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區通訊處領取。
342 344 345 351 352 353 355 356 357 358 359 460 362 460

南風涼樓 石硤尾街25號至大坑大厦住宅伏地迎可仍扣三道二章 適合單位即樓期付分方式紙交大坑 特價每期每付比例方法 入伙即使歡迎數款折讀 洽九龍中環二〇記章 電話：二二五五

土瓜灣 吉舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

租 售

最好投資 即留住 售八五折 ①翠雲大樓 ②嘉泰大樓 ③二期翠園 ④章記大廈 章記 電話：三〇九五二

住宅廉售 石屋平賣 石屋平房出售

建福大厦 洽購處 有限公司 鴻星營造 建築公司 建煌新記 售二萬餘 三面近碼頭單邊 萬宜大厦三樓 二萬七千五百元

恒興建築公司新樓出售

禮頓道樓 招租 寫字樓（九龍）

旺舖租售 現貨唐樓 新樓租售 舖屋租售 廉價租售 洋樓出售 平租廉售 旺舖廉售 金閣大廈 旺舖租售 唐樓特平

工廠廉租 尖沙咀區 白加士街 田氏塑膠廠 免頂舖位 廠房出租 洋樓招租 旺地舖位 旺舖招租 新樓招租 旺舖平租 舖面租頂 學校廉讓 廠址出讓 旺盛塑膠 出讓

商業 萬能角鐵 萬能角鐵 萬能角鋼 萬能角鋼 結婚佳音 買賣課本 長沙托兒院 昌記裝修 PVC片 挖泥機售 新樓廉讓

利時牌雪柜 REX 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！ 占美洋行有限公司 電話：222579 222589

怡和牌雪柜洗衣機 NORGE 總代理：英商怡和機器有限公司 陳列所：中環怡和大廈地下 電話：228011

日本金猪老牌治蚊香 黄兆記紙行 華利茂記紙行

Comfort 輕膠海綿 工業用薄片 厚薄齊備 顏色任選 雲利乳膠廠

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電七二〇八九八

立勝搬屋公司 日夜服務 港：221264 九：848810 取價最平 工作妥善 大小搬運

非凡牌衣車 (ZIG-ZAG) 222 專改西裝 申請來港 修理收音機 七彩雞眼總滙 尋訪 尋雁校 尋人啓事 尋夫啓事 名藥代銷 徵求

遺失 失證聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失圖章 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

招生 小學寄宿 招寄宿生 實用英專 工友夜班 寄宿學校 太極教授 會計 各國留學升學 聯邦公司

黑髮 寄宿學校 港青夜校 招寄宿生 太子英語發音學校 航海二副 國際 華通旅運社 冷氣舞 數學理化30元 中西文專補習社 英人30元補習 導正日文

待聘 大同打字 經驗補習 崇理補習 女子求職 經驗補習 依利沙伯 巴富官中 師範女教師 香港大學 九龍華仁 聘請 教師多名 聘請教師 女售貨員 聘女教師 外勤僱職 夜班文員 聘請教員

代人西請 寫字樓 請男校工 膠花配色 聘請教員 招請雜工 聘女教師 誠聘教師 啓事 神愛世人 友聯公司 聲明啓事 聲明啓事

醫藥 謹向九龍中醫師公會 領福慰金 謝發帛金 王秀珍婦科 余玉芬婦科 通經丹 安生堂溫灸器藥 中國正宗溫灸 全世界百萬人治療靜效 治療一月 壯健廿磅 謝秀芳婦科 一服通

方仲佐中醫師 大小婦科 人工受孕 莫兆田 鼻 吳京 咳 手汗口臭 婦科 卓素蘭 陳銳培 疑難 白蝕 吳華 風濕 痛症 胃 婦科痛症 月經痛 子宮 梁鳳鳴婦科 特效藥 李冰妍婦科

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字（川）連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也，謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票 郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　啟　一九　年　月　日

住址：　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字删去，寄來支票則將「郵票」二字删去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

尚有分類廣告刊十一頁